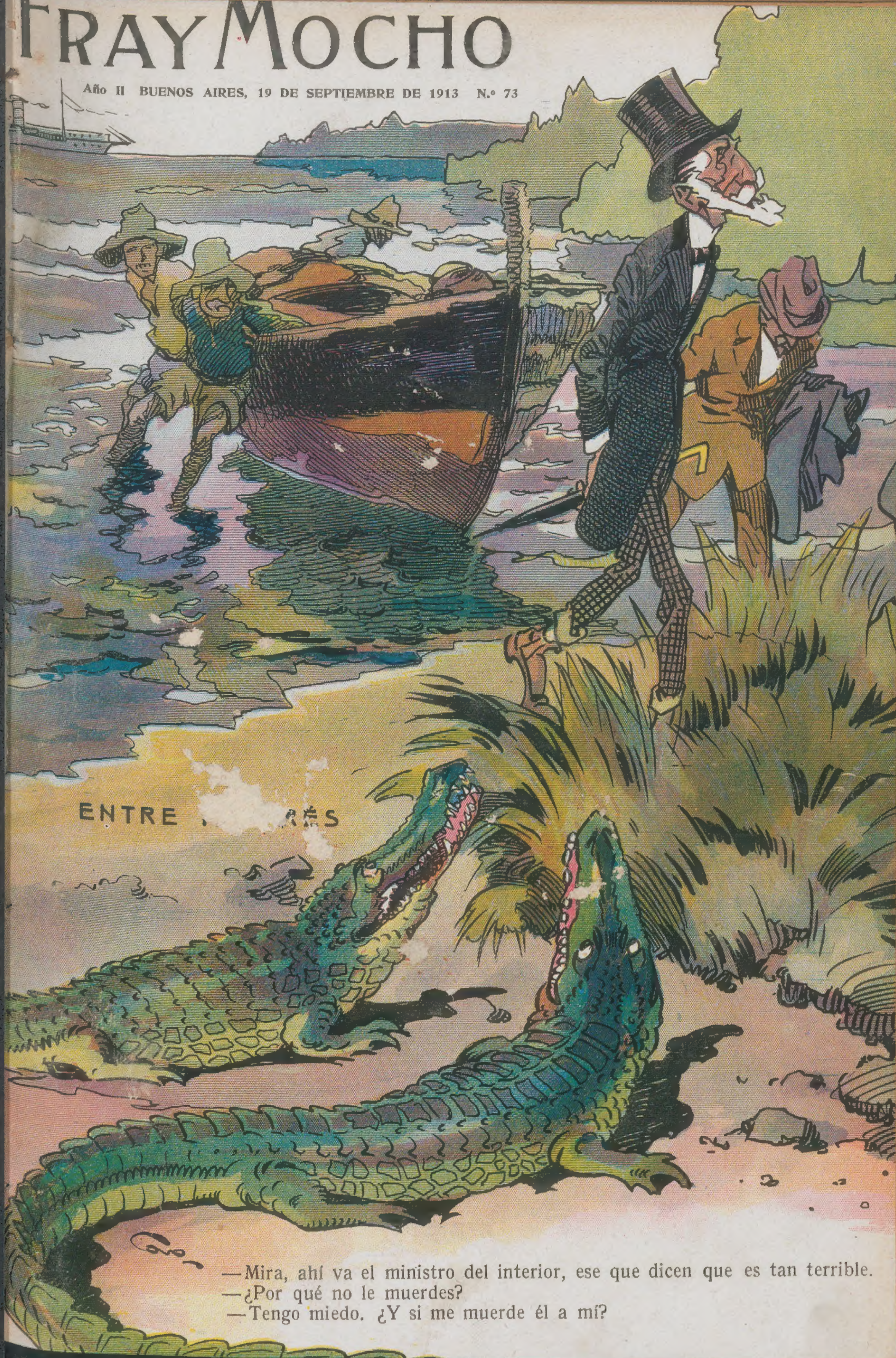
FRAY MOCHO

Año II BUENOS AIRES, 19 DE SEPTIEMBRE DE 1913 N.º 73



—Mira, ahí va el ministro del interior, ese que dicen que es tan terrible.
—¿Por qué no le muerdes?
—Tengo miedo. ¿Y si me muerde él a mí?

TEATROS

Henos bajo el rítmico imperio de Terpsícore, como se diría en clásico estilo.

Pero esta vez no es la Terpsícore de Carnaval, la de los bailes de máscaras, que era la única que conocíamos como reina y señora de la danza elevada a trono de circunstancias, las gentes de esta tierra o de esta generación del tango.

Es la Terpsícore del "ballet", forma artística francesa que se ha hecho rusa para vivificarse, rompiendo esa tradición inmutable tan cara a la noble Francia cuando de sus instituciones oficiales se trata. Y como el "ballet" participaba del carácter oficial atribuído a las cosas de la Academia Nacional de música, el "ballet" era una cosa que se había anquilosado en la inmutabilidad tradicional de lo oficial francés.

Hasta que salieron unos rusos y dijeron: "Esto está muy aburrido y no dice nada. Vamos a renovar el "ballet" haciendo de él un espectáculo de danza que diga algo; todo lo que se nos ocurra; drama y poesía danzantes".

Y entre M. Bakst. que concibe las acciones coreográficas traduciendo músicas de Debussy, de Chopin y de Rimsky-Korsakoff y que además pinta decoraciones muy diferentes a las decoraciones usuales; M. Fockine, que realiza esas acciones coreográficas combinando las danzas y cuadros; y Mme. Karsavina y M. Nijinsky que las bailan, han creado un espectáculo realmente notabilísimo, poético, mágico y fastuoso que ha tenido éxito completo en el Colón y que constituye la nota artística del dia.

Algo sabíamos de esta clase de espectáculos los ancianos que fuímos testigos de la representación de aquel magnífico "Excelsior" de Marenco que desplegó sus cuadros de apoteosis, hace ya un rato en la Opera.

No era lo mismo que ésto, sin duda, pero era parecido; el espíritu y los objetos y medios de la expresión sin más refinados en ese "Espectro de la rosa", sobre todo, y más o menos en los otros bailes que nos están dando los rusos en el Colón; Mme. Karsavina funde en un solo elemento expresivo, dramático, patético o poético, la mímica y la danza, que en el "Excelsior" aparecían diversificadas. y la música de De-



Thamara Karsavina, figura descollante de la compañía de bailes rusos del Colón, con Titil y Miltil, sus inseparables "loulous"

La Karsavina durante un ensayo en el Colón



Los pies de la gran bailarina en varias poses ante el objetivo

bussy o de Balakereff no es música de mazurka o de vals como la de Marenco en el zapateado de los postillones o en la entrada de la Civilización; pero el brillo del espectáculo no era inferior, aunque menos sutilmente artístico, y, en sumo, M. Nijinski baila como se bailaba en el "Excelsior", salvo diferencias de agilidad o relativas al carácter de la danza.

Pero, con todo, el hecho es que estos bailes rusos han venido a revelarnos un elemento de la cultura artística que no había integrado la nuestra.

En efecto; el baile ha sido siempre cosa ignorada por nosotros como forma estética considerado en sí mismo. Apenas ocupaba un lugar secundario, de breve "divertissement" en la ópera del viejo repertorio y como tal nunca interesó particularmente a nadie.

Y sin embargo, el encanto del ritmo, la armoniosa gracia de las actitudes, la suave música de los movimientos, son por sí mismos elementos de placer estético que puede ser elevado a intensidad y amplitud capaces de satisfacer cumplidamente las potencias superiores del espíritu. Y esto es lo que hacen y hacen saber los bailes rusos del Colón, en que aquellos elementos aparecen complementados por las bellezas de una poco común presentación escénica, realizando en conjunto uno de los espectáculos de mayor integridad artística que puedan imaginarse.



Nijinsky, en traje de ensayo, disponiéndose a dar uno de sus saltos-vuelos

Las decoraciones están concebidas y ejecutadas con un espíritu y una técnica que las constituyen en cuadros de singular sugestión poética; los trajes son lujosos y apropiados; las luces armonizan con delicadeza o esplendor muy valiosos, el ambiente o la situación, y el todo es una visión llena de atractivos.

Los danzantes, por su parte, son artistas de primer orden en su especialidad.

Mme. Karsavina es intensamente expresiva. El gesto, el movimiento y la actitud rítmica son en ella expresiones eficacísimas de sensibilidad, de sentimiento, de pasión, de voluptuosidad. En fin, de todo lo que antes de ella sólo concebíamos expresado por la palabra o la música cantada. En cuanto a M. Nijinski, aunque es intolerablemente bello de formas, y aunque sea como danzarín más ágil que expresivo y más acrobático que sensitivo, el hecho es que su agilidad y su acrobacia desconciertan en el espíritu del espectador todas las nociones que sobre la gravedad tiene éste adquiridas. Parece un hombre, es decir, un cuerpo humano lleno de gas, y a uno le parece que si fuera como él tendría miedo de rebotar a cada choque, como los globitos de las tiendas.



Las bailarinas del primer grupo ensayando un movimiento de conjunto

Casino

A las horas en que escribimos esta página, todavía quedan pendientes algunos encuentros que resultarán seguramente de los más interesantes del campeonato de lucha que con tanto éxito ha venido realizándose y que ya llegado a su fin. Como en estos encuentros debe definirse el orden que ocuparán al final los luchadores, en los primeros puestos, para obtener los valiosos premios ofrecidos por la empresa y el honor del triunfo en campeonato de tanta importancia como el del Casino, fácil es presumir cómo estará el teatro de concu-



Ninetta Chuderony, cantante italiana

rrencia ávida de presenciar el emocionante espectáculo del encuentro de los atletas que redoblarán sus esfuerzos ante la proximidad del éxito o la derrota.

Completa la atracción que ofrece el Casino lo interesante del resto del programa en el que figuran varios números nuevos presentados esta semana.



Están entre estos Los tres Guerras, acróbatas excéntricos saltarines que darían envidia al mismo Nijinsky que ha acreditado el arte del salto en el Colón; el Trío Parivol, que hace maravillas en el trapecio volante, los divertidos excéntricos musicales Los Morlays, la cantante italiana Ninetta Chuderony y la ídem francesa Rosaney.

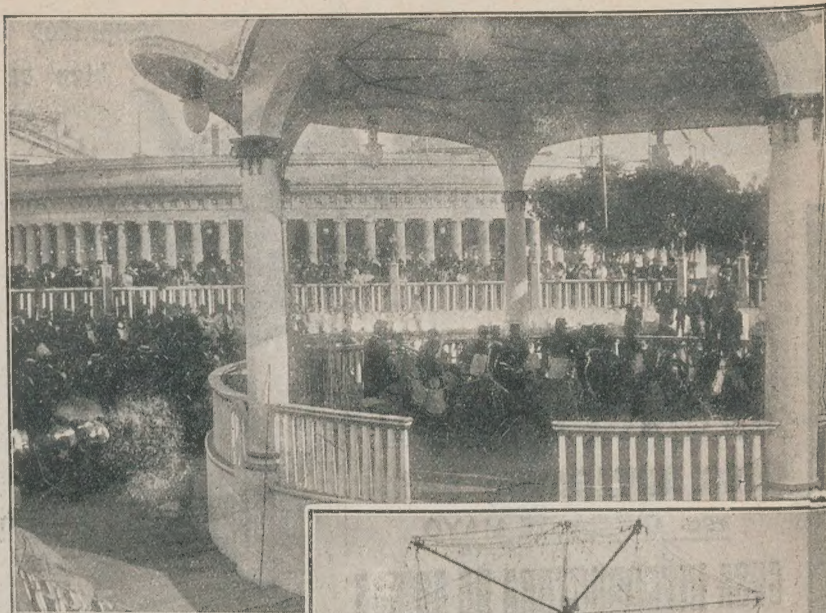
Los Marcellis y sus perros equilibristas sobre escaleras obtienen muchos aplausos y continúan también en tren de franco éxito el Trío Haydas, acróbatas excéntricos, The Roiss en sus juegos indianos, las bailarinas españolas Hermanas Libertad, Los Graus reyes de la percha, y el Trío Neats, acróbatas equilibristas.



Los Morlay's, excéntricos musicales

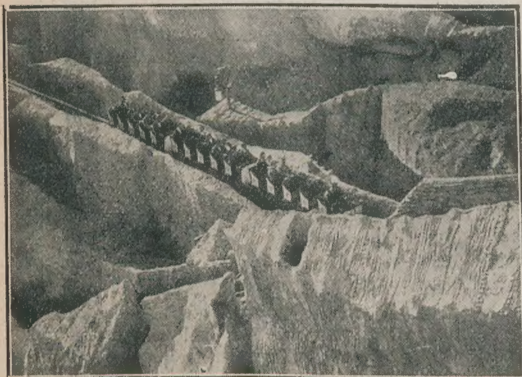


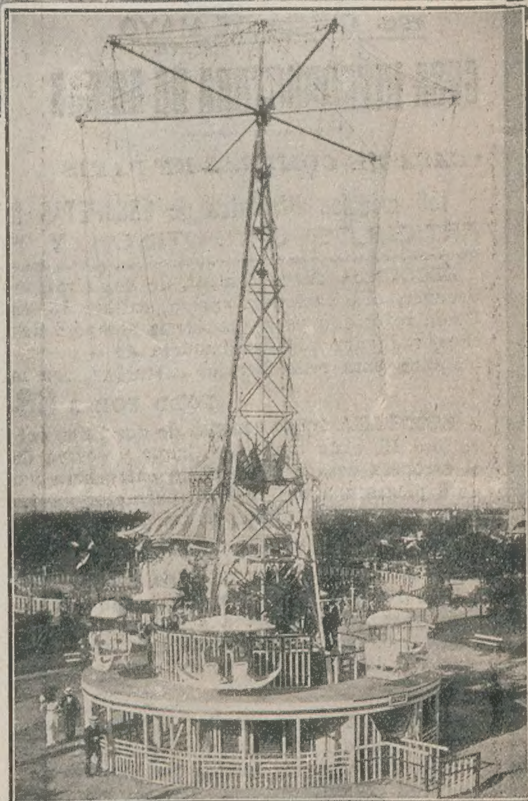
PARQUE JAPONÉS



Entre las novedades que nos anuncia la empresa del Parque para la próxima temporada, cuyos preparativos se realizan con todo empeño, figura "Les Witching Waves" (Las olas mágicas), que es hoy la diversión más científica y divertida que entusiasma a los públicos de París y Londres y que será, sin duda, una de las grandes atracciones del Parque Japonés.

Se trata de una construcción mecánica colosal, que consta de setecientos engranajes combinados, ocupando una superficie de setenta metros por quince, cubiertos por planchas de acero que representan un peso total de 16.000 kilos más o menos.

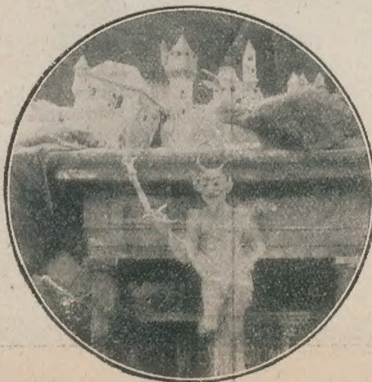




Como se comprenderá, se trata de un aparato de un costo extraordinario, pero como la empresa del Parque no repara en gastos para poner al popular centro de diversiones a la altura de sus similares europeos, no ha titubeado en ordenar su fabricación.

Los trabajos de construcción de los puentes sobre el lago están muy adelantados, así como los del "Chateau du Diable", que se inaugurará en breve.

Esta atracción será también uno de los números salientes de la próxima estación.



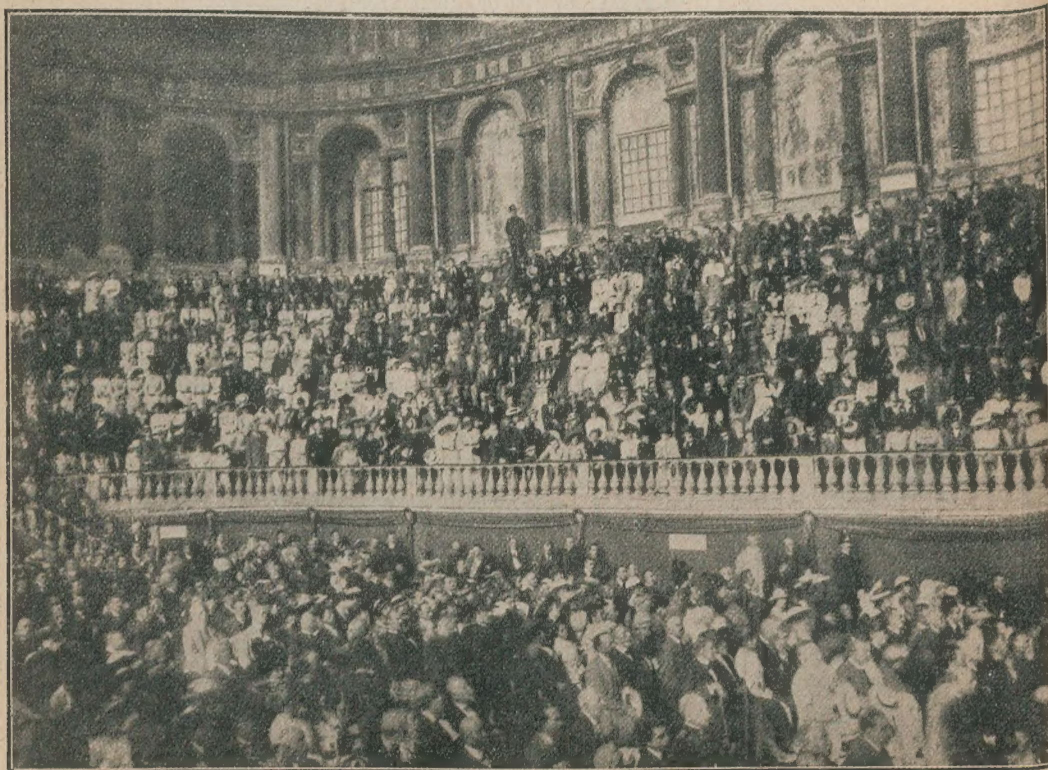
Tantas mejoras que introduce el Parque harían pensar a cualquiera en un aumento de precios, pero debemos apresurarnos a manifestar que los precios se mantendrán invariables, es decir como hasta hoy, al alcance de todos los bolsillos, de manera que siempre el pueblo pueda disfrutar de todas las interesantes diversiones.

De Rumania



Los plenipotenciarios de la paz en la recepción de la municipalidad de Bucarest

De Italia



Parma.—Aspecto del teatro Farnese durante las fiestas en honor de Verdi

CABO SANTA MARIA

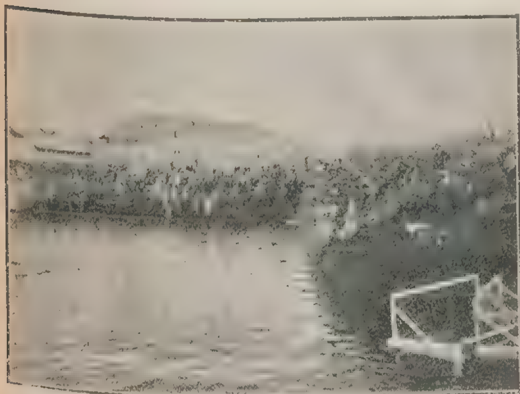
CABO CORRIENTES

En el próximo mes de Noviembre, la Compañía Hamburgo Sud-Americana, inaugurará con estos dos vapores de lujo la línea fluvial entre Buenos Aires y Montevideo.

De España



Santander.—El príncipe de Asturias en el embarcadero, rodeado de los infantes don Carlos, doña Luisa y don Alfonso



Barcelona.—Fiesta celebrada en el Club de Natación a beneficio del Patronato de Cataluña

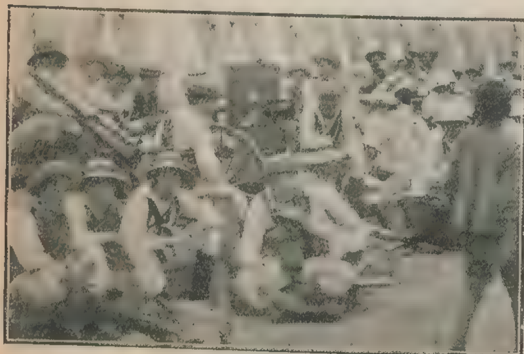
De Francia



Monumento que se erigirá en París para perpetuar la memoria de Sadí Carnot



Los disturbios en China.—Shanghai. Un destacamento francés

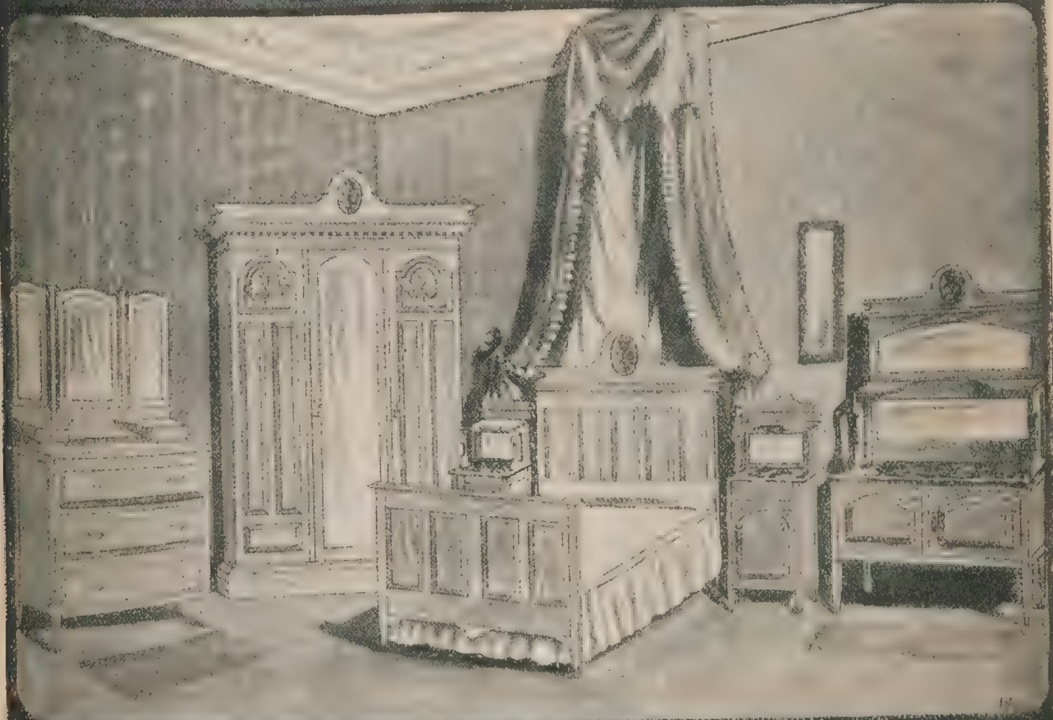


Los "bluejackets" custodiando el barrio extranjero de Shanghai



Dos hijas del zar.—Gran duquesa Olga y gran duquesa Tatiana, dos probables reinas de los Balcanes

I. RILLO



El confort es una necesidad, no un lujo

Un hogar para ser confortable debe reunir elegancia y sencillez

NUESTROS MAGNIFICOS

JUEGOS de DORMITORIO

de COMEDOR y de SALA

Siempre están de moda A PRECIOS EXCEPCIONALMENTE REDUCIDOS

Pidan Catálogo "A"

Ventas a plazos en condiciones liberales, sin alteración en los precios

CASA MATRIZ:
Calle Cangallo, 645

SECCION ADORNOS
para fiestas y casamientos

ANEXO:
Calle Cangallo, 838

De todo el mundo



El incendio del palacio de la embajada francesa en Turquía. — El palacio de verano de la embajada de Francia en Terafuá, sobre el Bósforo, cerca de Constantinopla



Estado en que quedó el palacio de la embajada después del incendio



La quiebra Deperdussin.—M. Deperdussin en el patio del palacio de justicia



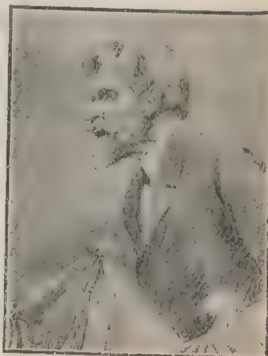
La usina de aeroplanos de M. Deperdussin



Augusto Bebel



Los funerales de Bebel
Los funerales de Bebel en Zurich



Bebel en la tribuna



Monumento a Makkaroff. —Monumento erigido al almirante Makkaroff, muerto en la rada de Port-Arthur, durante la guerra ruso-japonesa



Un nuevo bipl[illegible] — El biplano Dunne, sin cabos y construído en forma de V

"Los tres mosqueteros" en el SELECT American Biograph

Entre todas las novelas con que la pródiga imaginación de Alejandro Dumas ha enriquecido la literatura universal, la más justamente popular es, sin duda alguna, "Los tres mosqueteros". Sus capítulos emocionantes o divertidos seducen a todo el mundo, porque cada uno de los personajes está animado de una vida intensa. Se conquistan éstos la simpatía o el odio del lector, pero siempre fijan la atención y cautivan el interés.

El asunto de la novela ha sido extraído, como se sabe, de la historia. Es de las "Memorias de d'Artagnan" que el célebre escritor ha tomado sus actores.

Athos, Porthos, Aramis, tres caracteres distintos que se funden en un bloc por la amistad, y d'Artagnan, el joven y fogoso caballero que pone a prueba su susceptibilidad al primer encuentro con aquel terceto, y que al cruzar sus aceros es sólo para transformar después el terceto en cuarteto y realizar todos juntos las más extraordinarias proezas, constituyen la base de la maravillosa novela.

Y es ésta novela la que ha puesto en acción el "Flim d'Art", sacando de ella la cinta colosal que se presentará en breve al público, en el mejor cinematógrafo de Buenos Aires.

El "Select" al presentar por primera vez esta cinta, que como dijimos la semana pasada, es el film más largo fabricado hasta la fecha, conquista un nuevo triunfo, y corresponde así a la preferencia que le ha otorgado el público distinguido, haciéndolo punto de reunión de la alta sociedad bonaerense. Sus funciones nocturnas y matinées diarias concurridas siempre por crecido número de familias, tendrán con la hermosa cinta "Los tres mosqueteros" un nuevo e interesante atractivo.

OFERTA EXCEPCIONAL

á los lectores de **FRAY MOCHO**



Los centenares de cartas recibidas de personas que lamentan el precio elevado de nuestro producto, por no encontrarse en situación desahogada para poder adquirirlo, o por no querer gastar el importe elevado por desconfianza al artículo, nos han movido a favorecer a los lectores con la oferta verdaderamente excepcional de

1500 frascos medianos

DIXI á $ 3.— m|n.

Estos 1.500 frascos los ofrecemos a título de muestras por 15 días solamente, pagándose después de este tiempo, su precio habitual de $ 10.— el frasco grande y $ 6.— el mediano.

DIXI es una loción puramente vegetal que detiene la caída del cabello, bajo garantía, notándose el efecto beneficioso con el uso de un solo frasco.

DIXI ha curado casos de enfermedades infecciosas del cuero cabelludo, que fueron desahuciados por médicos especialistas.

DIXI cura la caspa en pocos días y pone su cabello en un estado de perfecta salud, dándole un brillo natural y una suavidad maravillosa.

Mándenos el cupón adjunto y pruebe Vd. un solo frasco de DIXI y Vd. se convencerá de su acción maravillosa.

MONTERO & Cía.

RODRIGUEZ PEÑA, 12 - Buenos Aires

Unión Telefónica 4900 (Libertad)

CUPÓN

Sres. MONTERO y Cª
Rodriguez Peña, 12. Bs. As.

Adjunto $ m|n. 3.50 (50 centavos para franqueo) para recibir el frasco mediano de DIXI, valor de pesos m|n. 6.—

Nombre. . . . . . .
Domicilio. .
Pueblo. . . . .

Notas Femeninas

Estamos ya al fin del invierno y preparamos nuestros trajes de primavera. Los nuevos modelos son muy variados, así que cada una puede elegir según su gusto y su tipo.



Damos aquí algunos modelos de trajes muy lindos, y todos de la última palabra de la moda. El primero es un rico traje para la tarde, de raso negro; la bata tiene bolsitas de pasamanería negra terminadas por un pequeño plissé de raso negro; el mismo adorno se repite sobre la falda. La bata se abre adelante sobre un chaleco de muselina de seda blanca; un biais de la misma muselina borda el escote y viene a formar una especie de cuello Médicis. La falda es abierta adelante para facilitar el andar. El cinturón tiene un drapé muy chic; una rosa enorme de terciopelo y muselina roja da una nota de color a ese vestido de buen gusto.



Para una ni-



y blancos, pero una mirada al grabado demostrará cómo un sastre de genio puede combinar un traje sumamente original con elementos tan sencillos.

Los dos trajes siguientes son para paseos estivales.

Uno es un traje de clarín blanco bordado a mano y adornado con Malinas. Además tiene un saquito de crespón de seda color azufre, con cuello y solapas de taffetas azul. Veremos muchos saquitos por el estilo durante la próxima estación. El sombrero es de crespón blanco con un gran moño de tul del mismo color.

El otro traje está compuesto de una falda de tul plegado y de una bata y túnica de puntilla; el sombrero es una "capeline" de tul blanco adornado con rosas y un moño de terciopelo negro.

Por último damos un traje de soirée; es una lástima que el grabado no puede dar una idea de la delicadeza y la belleza de su colorido. El mode-



ña no se puede desear un trotteur más elegante que nuestro segundo modelo; está hecho de paño blanco sin ningún adorno; la única nota de color es dada por un diminutivo pañuelo de seda verde Imperio que sale un poco del bolsillo y la cinta negra que adorna el canotier blanco.

El tercer modelo ha sido hecho para asistir a las carreras; se compone de un saco de género liso azul y de una falda a cuadros azules





lo es hecho de crêpe de China, rosa pálido; la túnica de puntilla bordada con diamantes; la echarpe de tul negro. Una vincha de brillantes con una ave negra de paraíso y zapatos negros con hebilla antigua de strass completan la armonía del traje.

Lamentamos que la falta de espacio nos impida continuar ocupándonos de otras novedades para la próxima primavera, pero lo haremos en números sucesivos.



LOS CABELLOS (Continuación)

He dicho que para tener lindos cabellos, es indispensable que la cabeza sea muy limpia. Hay que lavar la cabeza una vez por mes a lo menos; las personas de cabellos grasosos tienen que hacerlo mucho más a menudo: dos veces por mes, o hasta cada semana, según.

Para lavar la cabeza se emplea "shampooing", que tiene la propiedad de sacar la grasa de los cabellos, sin cambiar su color.

Un shampooing sencillo y bueno consiste en poner media taza de jabón en pasta, negro, dentro de un litro de agua hirviendo; cuando el agua está fría y tiene un lindo color amarillo, se saca el líquido, es shampooing, no falta más que perfumarlo con cualquier perfume predilecto. Otro shampooing bueno consiste en batir dos yemas de huevo dentro de medio litro de agua tibia, se pone jabón en polvo sobre la cabeza y luego se lava bien con esa agua.



Las morochas tendrán un excelente shampooing con una infusión de madera de Panamá dentro de la cual harán disolver media taza de jabón negro en pasta; filtrar el líquido antes de usarlo.

Otro shampooing muy bueno se hace con un litro de agua, 10 gramos de jabón blanco rayado, 20 gramos de alcohol y 10 gramos de carbonato de soda.

El agua amoniacal da mucha espuma y saca bien la grasa de los cabellos, pero tiene el inconveniente de descolorarlos con el tiempo.

Cualquier clase de shampooing que se elija, el modo de operar es siempre el mismo. Después de haber dado fricciones enérgicas por todas partes a la cabeza, sin romper o enredar los cabellos, se enjuga bien hasta que el agua sea completamente clara. Si quedara la más mínima parte de jabón en los cabellos, resultarían muy feos, sin brillo, y sería imposible tener un lindo peinado.

Aconsejo usar como última agua, cuando no hay más jabón en la cabeza, una infusión de hojas de nogal para las morochas, y una infusión de camomila para las rubias.

Esas infusiones se hacen haciendo hervir la camomila o las hojas de nogal media hora dentro del agua; colar la infusión dentro de un paño fino antes de usarla. Una vez la cabeza bien limpia, secarla con toallas calientes. Cuando es posible, es bueno pasear al aire libre con los cabellos sueltos. Los secadores eléctricos secan pronto los cabellos, pero tienen el defecto de romperlos, por lo tanto no se deben usar a menudo; solamente en invierno o cuando hay apuro.

Es bueno peinar los cabellos cuando están aún húmedos; hacerles después una buena fricción con alcohol y dejarlos sueltos hasta que sean perfectamente secos. Si los cabellos son muy secos, en lugar de friccionarlos con alcohol, hay que hacer un masaje del cuero cabelludo con una substancia grasosa, por ejemplo vaselina. Los cabellos grasientos, al contrario, se encuentran muy bien con fricciones alcoholizadas.

Hay casos en que es imposible mojar la cabeza, entonces hay que limpiarla en seco. Para limpiar la cabeza sin mojarla, se usa casi siempre polvos. Muchas veces se usa una mezcla de almidón y talco, pero nada supera al licopodio en polvo. Las personas de cabellos blancos deben elegir harina de trigo.

Cualquier harina que se elija, debe ponerse sobre la cabeza a la noche, antes de acostarse, y cepillar la cabeza durante algunos minutos con un cepillo duro. El polvo penetra así dentro de la cabeza y absorbe la grasa, asimismo como de los cabellos.

A la mañana siguiente, se cepilla otra vez la cabeza, se sacuden bien los cabellos, y se vuelven a cepillar con otro cepillo limpio.

La limpieza con polvo no es suficiente para tener la cabeza muy limpia, pero permite no lavarla tan a menudo durante el invierno, para las personas que sufren de neuralgias, o para enfermos.

Otra recomendación que haré a las personas de cabellos blancos es usar agua azulada como última agua cuando se laven la cabeza. Se usa azul ordinario, como para la ropa y se prepara de la misma manera. Esa agua azulada impide que los cabellos tomen ese tono amarillo tan feo, y los dejan blancos como la nieve.

Hay otro modo de limpiar la cabeza que es excelente, especialmente para las personas de cabellos grasientos, pero no lo recomiendo por ser sumamente peligroso: hablo del éter de petróleo.

Tiene el inconveniente de ser sumamente inflamable y se debe usar con muchas precauciones, y *nunca* con la luz artificial. También es necesario que otra persona, una mucama o un peinador haga la limpieza, si no, al respirar el éter, una quedaría dormida. Hay

personas que no lo pueden usar de ningun modo porque las anestesia.

CASPA. — Numerosas son las cartas pidiéndonos remedios contra la caspa. En seguida que se nota un principio de esa terrible enfermedad hay que combatirla, porque la caspa es una de las causas más grandes de la calvicie.

El amoníaco y el alcohol son los dos elementos mejores para combatir la caspa.

A la primera aparición de la caspa, pasar sobre las raíces de los cabellos, todas las noches, un pedazo de algodón mojado en la preparación siguiente: Alcohol a 90°, 150 gramos; agua destilada, 100 gr.; sublimado 1 gr.; clorhidrato de amoniaco, 10 gr.

Si usted teme de usar sublimado, usar de la misma manera la loción siguiente, calentándola primero al baño maría: agua de rosas, 500 gramos; licor de Van Swieten, 100 gramos; hidrato de cloral, 25 gramos.

Después de quince días, o antes si la caspa ha desaparecido, hacer dos otres veces por semana unas fricciones con la loción siguiente: Agua destilada, 500 gramos; quinina amarilla, 30 gr.; alcohol a 90°, 80 gr.; carbonato de potasa, 2 gr.; esencia de violetas, 2 gotas. Hacer una decocción con la quinina y el agua. Una vez fría añadir el carbonato de potasa. Luego filtrar y añadir el alcohol y la esencia.

Esta loción fortalecerá los cabellos, al mismo tiempo que desaparecerá por completo la caspa.

Los masajes del cuero cabelludo con la pomada siguiente, son muy aconsejados a las personas de cabellos secos: Médula de buey, 60 gramos; aceite de abedul, 5 gr.; azufre precipitado, 2 gr.; esencia de violeta, 1 gr. Hacer los masajes todas las mañanas y noches durante una semana y después lavar la cabeza con un buen shampooing.

Se combatirá la caspa en los chicos de la manera siguiente: disolver a fuego lento 100 gramos de jabón negro en pasta, añadirle después 50 gramos de alcohol rectificado y 15 gramos de glicerina; filtrar la mixtura y añadir por último 3 gramos de naphtol.

Se usa esa preparación como jabón ordinario para lavar la cabeza.

La seborrea es una secreción exagerada del sebum; es una enfermedad de las glándulas sebáceas que trae la anemia y la caida de los cabellos. Un día al peinarse usted nota la presencia en los cabellos de pequeñas partículas, secas o grasientas: es la caspa. Acabo de indicar la manera de sacar la caspa, ahora voy a indicar la manera de combatir la causa misma de la caspa, la seborrea.

Algunos médicos consideran que la seborrea es un indicio de artritismo, y preconizan un tratamiento general. Otros dicen que los animales que comen mucha sal tienen un pelo lindo y aconsejan mucha sal en la alimentación.

La seborrea puede ser seca o grasienta.

La seborrea seca es la más fácil de curar; hay que sacar la caspa, cepillando bien los cabellos después de haber hecho masajes sobre la cabeza con un poco de vaselina. Se hace eso a la noche, antes de acostarse y a la mañana siguiente se vuelve a cepillar bien los cabellos con un cepillo limpio. No se debe nunca usar el peine fino. No hay que lavar demasiado a menudo la cabeza.

Con la seborrea grasienta, hay que hacer lo contrario, lavar la cabeza cada ocho o diez días. Los lavajes con infusiones de madera de Panamá, seguidos de enjuagaduras con agua adicionada de bórax dan los mejores resultados.

Un tratamiento muy bueno es el siguiente: todas las noches masajar la cabeza con la punta de los dedos impregnados de la pomada siguiente: Vaselina, 45 gramos; azufre lavado, 3 gr.; resorcina, 30 centígramos; ácido salicílico, 30 centígramos; bálsamo del Perú, 50 centígramos.

El día siguiente, a la mañana, pasar la loción siguiente sobre la cabeza, con un pedazo de algodón: Agua de Colonia, 50 gramos; alcohol 50 gr.; resorcina, 50 centígramos.

Las fricciones con quina y ácido tánico son también aconsejadas; dan vitalidad a las raíces de los cabellos, y los hacen brillantes y suaves.

Los lavajes con agua y amoníaco son también muy higiénicos.

Antes de terminar este asunto tengo que recomendar de tomar muchas precauciones: todas las enfermedades cutáneas son contagiosas, así que se debería usar siempre sus propios peines y cepillos. También hay que tener todos los artículos del tocador perfectamente limpios.

En mi crónica anterior he dado buenas recetas de tónicos para los cabellos. Mientras hay un poco de duvet sobre el cuero cabelludo y que se ven pequeños cabellos al lado de los que se caen, hay que darle al organismo los tónicos que necesita.

Cuando no hay más esperanza, que la calvicie es perfectamente segura, se debe recurrir a los postizos.

El arte de los postizos ha hecho tantos progresos que se hacen verdaderas maravillas, imposible de descubrir el arte de la naturaleza.

Antes de empezar el asunto tan pedido de las tinturas, daré dos recetas contra las picazones de la cabeza.

Las norteamericanas usan en esos casos la loción siguiente, todas las mañanas: amoníaco, 3 gramos; esencia de almendras amargas, 3 gr.; esencia de macis, 1 gr.; esencia de romarin, 30 gr.; agua de rosas, 80 gramos.

También la loción siguiente es buena para friccionar la cabeza durante ocho días seguidos: agua de rosas, 250 gramos; licor de Van Swieten, 50 gr.; hidrato de cloral, 12 gr. Esa loción se emplea tibia.

(Continuará)

AURORA.

La IODHYRINE

del Dr DESCHAMP

de la Facultad de Medicina de Paris

HACE

ADELGAZAR

SIN PERJUDICAR á la SALUD

Aprobada, recetada y empleada por el cuerpo médico francés y extranjero.



Adelgazamiento obtenido despues de 3 meses de cura por la IODHYRINE.

Combate la gordura excesiva, reduce las caderas, el vientre, adelgaza el talle; y conserva la pureza de las lineas.

Es el **MÁS SERIO** de los especificos contra la

OBESIDAD

No deja arrugas y conviene á ambos sexos

DEPÓSITO CENTRAL: Laboratorios **H. DUBOIS**, 7, Rue Jadin, PARIS

Aprobada por el Departamento Nacional de Higiene

DE VENTA EN TODAS LAS FARMACIAS Y DROGUERIAS

Para vivir en la sociedad actual es preciso tener cierta cultura y poseer el talento de la réplica



LA CULTURA Y LA RIQUEZA

La República Argentina es una de las naciones que leen más; pero precisamente porque aquí se lee mucho, no se tiene cuidado especial en la elección de los buenos libros.

Hemos dicho ya, y lo repetimos nuevamente, que la lectura de ciertos libros no conduce a nada práctico ni enseña nada susceptible de tener una utilidad inmediata y positiva.

La lectura de una buena novela o de una revista ilustrada, deleita el espíritu, pero eso no es suficiente.

La vida de esas publicaciones es ordinariamente efímera, y es tan fugaz el producto que sacamos de ellas, que pasa por nuestra imaginación con la velocidad del relámpago.

Para formar parte de la sociedad actual, no basta haber leído algunas obras recreativas; es preciso leer y conocer cuestiones más hondas. Tampoco es suficiente poseer una cultura superficial. Si no se quiere hacer un papel desairado, es preciso tener conocimientos generales que demuestren que hemos dedicado algún tiempo al estudio.

El que esté familiarizado con la Historia, hace en sociedad un papel más airoso que el que posee sólo una cultura superficial.

Es un error suponer que la única felicidad está en la riqueza. La riqueza se adula, se envidia y se desea; pero la inteligencia y la cultura se admiran y respetan, aunque la posean personas de la clase más humilde. Para ser admirado y salir del nivel general es preciso estudiar. El tiempo y los buenos libros realizan esa tarea.

El que ha llegado a ser rico, no puede manifestar su riqueza únicamente luciendo su dinero. Para hacer apreciar a las gentes el producto del trabajo es preciso entrar en sociedad, y la sociedad actual acoge con reservas a aquel que no tiene en su haber talento y cultura.

Constantemente surgen dudas y cuestiones, que se discuten en los círculos, en los paseos y en el seno del hogar, y el ignorante no puede participar en esas discusiones por temor de quedar en ridículo.

LA HISTORIA DEL MUNDO EN LA EDAD MODERNA contiene un verdadero arsenal de conocimientos en todos los ramos del saber humano.

De una manera imperceptible, sin fatigar la inteligencia, enseña todo cuanto interesa saber, en cuestiones políticas, internacionales, en filosofía, ciencias, artes, literatura, heráldica, genealogía estrategia, geografía, historia, etc., etc. Dedíquese a su estudio un pequeño espacio de tiempo y el resultado no se hará esperar.

EL PLACER DE LOS VIAJES

Los pueblos que, como la República Argentina, trabajan sin cesar, de un modo intensivo y tenaz, necesitan descansar y apartarse de cuando en cuando de la vida activa de los negocios.

La mejor distracción y el descanso más agradable están en los viajes. De ahí que cada año vayan a Europa miles y miles de argentinos. Muchos de ellos van directamente a París, la ciudad de los sueños; otros van a España, a Italia, a Berlín, Inglaterra, etc., etc.

En todas esas naciones hay grandes museos, conocidos y admirados en todo el universo.

¿Quién no conoce el Museo del Prado, de Madrid? ¿Quién no ha oído hablar centenares de veces de los Museos del Louvre, del Louxembourg, de Versailles y Fontainebleau, de la Galería Nacional de Londres, de la Pinacoteca Munich, de la Galería de los Oficios, del Museo Capitolino de Roma?

¿Quién no conoce a Italia por su divino arte?

Roma, Nápoles, Venecia, Florencia, Milán, Turín, son poblaciones que no es posible dejar de visitar, y menos aún es dejar de visitar sus grandes Museos, en los cuales hay siempre centenares de admiradores provenientes de todas partes del planeta. En todos esos grandes Museos puede observarse con cuánto interés se admiran los cuadros famosos, más que por su mérito propio, considerado desde el punto de vista artístico, por el medio histórico que representan.

Los intelectuales, los que están familiarizados con la Historia, experimentan un placer indescriptible en la contemplación de esos cuadros en que el artista ha sabido dar una visión real del medio histórico; pero los que no tienen la suerte de conocer el pasado, aquellos que ignoran la Historia, pasan ante estos cuadros admirables con la misma indiferencia con que pasarían ante un vulgar retrato.

¿Para qué sirven pues los viajes si no se conoce la Geografía ni se tiene la más mínima noción de Historia?

La indiferencia que demuestran algunos visitantes de Museos, da una idea perfecta de su escasa cultura, y de esa falta de conocimientos arranca el poco e ningún provecho que sacan de los viajes.

Hacer un viaje sin tener que transmitir más tarde las impresiones que ha sugerido, es algo menos que imposible. Nadie puede evitar que le pregunten la impresión que le ha causado tal edificio, tal cuadro, tal estatua; y si contesta con divagaciones, si se demuestra su ignorancia, queda el viajero en una situación muy poco halagadora, pues muestra el escaso nivel de su cultura.

De ahí la necesidad del estudio. Un hombre medianamente estudioso encontrará en la **HISTORIA DEL MUNDO EN LA EDAD MODERNA** un manantial de provechosas lecciones que le pondrán al nivel de las personas más cultas. Sabrá contestar sin vacilar a cuestiones que le han sido antes desconocidas; podrá manifestar opiniones sensatas en asuntos de arte, historia, geografía, etc.

Este caudal de conocimientos puede adquirirse sin privaciones, sin sacrificios, con sólo cuarenta centavos diarios.

¿Quién no dispone de esta módica cantidad? Desde el empleado más humilde hasta el rentista, gasta diariamente sumas mucho mayores en futilezas que a veces son hasta nocivas a la salud; y, en el mejor de los casos, que duran el tiempo de un suspiro.

Emplee usted su dinero en cosas útiles y el resultado de su compra será muy distinto.

LA HISTORIA COMO LECTURA AMENA E INSTRUCTIVA

No hay persona alguna que sepa leer, a la cual no pueda prestar grandes servicios este monumento bibliográfico, ya dentro de su misma profesión o ya aumentando sus conocimientos en otras manifestaciones del saber humano.

Los habitantes del campo tendrán en la Historia el mejor y más útil compañero, que insensiblemente irá perfeccionándolos en el conocimiento de una multitud de cosas muy provechosas y que sería imposible enumerar.

Además de esos conocimientos directamente útiles, contiene nuestra obra la interesante historia de todos los pueblos del orbe desde el descubrimiento de América hasta nuestros días.

La seductora narración de los hechos de todos los hombres famosos del universo, sin distinción de raza y origen; los emocionantes detalles de las guerras más célebres, de las grandes luchas políticas que ha sostenido la humanidad durante quinientos años; la exposición de las evoluciones sociales más profundas; la representación y descripción de los cuadros, edificios y estatuas más notables del planeta, le instruirán infinuitamente más que si se propusiese hacer un estudio sistemático.

LA MEJOR PRUEBA DEL VALOR DE LA HISTORIA DEL MUNDO EN LA EDAD MODERNA

Si no tuviéramos la seguridad de que la obra que ofrecemos al público es perfecta en todo sentido, no se la ofreceríamos.

Pero tenemos la seguridad absoluta de su incomparable valor, y deseamos que usted compruebe no solamente que responde a cuanto usted desee saber, sino que es insuperable la forma como es llevado a cabo el original e ingenioso plan de lord Acton.

Entonces comprenderá que quedamos lejos de la realidad en todo lo que llevamos dicho acerca de la **HISTORIA DEL MUNDO EN LA EDAD MODERNA**; y que sólo con la contribución, para redactarla, de los hombres más sabios del mundo se han podido obtener resultados tan perfectos.

Deseamos que sea usted uno de los compradores de la Historia; pues de ese modo su satisfacción será mayor, y usted mismo se convertirá, sin notarlo, en un propagandista más de la **HISTORIA DEL MUNDO EN LA EDAD MODERNA.**

UN EXITO JUSTIFICADO

El éxito alcanzado por nuestra **HISTORIA DEL MUNDO** está justificado porque es la primera producción histórica de nuestros días. Una coloraboración tan escogida como la de nuestra obra es un **CASO SINGULAR Y UNICO.** Por eso hemos dicho ya, y repetimos ahora, que nuestra **HISTORIA LEL MUNDO EN LA EDAD MODERNA** constituye un acontecimiento editorial. Como tal se consideró en el mundo entero la aparición de **THE CAMBRIDGE MODERN HISTORY**, de la que se vendieron en poco tiempo 60.000 ejemplares; y no menos entusiasta acogida ha dispensado el público a nuestra edición castellana.

Contábamos de antemano con un éxito franco; pero confesamos nuestra sorpresa, porque el éxito ha superado nuestras esperanzas. Seis semanas por lo menos tardará en llegar una segunda remesa, que hemos pedido por telégrafo.

Los que hayan de adquirir nuestra historia harán bien en apresurarse en llenar el cupón adjunto, porque seguramente serán muchos los pedidos que no podremos satisfacer.

UNA VENTAJA POSITIVA

POR 12.- PESOS

al contado y unas cuantas mensualidades, también de 12 pesos, puede usted poseer la mejor **HISTORIA DEL MUNDO EN LA EDAD MODERNA**, la **HISTORIA DE AMERICA** más completa y una magnífica biblioteca vertical de roble.

Inmediatamente después de entregar usted la primera cuota de pesos 12 se le enviará a domicilio el cajón que contiene los 25 volúmenes de la **HISTORIA** y la biblioteca correspondiente.

Visite usted la exposición de Historia en sus diferentes encuadernaciones y diversos muebles en:
Gath & Chaves, Casa Matriz.
Librería de Juan L. Dasso, Sarmiento, 815.
Librería de Jesús Menéndez, B. de Irigoyen, 186.
Librería El Ateneo, Victoria, 653.
Y en nuestro hall, San Martín, 360.

Córtese y remítasenos

LA NACION
344, San Martín, 360
Buenos Aires

F. M. 5.

Formulario de pedido

Precios especiales durante la oferta transitoria

506		A PLAZOS	AL CONTADO
Encuadern.	tela . . .	21 mensualidades de $ 12	$ 225.— m|n.
„	pediogame	20 „ „ „ 15	„ 270.— „
„	¾ tafilete	1 íd. de $ 20 y 20 „ „ 18	„ 340.— „
„	tafilete. .	20 „ „ „ 25	„ 450.— „

La obra será remitida, porte pago, a cualquier dirección o stación de F. C. en la Capital Federal.

(Lugar y fecha)..................................de 191..

A la Administración de "La Nación"—Buenos Aires.

Por el presente solicito en venta en las condiciones especificadas al pie de este formulario, un ejemplar completo de la Historia del Mundo en la Edad Moderna (25 tomos encuadernación) ....

(Indicar la clase de encuadernación elegida).

Propongo como fiador de mi compra al Sr....................

(Táchese la línea precedente si la solicitud es por compra al contado).

Comprador { Dirección particular..............................
„ de empleo o negocio..............
Profesión u ocupación..........................

Fiador { Dirección particular..............................
„ de empleo o negocio..............
Profesión u ocupación..........................

CONDICIONES

Táchese el párrafo de la condición no elegida.

1.° En venta al contado. Por la que incluyo a esta solicitud el respectivo importe de $...............

2.° En venta a plazos, comprometiéndome a abonar en la fecha que suscriba la obligación correspondiente, la suma de $............. importe de la primera mensualidad, y amortizar las..........restantes de $................m|n. cada una, en la fecha que corresponda de cada mes subsiguiente.

Firma..



El pinar Sacchetti

Se viene hablando mucho en el recinto del Vaticano y fuera de él respecto a la adquisición por parte de la Santa Sede, de un maravilloso pinar situado en los alrededores de Roma y que llega hasta el mar Tirreno.

Este pinar fué un tiempo de propiedad del príncipe Sacchetti, perteneciendo actualmente al príncipe Carlos Torlonia.

Se habla de unir al pinar con los jardines del Vaticano por intermedio de un puente o túnel



Otra vista del pinar

largo, para que el Santo Padre sin salir de sus dominios tenga acceso a un delicioso lugar de veraneo. La Santa Sede parece que hizo una oferta para la adquisición del hermoso pinar, pero a las insistentes preguntas de los diarios se ha contestado con un riguroso silencio, no sabiéndose en realidad lo que hay al respecto. En Roma, en los círculos bien informados se asegura que la adquisición se ha verificado en realidad, siendo actualmente el magnífico pinar propiedad del Vaticano.

Candor

—Hermoso diamante, ¿verdad, Joe? Pero, ¿te parece que sent aría bien a una muchacha?

(De "Life", Nueva York.)

La moda patriótica en el "risorgimento" italiano



Costumbres milanesas del principio del año 1848. (De una estampa de la época)

Que la moda se ha adaptado a los acontecimientos sociales y políticos de cada época y que de ella ha tomado inspiración, se ha dicho y demostrado por repetidas veces.

El prevalecimiento de una escuela literaria, un descubrimiento científico, un



Costumbres lombardas al principio del mismo año. (Lámina de la época)



Primera plana de un figurín italiano. ("Corriere delle dame", del 48)



Trajes patrióticos italianos de la misma época

acontecimiento extraordinario, cualquier hecho en fin, que se destaca atrayendo la atención pública, aunque sea por pocos días, ofrece un continuo y variado motivo de metamorfosis en la moda, diosa voluble y caprichosa a la que Voltaire llamaba:

"bizarre dans ses goûts, folle en ses ornements,
qui paraît, fuit, revient, et naît en tous les temps."



Otro figurín patriótico italiano. (Del "Mondo Illustrato")

La moda patriótica en el "risorgimento" italiano


Cruzado véneto del 48

La política es, sin ningún género de duda, el fenómeno social que ejercita una mayor influencia sobre la moda. Se diría que se presta a una demostración del pensamiento de la


La partida del voluntario del 59. (De una estampa de la época)

idea menos peligrosa y comprometida que la palabra.

En 1787 se introdujeron en Francia las costumbres de Inglaterra casi como un tácito homenaje al ordenamiento constitucional inglés y como una señal del primer anuncio de las nuevas ideas.

Durante la revolución el vestido que prevaleció fué la "blouse" republicana y el gorro frigio; poco tiempo después se volvió a la moda antigua, destacándose el velo de "crêpe" anudado en torno al brazo en memoria de algún pariente guillotinado.

Alguna vez la moda bajo la apariencia de una emancipación de carácter económico oculta el


Caricatura de costumbres


Figurín propuesto para la guardia nacional lombarda del 48


Moda del mismo año. Dama milanesa y oficial de dragones.

La moda patriótica en el "risorgimento" italiano



Vestido y casaca "zuavo". (Del "Corriere delle dame" de 1860)



Cruzada véneta del 1848



Otro figurín "zuavo". (Del "Corriere delle dame" de 1861)

propósito de una manifestación política. Esto sucedió en la Lombardía en el período del "risorgimento" italiano.

Se predicaba el uso de vestido de géneros de algodón de los establecimientos de Busto Arsizio y Gallarate para perjudicar a las casas austriacas de tejidos.



La consigna. (Caricatura del "Spirito Folletto" del año 1848)



Casaca a lo "zuavo". (Del "Corriere delle dame" de 1859)

Algunos años antes las damas de Elberfeld habían publicado un manifiesto invitando a todas las mujeres alemanas para que utilizaran en sus vestidos sólo productos nacionales, rechazando todo aquello que fuera de procedencia francesa.

Y siguiendo el curso de todos los acontecimientos nos encontraremos con la verdad histórica reproducida en la moda de cada época.



La heroína del sexto día. (Del "Spirito Folletto" del 1848)

El "risorgimento" italiano produjo infinidad de figurines destacándose los que daban la nota patriótica y la caricatura. Bien lo prueban los grabados adjuntos.



Volviendo a la moda francesa. (Del "Corriere delle dame" del 1848)



Figurín del cuerpo de "bersaglieri" de Garibaldi del 1859



Moda italiana del 1848. T[illegible] de visita y de casa. (Del "Corriere delle dame")

Tirnovo la ciudad de los jardines suspendidos

Viajando por el extremo oriente tuvimos ocasión de visitar a Tirnovo, la hermosa ciudad de Bulgaria.

En los Balcanes, las estaciones ferroviarias están todas, o casi todas, situadas bastante lejos de las ciudades. Según nos dijeron eso es una costumbre antigua de Turquía, cuando las ciudades pagaban fuertes sumas a las compañías de ferrocarriles para que colocaran las líneas lejos de la ciudad porque creían así evitar ser devastadas por las tropas de soldados merodeadores.

Tirnovo, la magnífica, es de un colorido extremadamente espléndido. Los techos de las casas son de terracota, las paredes pintadas de color rosa, otras de amarillo, otras de azul. Hay casas



Escena típica de Tirnovo



Otra costumbre de la misma ciudad

de tres, cuatro y cinco pisos, lo que resulta raro en la arquitectura oriental.

La ciudad de Tirnovo está situada entre dos montañas gigantescas, viéndose en el valle la base de otra montaña. Las casas, altas y estrechas, siguen el curso sinuoso de las calles a pico, de manera que no se sabe jamás si están situadas en lo alto o abajo de la montaña.

Además de su altura las casas de Tirnovo tienen otra peculiaridad. en general en los Balcanes las ventanas es lo principal de un edificio; estas ventanas están provistas de múltiples y pequeños vidrios; por el número de ventanas de cada casa se puede indicar más o menos la posición social de su propietario. Pero en esta original ciudad, tanto el rico como el pobre quiere que su casa tenga muchas ventanas, tanto del lado de la calle como de la parte de atrás que en la mayoría da al río.

Todas las ventanas tienen sus respectivas cortinas y en la mayoría han pintado escenas en colores vivos.

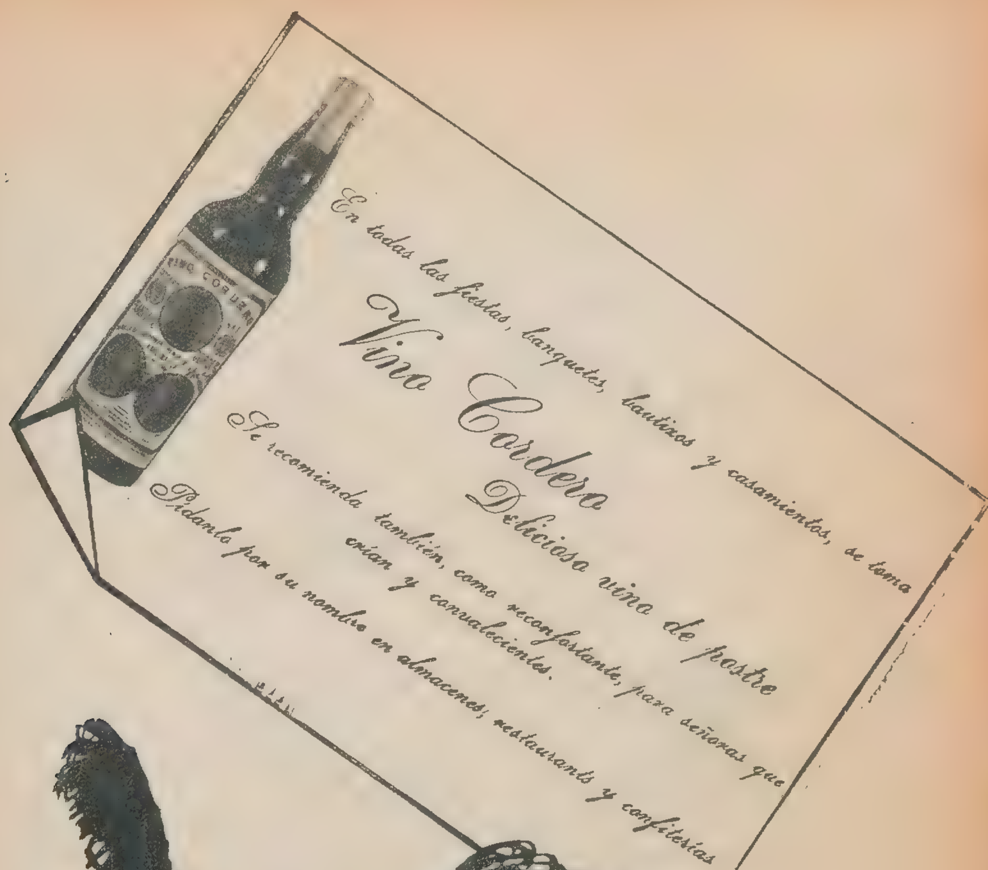
El gran encanto de Tirnovo son sus balcones. Todas las casas, particulares o públicas, tienen en el centro del segundo piso una ancha puerta vidriera que da a un pequeño balcón lleno de grandes macetas de plantas florecidas durante todo el verano.

Allí, la dueña de casa, se sienta para coser, vigila a sus hijos o charla con la vecina que pasa. A cada costado del balcón hay una ventana que le sirve como refugio en caso de mal tiempo.

En Tirnovo los ricos tienen regularmente casas de dos pisos, los pobres viven en habitaciones de los edificios de tres a cinco pisos. Los habitadores del segundo piso tienen su balcón, y como los otros no tienen ese desahogo, convierten los techos en terrazas que cubren de plantas, allí se sientan en agradable compañía, y allí también



Tirnovo. Vista general de la ciudad


En todas las fiestas, banquetes, bautizos y casamientos, se toma
Vino Cordero
Deliciosa vino de postre
Se recomienda también, como reconfortante, para señoras que crían y convalecientes.
Pídanlo por su nombre en almacenes, restaurants y confiterías

Tirnovo la ciudad de los jardines suspendidos

(Impresiones de un viajero)

hacen secar la ropa.

Muchos balcones están ornamentados con parras, y cuando dan el fruto se ve a la dueña de casa coger uvas maduras y comerlas después contemplando a los que pasan.

Es difícil de describ el encanto que todas estas cosas reunidas presentan a la vista del que las contempla. Recorriendo al azar las calles de esta ciudad original nos encontramos realmente en el Oriente, pero en el Oriente cuya descripción hemos leído siendo niños.

Caminamos por una calle donde el piso superior de las casas es un cuerpo avanzado como en Nuremberg, tocando casi la fachada de enfrente y dejando a la calle en perpetua obscuridad.



Por las calles de Tirnovo



Dirigiéndose al mercado

Las calles son desiguales. Aquí están situadas las peluquerías y los almacenes de calzado, más allá los "kavanas" donde se sirve el café turco en pequeñas tazas sin asas. Algunos negocios tienen solamente una puerta a la calle y sin ninguna vidriera. Se reconocen las casas de los judíos por los geranios colorados que adornan la entrada. En los barrios más ricos los balcones pobres están reemplazados por arcos graciosos de fierro forjado. Pasamos frente a una panadería y desde la calle divisamos el horno blanquecino, los panes redondos y tostados.

Bulgaria puede ser un país de bandidos y hay varias partidas de ellos en la frontera Sud donde la seguridad personal es un mito, pero a pesar de esto los habitantes, sin género alguno de duda, son los más hospitalarios del mundo para los extranjeros.

Siguiendo por una calle empinada llena de piedras puntiagudas, llegamos a un barrio donde el piso inferior de las casas no tiene ventanas, sólo una puerta maciza sirve de entrada, la puerta tiene un pequeño judas por el cual se mira a los visitantes antes de abrir; contemplando



El último turco

BIZCOCHOS

CANALE



A base de huevos frescos

y semolín flor

Tirnovo la ciudad de los jardines suspendidos

(Impresiones de un viajero)

ese barrio se cree uno en el país de Ali-Baba o los cuarenta ladrones.

Ahora que los turcos han evacuado las partes que poseían en Bulgaria, han desaparecido algunas de sus costumbres.

Siguiendo por la calle anteriormente mencionada, llegamos al centro de la ciudad. La vista es incomparable. Ni Nápoles a la caída del sol, ni otras tantas ciudades que la fama pregona, producen una impresión tan fuerte y agradable. Les falta a todas los colores variados y brillantes de estas casas con sus pisos de cada costado, con su montaña no muy lejos y la mezquita turca sobre una cumbre vecina.



Una carreta atravesando la ciudad

En Tirnovo se ven muchas costumbres europeas que tienden a hacer desaparecer las típicas del país tan originales y atractivas. Los niños y las niñas visten uniforme con ligeras modificaciones, según los grados; esto permite saber a qué escuela pertenecen.



Campesinos visitando la ciudad

Continuando nuestro paseo nos internamos por una calle estrecha por la cual, los que llevan el agua a domicilio, puestos los dos cubos en las puntas de un palo, tienen que pasar de costado, pues de frente es completamente imposible.

De repente el que nos guía llama nuestra atención:

—¡Mirad!—nos dice—¡He ahí el orgullo de Bulgaria!

Seguimos la indicación de su dedo y divisamos en un balcón una de esas bellezas eslavas que no se olvidan jamás.

Recostada en la florida ventana de un tercer piso se destacaba la soberbia hermosura de los Balcanes, sus ojos de un color moreno casi negro, particularidad de las hijas del Sud de los Balcanes, su piel dorada de un tono aceitunado, sus cabellos divididos en dos bandos por el mismo medio, eran del mismo color de las plumas del cuervo, su fisonomía se iluminaba con una sonrisa simple propia de una muchacha del campo.

Era una Julieta digna de que un Romeo escalara los tres pisos para llegar a sus labios. Cuando ella se dió cuenta de que la mirábamos, se retiró de la ventana... Y desapareció la hermosa visión balcánica.

Tres estudiantes que hablan francés nos siguieron y luego convirtiéndose en nuestros guías nos condujeron al "bazar de la carne". Viejos turcos son los expendedores del artículo. Allí llegan los campesinos vestidos con turbante y pantalones ahuecados, con sus pesadas carretas movidas por sendas yuntas de bueyes transportando enseres o mercaderías.



ARAÑA PARA LUZ ELÉCTRICA, MODELO LUIS XVI, DE OCHO LUCES

GRAN RECLAME

Artículo de fabricación francesa, brazos y adornos de bronce fundido, caireles de cristal pulido, cadena y florón de bronce fundido, tulipas de cristal, completa, lista para ser conectada, a . . . . $ 100

GATH & CHAVES

—SOCIEDAD ANÓNIMA— BUENOS AIRES - SANTIAGO DE CHILE - LONDRES - PARIS



Usted ve
Usted nota
Usted observa
Usted comprueba

que

Xerez-Quina-Ruiz

es bien presentado
es netamente oloroso
es por todos aceptado
es el tónico aperitivo ideal

FRAY MOCHO

SEMANARIO FESTIVO, LITERARIO, ARTISTICO Y DE ACTUALIDADES

LUIS PARDO
REDACTOR

CARLOS CORREA LUNA
DIRECTOR

JOSÉ M. CAO
DIBUJANTE

Año II — BUENOS AIRES, 19 DE SEPTIEMBRE DE 1913 — N.º 73

Las tribulaciones de un periodista

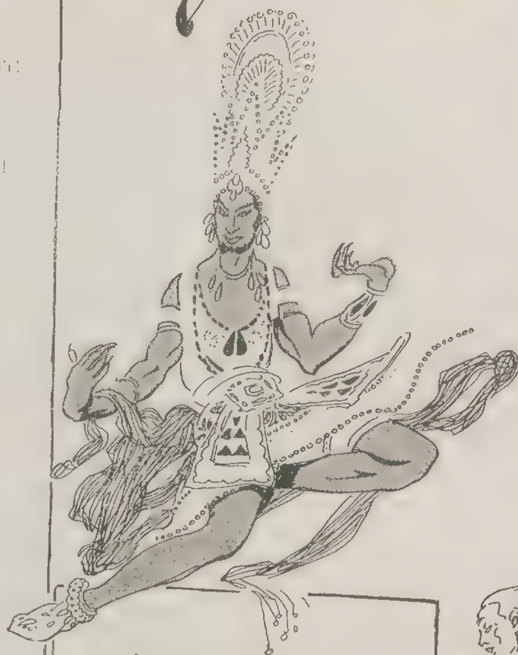


—En la Exposición Rural se ha vendido un producto por cuarenta mil pesos. Y aquí viene el conflicto. Si doy el retrato del propietario, se enoja el producto. Si doy el del producto, se enoja el propietario. Si doy el de los dos, no está bien poner un hombre al lado de un producto. ¿Qué hago yo?

Dib. de Cao.

Sinfonía

—¡Oh, los bailes rusos!
—¡Oh!
—¿Los conoce?
—¡Claro está!
—¿Y le gustan?
—¡Cómo no!
—Pero ¿los comprende?
—¡Bah!
Muy bien.
—Lo mismo que yo.
—Es el arte coreográfico
un arte puro y anímico.
Intenso.
—Lexicográfico.
—Metafísico.
—Geográfico.
—Y psicológico.
—Y químico.
—Al más torpe le interesa
arte tan sublime.
—Eso es.
—Y produce honda sorpresa
lo que con los pies se expresa,
cuando son rusos los pies.
—Es la cosa más bonita
que se ha visto últimamente.
—Y, además, tenga presente
que ese arte no necesita
traducción.
—Naturalmente.
—En él todo es natural.
—Filosófico.
—Genial.
—Extraordinario.
—Magnífico.
—Estupendo.
—Colosal.
—Maravilloso.
—Y científico.
—Muestra de un modo admirable
y sin nada de enigmático,
oscuro o inexplicable,
al socialismo bailable



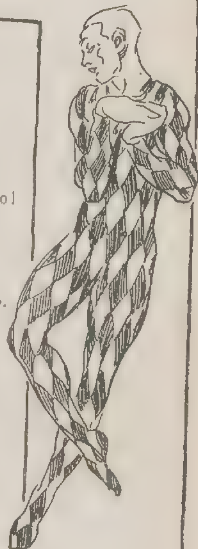
y al superhombre acrobático.
—Y debe tenerse en cuenta
que, igual que al público grueso,
al refinado contenta.
—¡Qué cultura representa!
—¡Qué adelanto!
—¡Qué progreso!
—Y, de no lograrlo hoy mismo,
quizás el baile mañana
explique el positivismo.
—El yo.
—El no yo.
—El pesimismo.
—Y el kantismo.
—Y el nirvana.
—Es que el baile es una ciencia
que se impone en todos lados
y a él irán, en consecuencia,
a buscar los diputados
sus modelos de elocuencia.
—La danza rusa enamora.
—Y hasta Dios nos lleva ahora.
—¡Qué divina!
—¡Qué sublime!
—Nos remonta!
—Nos redime.
—Nos eleva.
—Nos mejora.
—(¡Qué insufrible tontería!)
—(Esto no lo aguantaría
ni la paciencia de Job).
—(¡Qué pavo! ¡Quién lo diría!)
—(¡Este tipo es un snob!)

Luis GARCÍA.

Dib. de Fiedrich.





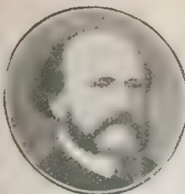






La educación italiana en Buenos Aires

"Società Nazionale Italiana"



Cav. Giovanni Amoretti, presidente de la "Societá Nazionale" en dos períodos. (1861-1867)



Cav. Angelo Vignolo, presidente en tres períodos (1870-71-73-75-77)



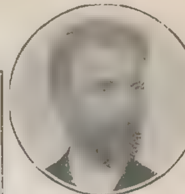
Cav. Juan Bautista Arnaldi, en cuatro períodos (1871-72-85-87-99-1900-1903). Actual presidente honorario)



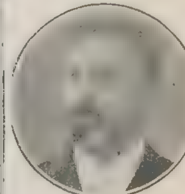
Dr. Cav. Paolo Tarnassi (1878-1880)



Frente actual de la "Societá Nazionale Italiana", fundada en 1861, en la calle Alsina 1465, y que instaló la primera escuela italiana en Buenos Aires



Dr. Cav. Juan A. Boeri, presidente desde 1887 al 90)



Cav. Angel Rabuffetti (en tres períodos, 1895-1897-1900-1903-1904-1906-1908-1910)



Cav. Ferruccio Tognero, presidente del 1911 al 1913). Preside en la actualidad la junta escolar



Sr. Francisco Mieli. (1893-1895). Socio fundador



El actual presidente, señor José Bontempo, que ya ocupó la presidencia en dos períodos. (1897 a 1899 y 1906 al 1908)



Sr. Rafael Passalacqua. (En dos períodos, 1906-1910-1911



Sr. José Nessi, que fué gerente desde 1880 al 1901

El alma de Italia palpita a nuestro lado. Vivimos en contacto perenne con sus gustos. Su historia, nos entusiasma. Su literatura, nos deleita. Su gloria, nos admira. Su arte, nos enamora. Sus mujeres, nos embriagan. Sus vinos, nos marean. Y hasta su culinaria nos place al paladar... La enérgica voluntad de los hijos de Italia, nos impulsa a quererlos. Hay algo en nuestro corazón americano que nos echa a sus brazos con los brazos abiertos.

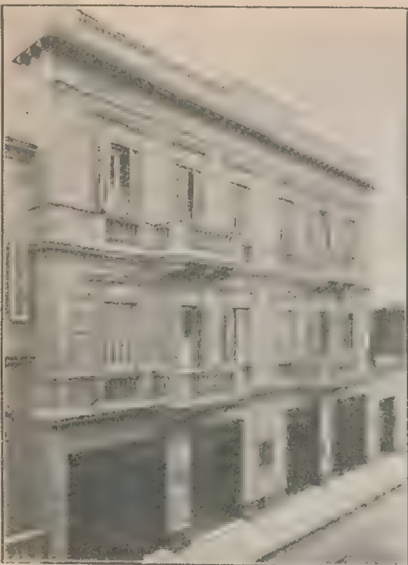
—*¿Por qué admira usted con tal cariño a Italia?* —me pregunta un señor hueco.

—*Señor*—le respondo,—*admiro a Italia porque Italia es la madre de los italianos.*

El señor hueco sonríe. Ve una tontería a través de mi frase. No comprende que alguien pueda sentir admiración por la planta que produce las rosas.

Es asi la verdad. Si tenemos por Italia amor sincero, no es porque Italia nos imponga ese amor. Seamos francos. Si la queremos y si la respetamos, no es porque ella nos obligue a admirarla con el deslumbramiento de su historia... ¡Esa historia que parece una jaula llena de titanes, de pontífices, de genios, de tormentas, de artistas, de soles, de rayos y de estrellas! ¿Entonces? Confesemos. Los hijos de estas tierras experimentamos sincera admiración por Italia, cuna del arte y escuela ejemplar de patriotismo, porque debe mirarse con respeto a la madre de tantos hijos de carácter y de inteligencia que han contribuído al progreso de América. Los italianos, con su inmenso amor a la patria y con su tan arraigado italianismo, nos han hecho comprender que Italia era gloriosa, y que era grande, y que era bella. Y, sobre todo, nos han hecho comprender que Italia era *l'Italia*.

El patriotismo de los italianos se contagia. Es un patriotismo que se convierte en epidermis. El italiano lo lleva, con honor, a todas partes. En cualquier rincón del mundo, por lejano que sea, donde viva un itálico, habrá siempre tres cosas: un retrato del rey,



Edificio de propiedad de la ''Nazionale'' anexo a la sede social y donde funcionan las escuelas gratuitas de niñas y varones



Sucursal de la Boca, calle Olavarría 635

otro de Garibaldi y un corazón que vuela, con nostalgia, por encima de las montañañs o del mar... Los inmigrantes nos traen desde allá el recuerdo de su tierra. Viven "en italiano". Comen "en italiano". Y hasta duermen lo mismo... Aunque de toda Italia, no conozcan nada más que su aldea, para ellos la visión de su pueblo es la visión panorámica de toda la península... Llegan a América. Se instalan. Comienzan a trabajar. Mandan sus ahorros a los que no pueden venir. Forman un hogar. Tienen hijos... Hablan con ellos en su lengua matricia. Constituyen sociedades de socorros mutuos. Se protegen entre sí. Alivian su trabajo con los acordes de la marcha real, que silban con respeto. Tiemblan de emoción, — bella emoción romántica, — si oyen hablar del rey o de la reina. Y cuando en las procesiones cívicas del XX de Septiembre ven que pasa la bandera italiana, palidecen. Suspiran. Cierran los ojos para ver con la imaginación la casa donde nacieron. Se acuerdan de las pobres madres que dejaron viejas y arrugaditas, cerca del cementerio. Un sollozo les corre por las venas. Les



Sr. G. Cohen. Donó al tesoro social la suma de pesos 50.000



El médico español doctor Conde Díaz de Vivar, que prestó a la sociedad sus servicios gratuitos durante muchos años



El director de las escuelas sociales, desde 1883 y actual gerente, señor Genaro Tata



Uno de los pocos socios fundadores sobrevivientes, señor Federico Fontana. Vive en Génova



De las escuelas de la ''Nazionale'' han salido muchos hombres de talento. Entre ellos, se destaca el pintor argentino Pío Collivadino, actual director de la Academia Nacional de Bellas Artes



Don Carlos Tonazzi, que fué vicepresidente. Es el socio más antiguo que existe. Vive en Buenos Aires. Es una reliquia histórica para los italianos



Alumnas de la escuela de la "Societá Nazionale", de la calle Alsina 1465. Profesora: señorita Inés Tarana



Primero y segundo grado. Profesor Salvatore Bonanni



Quinto y sexto grado. Profesor señor Nicola Lupo



Tercero y cuarto grado. El profesor señor Miguel Ciancio, después de anotar en el pizarrón la siguiente inscripción: "Nel 1870 cadde, e per sempre, il potere dei Papi. ¡Viva Roma, conquista civile!"



El ministro de Italia Sr. Comm. Cobianchi, con el ilustre poeta italiano y colaborador de FRAY MOCHO, Sr. L. Orsini



El inolvidable Basilio Cittadini, fundador de "La Patria degli Italiani" y que hoy reside en Italia

LA PATRIA DEGLI ITALIANI

PORTE PAGO — PORTE PAGO

Direzione ed Amministrazione 551 — CORRIENTES — 553 — ANNO XXI — Num. 252 — Buenos Aires Sabato 13 Settembre 1913 — Società Anonima "LA PATRIA DEGLI ITALIANI"

"La Patria degli Italiani" si vende in Buenos Aires a 5 centavos

El decano de los diarios italianos

ANNO V. — Buenos Aires Sabato 13 Settembre 1913 — (PORTE PAGO) — N. 1534

GIORNALE D'ITALIA

IL PIÙ DIFFUSO TRA I GIORNALI STRANIERI DELL'AMERICA DEL SUD

Redazione-Amministrazione: LAVALLE 387 - Buenos Aires — Telefoni: Unión Telef. 3876 (Avenida) - Coop. Telef. 3337 (Central)

Prof FERNANDO SANSONE - Direttore. — 5 CENTAVOS IL NUMERO — Proprietari: AN

Da Casa Bianca



Doctor Fernando Sansone, director del "Giornale D'Italia"

El diario popular

llega a la garganta. Y les hace brillar de lágrimas los ojos... Entonces, enloquecidos bellamente de gloria, arráncanse el sombrero y alzándolo en el aire como si fuera el corazón, lo mueven, mientras gritan:

—¡*Viva l'Italia!*

Y este grito de pólvora, contagia. Y así, los hombres puros tienen que mirar con simpatía y con admiración a una tierra que produce flores de esa belleza y explosiones de ese volcán...

La primera tendencia del italiano cuando se ha instalado entre nosotros, es hacer que sus hijos sientan por Italia el amor que ellos sienten. De ahí el éxito colosal que han alcanzado las escuelas italianas y la profusa circulación que logran en la república, los diarios escritos en su lengua nativa. Difundir la cultura italiana y, sobre todo, mantener el idioma como alma de la patria, es su preocupación más arraigada. Dan un hermoso ejemplo de fidelidad. A pesar de las leyes y no obstante la influencia del medio, la instrucción, en italiano, está muy difundida.

Es numerosa la cantidad de escuelas que mantiene en Buenos Aires la colectividad, con su peculio propio. Carecen de apoyos oficiales. Es un mérito doble. Las primeras escuelas fueron instaladas por la benemérita "Societá Nazionale Italiana", que se fundó en 1861. El 26 de diciembre de 1866, inauguróse el primer colegio en una modesta casa de la antigua calle Piedad N.º 418, con 33 alumnos, bajo la dirección del maestro señor Pablo Ramella. El rey de Italia, por intermedio del ministro Ricasoli, acordó a la "Nazionale Italiana" una medalla de bronce con una dedicatoria, premiándola por ser: "*assai benemerita dell'istruzione elementare e per avere istituita la prima scuola italiana sulle rive del Plata*".

Poco a poco, a medida que la creciente prosperidad de la asociación lo permitía, la escuela fué progresando. Los alumnos eran cada vez más numerosos. Hízose necesario trasladarse a otro sitio. Pasaron a la calle Alsina, 1465. Aun allí, después de algunos años, el espacio resultó estrecho, y fué necesario anexar el edificio contiguo, que es hoy propiedad de la prestigiosa institución. Además, se fundó otra escuela-sucursal en la Boca.

De las aulas de esos colegios populares y gratuitos, han salido hombres de verdadero mérito. Hay médicos, abogados, artistas... Uno de éstos, es Pío Collivadino, actual director de la Academia de Bellas Artes y talentoso pintor cuyos cuadros han merecido por su belleza muy justos elogios europeos y también ¡qué milagro! gratuitos elogios nacionales...

Mandando sus hijos a las escuelas italianas, los padres prolongan en ellos su amor a la patria.

Juan José SOIZA REILLY.







ROMA

DIREZIONE ED AMMINISTRAZIONE LAVALLE 542

Telefoni: U. T. 5986, Av. — C. T. 4399, Cent.

ANNO II — Num. 375 — QUOTIDIANO DELLA SERA — PORTE PAGO — UN NUMERO Cent. 5

V. D. CARANCI direttore — Buenos Aires, Venerdì-Sabato 12-13 Settembre 1913. — Rag. LIVIO ZUCCOLI amministratore

Personal de redacción del "Roma", diario que a pesar de su reciente fundación — un año — ha logrado difundirse con éxito. — En círculo: el director, señor V. D. Caranci

La exposición ganadera



A la llegada del ministro de agricultura doctor Mugica



El doctor Bengolea pronunciando su discurso



El doctor Mugica

El jueves fué inaugurada la exposición rural anual que se verifica en Palermo. El doctor Abel Bengolea, presidente de la Sociedad Rural, sostuvo en su discurso las mismas ideas que hace pocos días su colega del Rosario y el ministro de agricultura. "Si en ganadería hemos adelantado hasta el extremo de merecer el aplauso sin reticencias de los extranjeros y nacionales extraños al gremio, no podemos decir, desgraciadamente, lo mismo de los cultivos de los campos. Abarcan una gran extensión de ellos; pero los métodos culturales y la organización del trabajo son en extremo deficientes. El país produce grandes cantidades de granos; pero una parte importante de la cosecha se malogra por errores de procedimientos y falta de previsiones que la aseguren. Cada día se siente mayormente la necesidad del establecimiento de



Los ministros de Inglaterra y Austria Hungría, sir Reginaldo Tower y barón Otto Hoënning O'Carroll



El señor Marcelino Ugarte



El ministro del interior y el señor Vergara Biedma



Los karakul



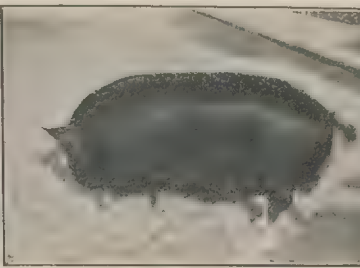
Una pequeña majada karakul

un banco agrícola.''

La novedad de la exposición han sido los carneros karakul, cuyos planteles, según se recordará, fueron donados a la nación por el emperador de Austria-Hungría. Tenían una vistosa instalación, decorada por Collivadino y el ingeniero Benoit. Los planteles fueron entregados al establecimiento del doctor Martín M. Torino, donde se reprodujeron felizmente. Parece que no se trata de una mera curiosidad, sino que, muy al contrario, el anciano emperador ha prestado un eminente servicio a la República Argentina, revelándole y proporcionándole la experimentación de una raza ovejuna fina y utilísima, que puede reproducirse en nuestras regiones roqallosas. Vienen en buena hora los karakul, dado que este es el momento de fomentar la cría de ovejas. ''Ellas, decía el doctor Bengolea, son las que han labrado las más grandes fortunas, y ha sido su lana la que primero atrajo la mirada de Europa hacia el país que producía en abundancia tan noble artículo.'' La exportación de lana y de carne de oveja ha disminuído, sin embargo, a pesar de no haberse reducido la demanda. La disminución es tan notable año a año, que llega a ser asombrosa. Una estadística leída por el doctor Bengolea, llamó mucho la atención.



Gran Bonete, campeón de silla



Priciple, campeón Berkshire



Campeón hembra Aberdeen Angus



Americus, campeón macho Shorthorn



El campeón caranegra



El campeón Hereford

David Lloyd George

Sin temor a exageración puede decirse que David Lloyd George es la personalidad política más vigorosa de Inglaterra, una de las más sugestivas del mundo y una de las más geniales de todos los tiempos. En Lloyd George hay algo de una fuerza elemental. No es posible comprender su triunfo teniendo sólo en cuenta los tipos clásicos de la política. Estos tipos pueden reducirse a tres, aunque sus variedades y combinaciones sean innumerables. Uno es tipo del gobernante sabio, el tipo patriarcal que ha adquirido sus conocimientos en la dura experiencia de una larga vida o el tipo filosófico que nos presenta Platón en su ''República''. Otro es el tipo pícaro, mezcla de astucia y estupidez, de paciencia y servilismo, que logra encaramarse a todas las alturas políticas por los ocultos y sinuosos senderos de la intriga. El tercer tipo es el energético y brutalista, que conquista el poder por la fuerza organizada de las armas o por algún otro medio de violencia. Lloyd George no tiene nada de común con estos tres tipos clásicos. Ni es sabio, ni es intrigante, ni es hombre de armas. Es sólo un hombre de corazón. Representa el tipo cordial. A eso se debe su triunfo. No tendremos el atrevimiento de decir que entre sus móviles falta el del interés personal, pero mientras en la mayoría de los políticos el motivo preponderante es el deseo de dominio, de oro o de gloria, en Lloyd George prevalece el sentimiento del bien común, del bien de los más desgraciados, sobre todo.


Uno de los más popularizados retratos de Lloyd George

Todo en este hombre extraordinario es pasión. En él los motivos fundamentales del espíritu humano, la atracción y la repulsión—el amor y el odio—se pronuncian con energía poco común. Su alma inquieta y vibrante está saltando continuamente de un extremo a otro. Sus discursos, o son un canto de piedad y misericordia hacia los que carecen de pan y techo o son una virulenta diatriba contra los privilegiados. Pero no todos los privilegiados, entiéndase bien. Sus enemigos principales son los grandes terratenientes, los poderosos lores dueños de leguas y leguas de terreno, la aristocracia territorial inglesa, en una palabra. Si Lloyd George fuese de un temperamento más lógico, o siendo lo que es, si se hubiese desenvuelto su juventud en alguna de las grandes ciudades industriales, es probable, casi seguro, que no estaría en el partido liberal y menos en un gabinete liberal, sino al frente del partido obrero. Pero el azar hizo que se criara en una aldea de Gales, y esta circunstancia, junto con la naturaleza de las personas que influyeron en su educación, fueron el molde donde se vació su espíritu y las fuentes donde se abrevó de cierta energía específica para el resto de su vida.

El padre de Lloyd George era maestro de escuela. Nació David en Manchester, el 17 de enero de 1863. Teniendo dos o tres meses de edad, su padre, quebrantada la salud, se volvió a Llanystumdwy, aldea de Gales, donde en otro tiempo había sido labrador lo mismo que sus antepasados. Murió su padre al poco tiempo y su madre se fué a vivir con un hermano suyo, Richard Lloyd, cuya influencia había de ser tan grande para Lloyd George. Richar Lloyd—que aún vive, gozando en su ocaso de la satisfacción pedagógica de haber sido el padre espiritual del más grande de los políticos ingleses contemporáneos—era entonces zapatero en la aldea. Pero era algo más. En los días festivos y en los ratos de ocio que le permitían la manufactura y compostura de zapatos en los laborables, predicaba Richard Lloyd en el tabernáculo de una secta religiosa de disidentes, conocida por ''Los discípulos de Cristo''. Era una pequeña comunidad de creyentes que no admitían autoridad religiosa y que no tenían clero pagado. Cada uno de sus miembros ejecutaba los ritos que buenamente podía, de balde, y entre todos descollaba el zapatero Richard Lloyd, cuyos sermones se oían siempre con gran interés. Además era hombre bastante leído. Esta simpática figura recuerda la de Hans Sachs, aquel otro zapatero de Nuremberg, que fué uno de los maestros cantores más celebrados de esta ciudad y al mismo tiempo uno de los escritores más grandes de la Reforma. Richard Lloyd no ha dejado, como Hans Sachs, obras escritas, pero su curiosidad espiritual y su carácter de independencia le asemejan a su compañero de oficio de cuatro siglos atrás. Lloyd George es uno de los campeones más decididos de la separación de la iglesia anglicana y el estado en Gales; pues este espíritu de independencia religiosa tiene sin duda su raíz en las enseñanzas y vida de su tío Richard. Ya siendo niño, una vez organizó el pequeño Lloyd George una conspiración con los compañeros de escuela para no responder nada en un examen de catecismo oficial. Además la zapatería del tío Richard Lloyd era una especie de foro donde se reunían las personas más inteligentes de la aldea a discutir cuestiones de interés, especialmente teológicas. Viendo Richard Lloyd que la inteligencia de su sobrino era tan aguda, decidió hacerle estudiar para procurador, y con ese fin se pusieron a estudiar juntos—a escondidas, para evitar las burlas de la gente aldeana, que se reiría de las pretensiones del zapatero y de su sobrino—el francés y los libros de derecho. Con grandes sacrificios pudo Lloyd George llegar a procurador. Mientras ejerció, defendió siempre causas de poco provecho, pero de gran justicia. Con frecuencia atacó en las audiencias a los magistrados, hasta el punto que una vez todos los jueces, sintiéndose ofendidos por Lloyd George, abandonaron el local afirmando que no volverían hasta que el ofensor—les había acusado de parcialidad—les ofreciese sus excusas. Lloyd George no las ofreció y los jueces no tuvieron más recurso que volver.

Esta ha sido y esta es la actitud fundamental de Lloyd George: la de oposición a todas las instituciones contrarias a la libertad personal. El clero mangoneador, los jueces autoritarios de los pequeños juzgados, los caciques aldeanos: estos son los malandrines de sus embestidas juveniles. Pero no sólo éstos, sino su mismo jefe, el viejo Gladstone, cuando ya Lloyd George es diputado, sufre sus arremetidas. Una vez le preguntaron lo que haría si Gladstone no concedía la separación de la iglesia en Gales. ''Si encuentro al rey en el campo de batalla, le dispararía mi pistola'', respondió con palabras de Cronwell. No es tarea fácil explicarse este espíritu de independencia, porque abstraídas todas las causas exteriores, siempre queda un residuo en la psicología de todo hombre irreductible a causalidad; pero bien pueden admitirse como elementos constitutivos en la personalidad de Lloyd George el espíritu de independencia de los galeses, la educación liberal de su tío Richard Lloyd y el espectáculo del caciquismo rural de que fueron testigos su niñez y adolescencia. Además las circunstancias históricas han debido favorecer su desarrollo. El partido liberal a principios del siglo XX necesitaba, para reconstituirse, de un hombre atrevido que pusiera su mano reformadora sobre intereses seculares. Ninguno de los liberales conspicuos podía acometer esto. El ambiente en que han nacido casi todos ellos—la clase media y la alta—la educación, la comunidad de intereses, les incapacitaba para decidirse a la obra. Sólo Lloyd George, un hombre del pueblo, sin intereses personales y sin influencias familiares contra él, no sólo exento de respeto hacia las clases dominantes, sino animado de profundo desprecio hacia ellas, como corresponde a un descendiente de generaciones vejadas y oprimidas por el señorío; sólo Lloyd George podía animarse a esta empresa y se animó desde que en 1905 entró a formar parte del gabinete liberal. Su gran momento fué el de 1909, cuando presentó, como ministro de hacienda, los presupuestos en que clavaba una cuña mortal sobre

el régimen de los latifundios. Los impuestos nuevos que establecía sobre los bienes territoriales no eran temibles. Lo peligroso era el precedente. Contra este peligro se lanzaron todas las clases conservadoras. Los lores rechazaron los presupuestos y hubo en consecuencia dos elecciones en el término de un año, en 1910. En estas dos campañas electorales fué cuando Lloyd George pronunció, en discursos suyos, las diatribas más formidables, más despiadadas, más sangrientas que se le han dirigido a la aristocracia de la sangre. Su discurso de Limehouse—uno de los barrios de Londres—es de los que hacen época en la historia política de un país. En él se compara — con gracejo e ironía sin igual — a los lores con los pieles rojas del Canadá. En otra ocasión zahiere sin compasión a lord Rothschild, el multimillonario, por intervenir con excesiva actividad en política. Los discursos de Lloyd George han convertido a los duques ingleses—los duques, que hasta hace poco nadie se atrevía a mencionar sino con terror — en ridículos peleles. Los revolucionarios franceses los decapitaban. Lloyd George, más cruel, los ha transformado en personajes de sainete nacional.

Lloyd George es uno de los políticos más odiados. El expresa en un gracioso cuento este odio general. Una vez un hombre salvó a otro que se estaba ahogando. Se elogió al alcalde del pueblo y entonces el hombre dijo: "Verdaderamente no merezco ninguna alabanza. Vi que se estaba ahogando, y como no había nadie por allí cerca, me tiré al agua, fuí a él nadando, le di vuelta para ver que no era Lloyd George y entonces le saqué a tierra". Hace pocos meses un club le invitó a descubrir un retrato suyo con que, en homenaje, quería adornar uno de los salones. "No faltan gentes—dijo en su corto discurso, entre las carcajadas del auditorio—que preferirían ver colgado el original". En efecto, la aristocracia no le perdona sus ataques, ni los grandes latifundistas sus impuestos, ni el partido conservador que haya dado nueva vida al partido liberal con sus reformas sociales y su nuevo sistema tributario. Este odio ha culminado en la reciente campaña Marconi. Se le acusaba de haber vendido los intereses de la nación a unos judíos que manejan en Inglaterra la telegrafía sin hilos. También cuando la guerra del Transvaal se le acusó, por combatir esta guerra, de estar vendido a los boers, de ser un mal patriota. Y habiendo ido a hablar en Birmingham, el feudo de Chamberlain, el originador de la guerra, le quiso linchar una muchedumbre fanática y enloquecida y sólo pudo escaparse saliendo del local donde habló disfrazado de polizonte. Ahora también se le quería linchar políticamente, pero, como entonces, sus perseguidores han quedado defraudados.



Lloyd George en campaña

Un detalle curioso y quizás poco conocido es que en el verano de 1896 Lloyd George estuvo en la República Argentina. En Buenos Aires se le dió un banquete con la asistencia del general Roca y Pellegrini. El gran emporio sudamericano le produjo una excelente impresión. De Córdoba salió encantado. "La vida en semejante país es un idilio", decía más tarde al volver a Inglaterra, refiriéndose a Córdoba. También estuvo a visitar la colonia galesa del Chubut, sus paisanos, sus hermanos de lengua, de raza, de amor a las montañas. Este sentimiento regional de Lloyd George es el fondo lírico de su personalidad. El contraste de la miseria extrema con la extrema opulencia de su país forma el fondo dramático, que es patético cuando se encara con los menesterosos, y satírico, corrosivamente ingenioso cuando se enfronta con los privilegiados. Pero sus montañas y su lengua de Gales son su fibra lírica, y lírica sin ridiculeces oratorias, lírica en grande, magnífica, embargante. Habiendo ido a la Argentina se comprende que su regionalismo le arrastrara al Chubut. ¡Y quién hubiera dicho entonces a los galeses emigrados que aquel compatriota, obscuro diputado aún, sería una quincena de años después el árbitro de la política inglesa, terror de duques y duquesas y admiración de todo sereno estudiante de la historia actual!

Luis ARAQUISTAIN.

Londres, agosto de 1913.

FATALIDAD

No esperes que derogue sus absurdos la vida
ni que un amor de luz oriente tus rosales.
Lleva siempre la lámpara del esfuerzo encendida
y mira lejos, pero desde sendas usuales.

Sobre tu lacerado corazón, el hastío
reposará sus frágiles tentáculos de insecto.
Te exigirá el dolor tu carne y tu albedrío.
No te dará el placer un instante perfecto.

Y esa será tu historia. Y contarás tus años
por llantos, por fatigas, por duelos, por engaños,
ciego de fe o de arte o de gloria o de amor.

Pero también al cabo de tus pasos advierte
cómo de ese sendero que te lleva a la muerte
ni arrancaste un guijarro, ni has dejado una flor.

José MARTINEZ JEREZ.

Dib. de Marchisio

A. Marchisio

Los seminaristas



Después del almuerzo (con o sin penitencia de postre) y durante el señor recreo de una hora.—Una partidita de ajedrez

El Poder Ejecutivo de FRAY MOCHO había promulgado la ley que ordena la inmediata ejecución de esta nota, y por decreto reglamentario de aquélla, expedido sobre el pucho, endosaron al que suscribe el cargo de interventor gráfico en el seminario conciliar sito en Villa Devoto (Capital Federal). Cierta tarde, en el gran hall de "pasos perdidos" de esta casa (con claraboya y todo), se cambiaban ideas sobre la mejor forma para introducirse en el pío establecimiento y proceder como manda el código periodístico. Y salieron a relucir tantas ideas, que un compañero aprovechó la oportunidad para proponer el establecimiento de una "agencia de cambio de ideas", y otro camarada se fué más allá, pues perfiló la posibilidad de otro negocio en el ramo de colocaciones: "Se colocan ideas en la ciudad y campaña. A los legisladores provinciales se les hace descuento."

—*Este... Yo hago moción para que tú veas al señor arzobispo y le extraigas una carta de presentación para el rector del seminario* — sentenció uno.

—*"El rumbo más directo", che, como dicen los avisos del Central Argentino, si no me equivoco. Mirá, che: te vas al seminario, derechito, y asunto concluído* — afirmó otro.

—*Ahí va mi opinión* — mojó un tercero.

—*¡Largála, che!* — (por varios).

—*Una tarjeta del diputado Gallo, leader del grupo parlamentario radical y católico militante, te abrirá las puertas del seminario y del cielo. ¡Gallito tiene banca hasta con San Pedro!*

—*¿Y Crotto, che?...* — inquiere alguien.

—*Ese ha sido "tres puntos". Ahora parece que solicitó ingresar a la sociedad "Conservación de la Fe", pero, todavía, conserva retazos de tenidas blancas y amarillas del pasado. ¡No le veas!* — contesta un dibujante del rito escocés.

—*Entonces... ¿al diputado Bas?...*

—*¡Afirmativa!*

—*¿O a Cafferata?...*

—*También es de la "compañía" ¡Afirmativa!*

A esta altura de la sesión, se presentó nuestro compañero Popoff en el hall de "pasos perdidos", oportunadamente y como llovido del cielo. Le rodeamos. El husmeó:

—*¿Quí pasa quí no pasaba?... ¿Quí pasa?...*

—¿Tienes alguna persona conocida en el seminario, Popoff?... ¿Ella tiene influencia?...—le preguntó el "interventor".

—*Yo tine dolor di moielas. Anoche yo coma una tarro dolce di leche. Yo mi pasa la noche con agua sigenadas la buche. ¡Pir yo si cabó la dulce di leche! ¿Quí quieras con samanario di Villa Divoto?... ¿Vas hace una nota?...*

—Una nota, sí, Popoff. El seminario por dentro, si fuera posible...

—*Yo ortodosa, tu la sabes. Yo no poiede va samanario Villa Divoto; piro yo tine una gran migo mio qui astubo siete años in samanario Villa Divoto. Mi gran migo istá boticarios. Dispués qui tu sacas fotografía in samanario yo ti prisento boticarios. Va mañana samanarios. Siguro qui te riciben sin nicesidá prisentar ricomendación. ¡Va mañana sa-*



A lo largo de las calles flanqueadas por plátanos y por paraísos, de cuya poda se encargó la hacheta del robusto jardinero valenciano del establecimiento. — El seminarista Mendoza Fernández realiza su curso diario de "infantería", y de paso, se embarca con la lectura de dos capítulos de filosofía celestial

manarios! Toda caso yo ti companio hasta poierta samanario. ¡Va mañana samanario!

"Servicio nocturno y se despachan recetas para sociedades". En barrio fabril y en esquina ubicada en parroquia de la cual los socialistas son amos electorales.

—*Ti prasento mi companiero di "Fray Mocha"...*

—Fulano de tal...

—*Sinor boticaria qui astubo sicte años in samanario Villa Divoto...*

—*¡Ah!... Popoff me había hablado de la visita al seminario. Estoy completamente a sus órdenes. Si fuera posible... un momentito... Voy a encargar que despachen urgentemente esta receta. Un momentito...*



En el estudio de los seminaristas más "pibes". Sobre cada pupitre se levanta un altarcito, amén del ídem que hay dentro del mismo.



En cada división del seminario revistan dos "foguistas", o sean los encargados del brasero y de la leña en los días de "mateología" (dulce o amarga).—El "foguista" Ramón Morán (correntino, de Monte Caseros,) junto a su "infierno", empuña la regadera del "oficio" en cuestión



El padre Lapalma y algunos de sus discípulos de humanidades y retórica.—Este jesuíta, hombre de mucho "mixto", es poeta clásico. Los ex seminaristas le conocen por el autor de "dulce morena de los ojos negros". Lapalma nació en el Salto argentino

Popoff —¡oh, oportunísimo *Samoiel*!... —se engolfó en la sección "frasquería" de la farmacia, y procedió a la detención momentánea de un recipiente con agua oxigenada. Luego, programa de buches.

—*Mojieres agua sigenada la pelo qui parecen arrós a la milanesa.*

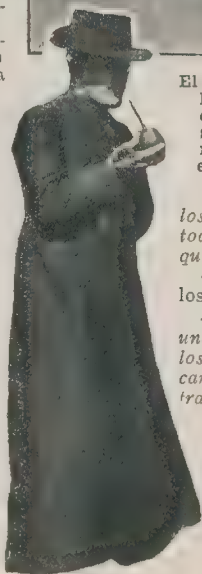
—*¿Le enfocaron al padre Lapalma?...*

—Sí, boticario.

—*¡Notable! Es un jesuíta de mucho talento. Poeta clásico. Profesor de humanidades y de retórica. Muchos ex seminaristas le conocemos por el de "dulce morena de los ojos negros".*

—¿Y eso?...

—*De unos versos que el padre Lapalma dedicó a la virgen de Luján. Este padre hace sus poesías sin borrador. Créame usted que jamás apela al "juicio de tachas". Despacha versos como yo despacho píldoras o lociones para el cabello. ¡Notable jesuíta! El padre Lapalma es argentino, del Salto. Un especialista en retórica. Entre los jesuítas, el que dicta una cátedra la dicta toda la vida. De ahí que salga cada profesor que vale un Perú para la enseñanza.*



Un "mateólogo" de línea, bajo el "palio" de su chamberguito profano

—¿El seminario se encuentra en manos de los jesuítas?

—*En manos de ellos, aunque se trata de una dependencia del arzobispado. Hay entre los jesuítas más de un antiguo capitán de los carlistas. Los padres Auger y Matas se encontraban en estas condiciones. Auger durante la guerra carlista recibió una píldora en una pierna, y por eso camina como gallo. El padre Matas a título de recuerdo conserva la señal que dejárale un soberbio pelotazo en la sien derecha. ¿Le sacaron al padre Vilella?...*

—Sí.

—*¡Otro que tiene historia!... Hombre de abundante fósforo. Es profesor de ciencias naturales. Estuvo mucho tiempo en la India y sabe de los "rajá" y de la torre del silencio. En mi tiempo era rector el*



El padre Domingo Vilella, profesor de ciencias naturales.—En el laboratorio de física, maniobrando con sus discípulos

padre Ferragut, catalán. Yo pertenecí al elenco alegre de la célebre división de "medianos" del año 1904, de la que fué bedel un tal Ruppel, a quien de noche le llovían tornillos, bombitas y toda clase de argumentos de contundencia teológica. ¡La célebre división de "medianos" del 904! Parodiábamos personajes de la época en nuestras veladas con acompañamiento de danza. Recuerdo que Montemurri fué el mejor representado. Montemurri en aquel tiempo era cura de Hurlingham. Naturalmente que los reverendos padres ignoraban estos números fuera de programa. Cada uno de nosotros tenía su camarín. Después del toque de silencio... el pampero huracanado.



Instantánea claustral

—¿La mayoría, por cierto, no comulgaba con el "two step" nocturno?

—*¡Eso se cae de maduro! Los alegres éramos los menos. La mayoría toma muy a lo serio ese género de vida. En el "refectorio", o sea en el comedor, muchos dejan el postre en señal de penitencia y no falta quienes se zurran despiadadamente las carnes para combatir el apetito desordenado.*

—Sin embargo, nos dijeron, que son pocos los seminaristas que terminan sus estudios y llegan a ordenarse.

—*Es cierto. El tirón es largo... ¡Muy largo! Doce años de estudios. Se inicia usted con tres años de gramática. Luego le embarcan en el curso de retórica durante dos años, enseguida la filosofía le retiene a*



El seminarista José Couly, con su plática ameniza media hora del "consommé" nocturno. Este número de ejercicio de oratoria se produce con frecuencia y por turno, previa notificación al futuro... monseñor d'Andrea, por ejemplo



En la cancha de bochas



El "teólogo" Duque, estudiando en su camarín



Hamacando a un "retórico"



usted tres años, y para rematar la serie los cuatro últimos años de estudios los dedican a la teología. Los primeros años de seminarista son de misticismo. Avanza usted y al llegar a la edad crítica, a esa zona peligrosa comprendida entre los 16 y los 20 años, por lo general encalla el bajel de la vocación y el naufragio se produce irremisiblemente. Es que prima la realidad de la vida... Yo soy uno de esos tantos náufra-



"Mateología corrida"

gos. Pero, créame usted, que en el seminario de Villa Devoto adquirí no pocos conocimientos útiles. Por todo ello estoy eternamente agradecido. ¡Siete años en el seminario!

—¿A las 5 a. m. tocaban diana en su tiempo, boticario?

—*A las 5, en efecto, teníamos que abandonar las sábanas. Después del lava-cara, descendíamos a la iglesia. Misa, meditación, rezos, etc. Desayuno a base de café con leche y pan. Desfile de las tazas de hierro enlozado y de las re-*



Durante el almuerzo "pas" de oratoria. El seminarista "lector" invariablemente instrumenta la sesión "morfológica" del mediodía con capítulos de una obra eminentemente religiosa

"Ad majorem Dei gloriam"

gaderas que alojaban el líquido. Luego, estudio, clases, recreo, iglesia, almuerzo, recreo. El cocinero era Serafino. Un "pucherete" que recordaré toda la vida otro plato y postre. "Pas" de café. Enseguida del recreo de mediodía reanudábamos las clases. Otro recreo, más estudio, merienda, iglesia, estudio, comida y a la cama. A las 8.30 silencio sepulcral. Y media hora después, el chasquido de un fósforo que encendía un cigarrillo bajo las cobijas... maniobra un calentador... se matea... se comenta a Espronceda o a Flores... se trazan y se discuten programas de libertad... asoman unos ojos azulados... el recuerdo de la última salida...

Y Popoff penetró al laboratorio, vociferando:

—*Dies cintavos di jarabe picacuanas.*

RIMAC.

Un notable pintor argentino.—Atilio Terragni

Un hombre de letras francés, M. Normand, muy conocido por sus notables cuadros de costumbres parisienses y sus críticas de arte aderezadas con un esteticismo sabio y delicado, fué el primero que me habló de Atilio Terragni, en términos tal de entusiasmo, que repentinamente despertó en mí un vehemente deseo de conocerle.

"Es uno de esos espíritus áticos para los cuales la Belleza no tiene ningún secreto—me dijo,—porque gozan del supremo don de percibir sus más ocultas armonías. Además, es "un temperamento", puesto que no solamente recibe las sensaciones, sino que con una aptitud paralela las trasmite, intensificándolas en fórmulas plásticas de un admirable verismo, sin crudezas ni brutalidades groseras. Su estilo, realmente, no pertenece a ninguna escuela, aun cuando indudable se ha formado bajo la influencia de los maestros italianos. Sus composiciones tienen a menudo un sello de originalidad magnífica—no importa el tópico—que por sí solo constituye un mérito grandísimo..."

—¿Dónde y cómo lo conoció usted a Terragni?—pregunté al maestro.

—Muy simplemente. Aquí mismo, en el jardín del Luxembourg, una tarde luminosa de los primeros días de esta primavera. Estaba pintando "au grand air", rodeado de un numeroso concurso de curiosos, detalle inequívoco de que la obra o vale mucho, o suscita las "rigoladas" del público por sus tendencias revolucionarias. Picado yo también por la curiosidad, me aproximé. Vi entonces que reproducía una de estas avenidas, de suerte que en último plano aparecía la noble cúpula del Pantheon. Noté pronto que el hombre ejecutaba su trabajo con un buen gusto poco común y con la maestría de quien conoce profundamente todos los recursos de la paleta."

"Lo estuve observando largo rato y por último le dirigí la palabra para alabarle su obra. De este modo trabé con él conocimiento y supe que era argentino y dónde vivía. Un día fuí a visitarle en su taller y mi buena impresión se ratificó plenamente. ¡Me mostró cosas hermosas!

"Pero vaya usted a verle—concluyó.—De ese modo tendrá un simpático asunto de que escribir. Terragni es muy amable. Le recibirá cordialmente. Vive en el núm. 117 de la rue de Notre Dame des Champs."



Retrato y dedicatoria autógrafa del pintor argentino, señor Atilio Terragni: "Para FRAY MOCHO, que representa un magnífico resultado de la voluntad y de la inteligencia juveniles, y es al mismo tiempo alto exponente de la cultura patria, con admiración..."

Y fuí.

La rue de Notre Dame des Champs es una calle solitaria del quartier de Montparnasse, que arrancando del Boulevard Raspail sigue luego una trayectoria curva entre dos filas de viejas casas encumbradas, hasta desembocar sobre la Place del Observatoire casi enfrente de la famosa "Fontaine de Carpeau". Su aspecto pobre, casi sórdido, me hizo pensar, mientras la recorría, que la situación económica del artista no sería seguramente muy desahogada...

Felizmente, esta mala sugestión del exterior se modificó un tanto cuando me encontré en el amplio patio de un gran edificio, frente a una doble hilera de "ateliers" con sus grandes vidrieras y sus cortinas blancas características.

Como estaba previsto, Terragni me recibió amablemente, a pesar de llegar un poco inoportunamente, en un momento de plena actividad. Estaba haciéndole el retrato a una dama. Mi primer movimiento, como es lógico, fué el de formular algunas excusas y retirarme; pero, no me dejaron hacer, ni la dama que "posaba" ni el pintor.

Cuando la señora se hubo retirado, dije a Terragni el objeto de mi visita, y mientras él difería a mi solicitación descubriendo cuadros y "pancaux", me puse a examinar el retrato en ejecución...

Frente a aquella tela repetí aquello que dijo Garcey una vez, juzgando cierta obra de Daudet: "Je ne suis pas sûr que ce soit bien construit, mais je sais que cela me plaît et me retient."

En efecto, después de haber visto a la modelo, aquel retrato inconcluso me produjo la sensación de un verdadero "chef d'œuvre", por la fidelidad del parecido, por la absoluta semejanza de las líneas y por una expresión resultante del conjunto que era otro retrato, el retrato psicológico de la dama, con sus modalidades más íntimas... ¡algo que realmente debe requerir para su logro un talento superior!

"Esta es la obra de más aliento que hasta ahora he emprendido—me dijo Terragni enseñándome una tela de grandes proporciones.—Es un cuadro de género esencialmente decorativo y alegórico. Simboliza el fuego vital — Focus vitae — o sea



"Retrato de la condesa N. de D."



"La madamita" (cabeza de una incógnita)



"Focus Vitae". Gran cuadro alegórico que será expuesto próximamente en París

el prodigio de la generación... Me he inspirado en un mito griego, aquel que cuenta el encantamiento de Júpiter por la fascinadora hermosura de Leda, y su desesperación ante las negativas obstinadas con que ésta escuchaba sus más apasionados requerimientos de amor. El Dios de los dioses, no sabiendo qué hacer para vencer la resistencia de la beldad esquiva, se convirtió un día en un magnífico cisne y bajo esta apariencia la sorprendió en el baño. Leda admiró la suavidad y la inmaculada blancura del plumaje, y seducida por la gallardía del bello animal, se abandonó con él a blandos juegos. De la conjunción divina nacieron Castor y Pollux, hijos excelsos."

"La actitud de Leda, la expresión de su cara y su abandono, hablan claramente del momento que he querido interpretar, sin necesidad de una característica más material, que siempre hubiera resultado brutal y hubiera desvirtuado la pura esencia del símbolo, lo cual no me ha impedido, sin embargo, hacer triunfar todas las sugestiones del mito en primer plano, relegando el concepto filosófico al último, teniendo en cuenta que el arte debe ser ante todo plástico."

Mientras Terragni explicaba, mis sentidos iban cediendo al encanto sutil que se desprendía del cuadro. Había en todos aquellos colores sabiamente combinados un reflejo cálido de horas vibrantes.

"Este otro—continuó el artista aludiendo a un "paneaux" comenzado,—será otro cuadro decorativo consagrado a representar el triunfo de los ideales argentinos sobre los viejos sistemas, los anacronimos y los empirismos de otra laya... Esa mujer que se eleva en el aire descubriéndose con gesto amplio para ofrecerse a los ojos del mundo, como la encarnación de la Victoria, lleva en su mano una imagen de Venus cercada por dos tiernas palomitas, o sea los símbolos reunidos de la Belleza y el Amor. El viejo que cae abatido sobre una red, representa los prejuicios y los anacronismos de lo que ya he hablado antes..."

"Bien entendido que esta alegoría ha nacido de un ideal, más que de un estado real que me hubiese impresionado. Creo que las condiciones actuales de mi patria no son favorables al arte y menos a los artistas; pero creo también que el ciclo artístico ha comenzado y que pronto llegará a su mayor esplendor. Entretanto, con este cuadro cumpliré la parte de deber social que me incumbe como artista: impresionar y educar: representar el ideal en una fórmula de luz y de colores la más exacta posible, para que por la retina vaya a grabarse en la conciencia del pueblo. Con los pinceles quiero hacer lo que hacen los escritores con la pluma y los oradores con la palabra. Si es cierto que la Belleza es la salud de las masas, es preciso que las Artes le proporcionen la divina panacea."

"Como técnica, merece la pena considerar el dibujo y la composición llena. Los detalles son numerosos. Sin embargo, creo que he logrado conservar la armonía necesaria en el conjunto."

—¿Cómo ha llegado usted a estos resultados?—pregunté a Terragni.

—¿Es que le parece a usted que son dignos de celebrarse?

—Sí—afirmé.

—Mire, no quiero ser falsamente modesto. Primeramente, creo haber nacido ya con la intuición artística, puesto que abandoné mis estudios de ingeniería mecánica para entrar a formar parte de una empresa de pintura como aprendiz, obedeciendo a mi temperamento. ¡Cuando comencé a modelar y colorear ojos y narices, no cabía en mí de gozo! Luego he trabajado y he estudiado y he tenido fe... Así logré salir airoso de mis estudios en la Academia Nacional de Bellas Artes de Buenos Aires y pude probar la inmensa satisfacción de ser proclamado, por concurso, vencedor del gran premio de Europa. Cuando vine a Italia y pude columbrar la magnitud de la obra artística de los grandes maestros, empecé a darme cabal cuenta de las dificultades y los obstáculos que llenaban mi camino, pero mi entusiasmo me defendió contra todos los desfallecimientos... y hasta aquí he llegado.

—Goza usted de alguna pensión?

—Gozaba. Hace seis meses que se terminó su plazo. Hoy vivo de mi arte, lo cual constituye para mí un título legítimo de satisfacción...

—¿Piensa regresar pronto a Buenos Aires?

—Bien quisiera, pero por ahora me quedaré aún en Europa. Necesito ganarme beligerancia de verdadero artista, y eso sólo puedo conseguirlo aquí.

C. BAREIRO PEREYRA.

Agosto.



"El triunfo de los ideales argentinos". Reproducción del cartón para un panneaux decorativo

Escenas de la inundación

El lunes por la tarde circularon las primeras noticias algo reconfortantes de la inundación. Mientras que todavía no se registraba un solo muerto, las aguas principiaban a bajar.

¿Seguirían bajando? En el peor de los casos, eso era ya un respiro. Pero al lado de aquéllas, circularon otras noticias, que nada tenían de consolador. Las aguas bajaban, pero parecía que era para sacar a luz los grandes destrozos que habían causado. Ellas, que atacan la roca dura, entran por sus resquicios, la revientan y la deshacen, ¿iban a perdonar las casitas, construídas en barro, de los lotes por mensualidades? La correntada y la humedad habían socavado los cimientos, y las endebles construcciones amenazaban derrum-



Nueva Pompeya.—Salvamento de una familia refugiada en un piso alto



Botes recibiendo familias para ser transportadas a la comisaría 36.ª, de donde fueron llevadas al hospital Alvear y local de los Boy Scouts



Un entierro bajo la inundación. (El fúnebre circulando por la Avenida Sáenz)



A fuerza de remo



Haciendo zafar un bote varado en la Avenida Sáenz



Agente de policía y su familia, con los únicos efectos que lograron salvar (Avellaneda)



Refugiándose en las azoteas. (Escena en la Avenida Sáenz)

barse pronto. Además, cercos desaparecidos, muebles y ropas echadas a perder, gallinas muertas.

Supongamos que a estas horas ría el sol primaveral —¿quién se atreve a predecir el tiempo con 24 horas de antipación, sobre todo, quién se atreve a predecir el buen tiempo? — pero supongámoslo así, y que las aguas hayan vuelto a sus cauces normales. No se ha cerrado por eso el capítulo de las inundaciones. Quedan las gallinas muertas, los muebles destruídos, las ropas echadas a perder, el cerco desaparecido, la casita en vísperas de venirse abajo, si no se ha venido ya. Todo eso era el capital de una familia obrera, y era la cristalización de quién sabe cuántos años de trabajo y de privaciones. Para recuperarlo, si el luchador no ha sido abatido por el golpe — no se pierde impasiblemente todo eso—¿cuánto tiempo de otros trabajos y de otras privaciones no se necesitarán?

Entre tanto, si se hubiera hecho esto, si se hubiera



Bomberos voluntarios de la Boca en las tareas de salvamento. (Avellaneda)



En la calle Pavón (Avellaneda)



Inundados refugiados en el local de los Boy Scouts (antes del almuerzo)



Repartiendo ropas en el mismo local.—Señora Cecilia A. de Mullor y señoritas Susana Cords y Margarita Eggling



El intendente municipal recorriendo los barrios inundados



El intendente y el doctor Bosch, ministro interino del interior, saliendo del hospital T. de Alvear, donde visitaron a los inundados que allí se refugiaban

hecho aquello, el desastre no existiría. ¿Cómo no se hizo, cuando se sabía que eso podía ocurrir, como ocurrió una, dos, tres, no recordamos ya cuántas veces, en el actual período lluvioso? La gente, confiada y esperanzada, compró allí sus lotes y los edificó como pudo y se sostuvo contra todo género de adversidades. Era un esfuerzo que convenía alentar, hasta consultando importantísimos intereses del país. En cambio, estuvieron abandonados, y mientras las líneas férreas los aprisionaban entre sus terraplenes sin alcantarillas, dejándolos como dentro de un pozo que debía llenar el agua alguna vez, no les tocaba uno solo de los millones que se dedican por ejemplo, a derribar grandes edificios recientemente construídos. Las autoridades comprometidas en este asunto, ¿tienen alguna manera de justificarse ante la opinión? Demasiado que estaban avisadas del peligro, denunciado por el clamor público y



En Gerli (F. C. S.).—Un tren recorriendo un trayecto completamente inundado



Asilados en el hospital
Torcuato de Alvear



En el mismo hospital.—Otra vista de los asilados

por la experiencia adquirida. El solo hecho de que algunas familias habían comprado botes, como puede verse en una crónica de este mismo número, escrita antes de la inundación, era indudablemente un motivo para que alguna bien rentada cabeza se pusiese a pensar un poco. Pero mientras la gente humilde llevó la vida y el progreso a aquellos barrios, extendiendo las ciudades de Buenos Aires y de Avellaneda, las autoridades permanecieron, a pesar de todo, cruzadas de brazos.



Grupo de niños asilados procedentes de Nueva Pompeya, entre los cuales uno que salvó su tambor
Fot. de Fray Mocho.



NOBLE ACICATE

Filosofía lírica

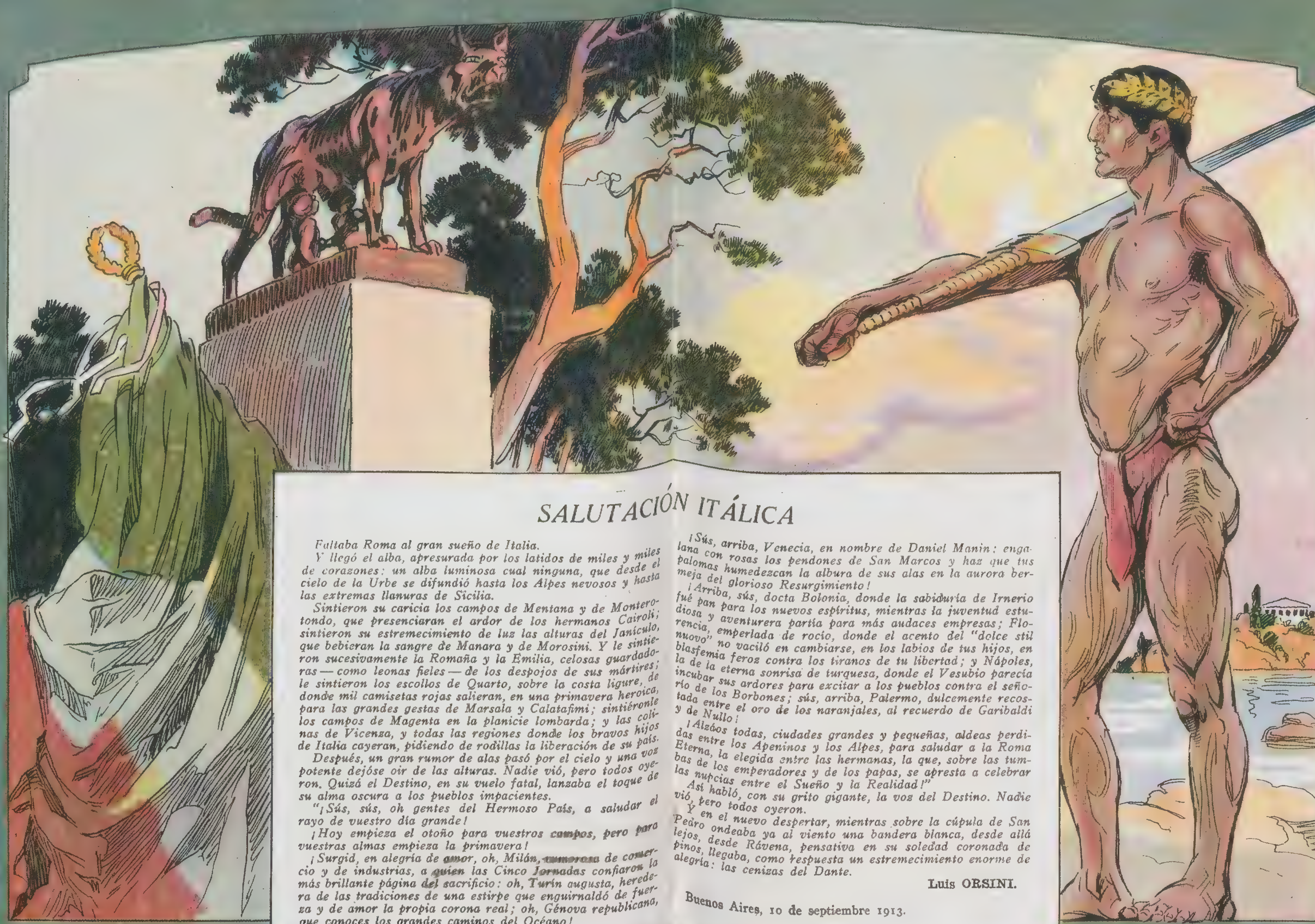
La duda es nuestro guía prudente en la pelea.
Orienta del abismo. Precave del error.
De tolerancia es prenda. Crisol es de la idea.
Para el estudio estímulo y freno en la pasión.
La fe ciega es la causa del torpe fanatismo,
cobarde transigiendo, cruel en el rigor,
culpable si vacila... Impenetrable abismo,
cuyos profundos antros jamás sanea el sol.
Así, en la escala inmensa del hombre hasta el mo- [lusco,
escéptico y rebelde, huyendo de la fe
la solución soñada de mil problemas busco,
y es mi duda esperanza, alientos y altivez.
Porque quien bríos siente ni en lo sabido fía
ni cede al infalible prestigio de la Ley,
a nadie se somete, de todo desconfía
y sin descanso lucha por el supremo Bien.

Mas... ¿dónde está? Si creo hallarlo en los [fulgores
y estruendo que rodean la gloria militar,
cual humo se disipa y vienen los horrores
del campo de batalla, su lauro a ensangrentar.
Si busco en la fortuna, como tropel de feria
presenta mil bullicios de alegre festival;
pero pronto se impone del hambre y la miseria
rugido amenazante, presagio de huracán.
El Arte, apenas logra con pliegues del ropaje
de la divina forma fingirnos la ilusión.
El Verso será siempre pagano. Es el lenguaje
de los vencidos dioses, rebelde a traducción.
En arte y poesía palpita la quimera,
el espejismo falso, la magia del color,
cuanto fascina!... Nunca la real y verdadera
intensidad de vida que nutre la intuición.
¿Será el Amor? Acaso los claros manantiales
que de la tierra fértil calman la ardiente sed
escondan el misterio y den en sus cristales
la solución buscada, con el reflejo fiel
de quien se inclina al borde para buscar consuelo,
y ve reproducida la forma de su sér!
Pero ¡ay! que allá, en el fondo, también del alto [cielo
serena, inaccesible, la inmensidad se ve,
y viene, hasta la hondura lanzando el pensamiento,
del manantial de vida las aguas a enturbiar!
¿Es el Amor, hosanna de júbilo, o lamento?
¿Gloria o pena, del árbol humano retoñar?

No sé. Y aunque el secreto persigo caviloso
no envidio al que engañado supone lo posee.
Asiéndome a mis dudas yo corro sin reposo
con indomable brío, tras el Supremo bien!

J. LOPEZ DE GOMARA.

Dib. de Hohmann.



SALUTACIÓN ITÁLICA

Faltaba Roma al gran sueño de Italia.

Y llegó el alba, apresurada por los latidos de miles y miles de corazones: un alba luminosa cual ninguna, que desde el cielo de la Urbe se difundió hasta los Alpes nevosos y hasta las extremas llanuras de Sicilia.

Sintieron su caricia los campos de Mentana y de Monterotondo, que presenciaran el ardor de los hermanos Cairoli; sintieron su estremecimiento de luz las alturas del Janículo, que bebieran la sangre de Manara y de Morosini. Y le sintieron sucesivamente la Romaña y la Emilia, celosas guardadoras — como leonas fieles — de los despojos de sus mártires; le sintieron los escollos de Quarto, sobre la costa ligure, de donde mil camisetas rojas salieran, en una primavera heroica, para las grandes gestas de Marsala y Calatafimi; sintiéronle los campos de Magenta en la planicie lombarda; y las colinas de Vicenza, y todas las regiones donde los bravos hijos de Italia cayeran, pidiendo de rodillas la liberación de su país.

Después, un gran rumor de alas pasó por el cielo y una voz potente dejóse oir de las alturas. Nadie vió, pero todos oyeron. Quizá el Destino, en su vuelo fatal, lanzaba el toque de su alma oscura a los pueblos impacientes.

"¡Sús, sús, oh gentes del Hermoso País, a saludar el rayo de vuestro día grande!

¡Hoy empieza el otoño para vuestros campos, pero para vuestras almas empieza la primavera!

¡Surgid, en alegría de amor, oh, Milán, rumorosa de comercio y de industrias, a quien las Cinco Jornadas confiaron la más brillante página del sacrificio: oh, Turín augusta, heredera de las tradiciones de una estirpe que enguirnaldó de fuerza y de amor la propia corona real; oh, Génova republicana, que conoces los grandes caminos del Océano!

¡Sús, arriba, Venecia, en nombre de Daniel Manin: engalana con rosas los pendones de San Marcos y haz que tus palomas humedezcan la albura de sus alas en la aurora bermeja del glorioso Resurgimiento!

¡Arriba, sús, docta Bolonia, donde la sabiduría de Irnerio fué pan para los nuevos espíritus, mientras la juventud estudiosa y aventurera partía para más audaces empresas; Florencia, emperlada de rocío, donde el acento del "dolce stil nuovo" no vaciló en cambiarse, en los labios de tus hijos, en blasfemia feroz contra los tiranos de tu libertad; y Nápoles, la de la eterna sonrisa de turquesa, donde el Vesubio parecía incubar sus ardores para excitar a los pueblos contra el señorío de los Borbones; sús, arriba, Palermo, dulcemente recostada entre el oro de los naranjales, al recuerdo de Garibaldi y de Nullo!

¡Alzáos todas, ciudades grandes y pequeñas, aldeas perdidas entre los Apeninos y los Alpes, para saludar a la Roma Eterna, la elegida entre las hermanas, la que, sobre las tumbas de los emperadores y de los papas, se apresta a celebrar las nupcias entre el Sueño y la Realidad!"

Así habló, con su grito gigante, la voz del Destino. Nadie vió, pero todos oyeron.

Y en el nuevo despertar, mientras sobre la cúpula de San Pedro ondeaba ya al viento una bandera blanca, desde allá lejos, desde Rávena, pensativa en su soledad coronada de pinos, llegaba, como respuesta un estremecimiento enorme de alegría: las cenizas del Dante.

Luis ORSINI.

Buenos Aires, 10 de septiembre 1913.

Dib. de Friedrich.

Idilio . . .

Sin darme cuenta, insensiblemente, me había ido alejando poco a poco de la quinta. Comprendí que estaba demasiado lejos y decidí volver.

Los días habían sido todos iguales, las horas habían corrido siempre idénticas. Esa pesada monotonía sólo había sido interrumpida dos o tres veces por la contemplación de una aurora más rosada o un atardecer más bello que otros.

Y eso me entristecía.

Había también algo que contribuía a hacer más grande mi tristeza. Era que estaba sin tema: no podía escribir mi cuento.

Fiel a mi idea de tomar siempre mis notas del natural, esto me resultaba abrumador. Tuve tentaciones locas de recurrir a mi imaginación. Esa no era una gran tarea. Recordé que en los cuentos hay casi siempre una gran dosis de amor. En el mío, yo podría poner un amor terrible, abrumador. Después de todo no es muy difícil, en un cuento, hacer que un muchacho, buen mozo, platudo, bueno, sin defectos, un encanto, en fin, se enamore de una buena chica. Y forjé en seguida el argumento:

Un muchacho de las provincias (Córdoba, San Luis, Mendoza, eso es lo de menos), se viene a Buenos Aires en busca de trabajo. Entra como empleado en una fábrica, taller o algo por el estilo, cuyo propietario tiene una hija que es una delicia: joven, hermosa, de buen carácter, hábil, económica; una chica, en fin, fácil de encontrar... en un cuento. Se ven, se conocen, se aman y ya está. No me falta más que casarlos.

Al llegar a esta altura de mi monólogo interior, me di cuenta de que estaba riéndome, sola, en plena calle. Levanté la vista, azorada. Parado en la esquina, un muchacho como de unos veinticinco años, me miraba curiosamente.

Debía ser forastero, porque yo no recordaba haberlo visto nunca en el pueblo. Creo que lo miré con alguna insistencia. Era casi buen mozo, morocho, de deliciosos ojos pardos. Un poco confundida, pasé por delante de él, siguiendo mi camino. Iba ya por la mitad de la cuadra, cuando sentí pisadas a mi espalda. Era él. Pasó a mi lado y se detuvo en la esquina hasta que yo pasé. La misma maniobra fué repetida en la otra cuadra. Y entonces ya no me permití dudar. Decididamente, el forastero me seguía. Yo estaba todavía a unas diez o doce cuadras de casa, y el camino que se interna entre las quintas está generalmente solitario.

Pensé que el muchacho se acercaría a hablarme, y preparé la frase con que castigaría su osadía. Yo sé muy bien qué es lo más hiriente para las personitas de esa edad. Decidí decirle gravemente, dignamente, con el aire de una vieja abuela ofendida:

—Tenga la bondad de retirarse; no sea chiquilín.

Hasta había ensayado el gesto que debía acompañar a mis palabras, un soberano gesto de desdén.

Pero, de golpe, una idea loca se perfiló en mi mente. Tuve el loco capricho de hacer algo que estuviera prohibido a las muchachas de mi clase: de aceptar la compañía, de escuchar su charla.

Vuelvo a sentir las pisadas a mi espalda. Esta vez son menos resueltas. Parece que van a detenerse.

Mi corazón late desesperadamente. Siento a mi lado una voz que balbucea confusamente.

Entiendo algo de "camino solitario"... "peligro de encontrar un perro bravo"... "honor de acompañarla"...

No sé lo que contesto. Dos minutos después somos ya grandes amigos. Hasta sé su nombre. Se llama Gerardo Rosales y es tucumano. Esto último no necesita decirlo; lo dice la clásica tonada de su tierra que da un sabor especial a sus palabras.

Seguimos caminando lentamente uno al lado del otro. Me habla de las bellezas de su provincia; y luego de la viejecita querida que es su madre. A ella le debe el haber venido a este pueblo. Es devota de la virgen del lugar y ha querido ir a llevarle sus plegarias.

Confiesa que ha protestado un poco, al principio, por esa idea; pero ahora se alegra. Esto último lo dice con acompañamiento de miradas asesinas.

Yo me miro los zapatos.

Me habla luego de sus condiciones del presente y de sus sueños para el porvenir. Ha habido hasta ahora un gran vacío en su vida. Falta en su hogar la figura gentil de una mujer joven y hermosa que le preste su luz y su alegría.



Después llega al capítulo de las ponderaciones y me dice cosas que mi espejo no me ha dicho jamás. Habla de mi delicado perfil de virgen, de la esbeltez graciosa de mi talle, de mi hermosa cabeza rubia de querube...

Y todo esto con vagas armonías de tonada.

Yo que no he oído jamás una declaración en provinciano — lo confieso avergonzada — siento una felicidad indescriptible. Estoy en la gloria. Soy feliz, completamente feliz. Porque ahora él ha llegado al momento sublime de la declaración. Y habla, habla siempre. Toda su alma de tucumano, impregnada del sol hermoso de su tierra, se desborda en su dulce canturreo, en su lenta canción tranquila, suave...

Ya estamos junto a la verja de la quinta, cuando él calla por fin. Sus ojos llenos de luz piden una respuesta. Y su voz canta todavía:

— Oh, aunque sólo sea una palabra...

El gran momento ha llégado.

Yo estoy profundamente emocionada. Bien comprendo la magnitud de lo que voy a decir.

Dulcemente, suavemente, deposito mi mano entre las suyas, y al retirarla, después de haber sentido en ella el cálido fuego de un beso incendiado:

—Gerardo — digo, — yo también he encontrado esta tarde algo que me faltaba. El Cielo ha sido bondadoso, puesto que me ha enviado a usted. Había un gran vacío en mi espíritu. Acaba de llenarse: ahora ya tengo mi cuento de Fray Mocho...

El se pone pálido, intensamente pálido.

Y entonces, a pesar mío, mientras se bosqueja en mis labios una perversa sonrisa triunfal, mis ojos, eternamente desobedientes, se ponen de rodillas. Piden perdón.

El, pálido y mudo, sigue envolviéndome en su mirada profunda, en la que brilla un vago resplandor de locura.

Un gran miedo se apodera de mí. Y antes de que tenga tiempo de recoger una piedra para arrojarla sobre mi cabeza, sobre "mi hermosa cabeza rubia de querube", paso la verja y huyo locamente por entre las callejuelas del jardín...

CLEONICE.

Dib. de Navarrete.

El ministro argentino en España.—Concurso de belleza



El nuevo ministro en Madrid, doctor Marcos M. Avellaneda



Concurrentes al concurso de belleza infantil realizado el domingo en el Prince George's Hall

El triunfo de los tiradores argentinos en Camp Perry



Los delegados, señores Rómulo Ferreyra, Benjamín Tealdi, Humberto J. A. Petit, Antonio Daneri, Enrique Haymes, teniente coronel Antonio Gerkins, Adán Méndez, doctor Juan Carlos Gallegos (jefe), ingeniero Gregorio Pereyra, Abelardo Cavatorta, marineros Francisco Gerosa y N. Barrientos, condestable Alfredo Pugnali, cabo de cañón Ataliva Yáñez, que obtuvieron el triunfo en el concurso panamericano de tiro, el campeonato naval, además de otros premios individuales

Necrología



Señora Dolores Vega de Crouzeilles



Doctor Antonio Herrera, ministro de gobierno de Santa Fe



Doctor Aurelio Espinola



Comandante Horacio V. Sinclair

El día de los estudiantes

Respetable concurso de affiches



El número 1320 de la Exposición Rural de Palermo, cargado de Liberanos Domine (por Maril)



Parte del coro que actuará el día 21 en la solemne función del Buenos Aires (por Silva)

El martes a las 7 de la noche quedó clausurado el concurso de "toda clase de caricaturas y affiches" (es decir, lo que cayese), organizado por la comisión de fiestas del Centro de Estudiantes de Ingeniería, 222, Perú, 222 (Limitado), para anunciar con la debida pompa la función solemne que, conmemorando el Día de los Estudiantes, llamado también Fiesta de la Primavera y Veintiuno de Septiembre, se realizará el sábado próximo en el Teatro Buenos Aires, de esta plaza. Las caricaturas y affiches de toda clase serán exhibidos hasta hoy en el local del centro, y luego se procederá a cubrir de laureles a los autores.

Los premios otorgados son seis: dos medallas de cobre, dos de plata, y dos de oro, las cuales no serán otorgadas de cualquier manera, sino con las debidas precauciones. El que tenga más votos, ese se la lleva. Formarán el jury los



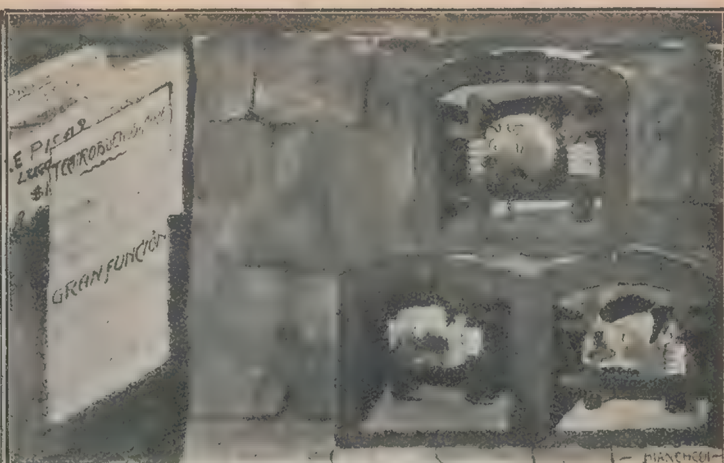
La "Bella O... tero" (por Heredia)



La cataora (por Silva)



Mariette (por Díaz)



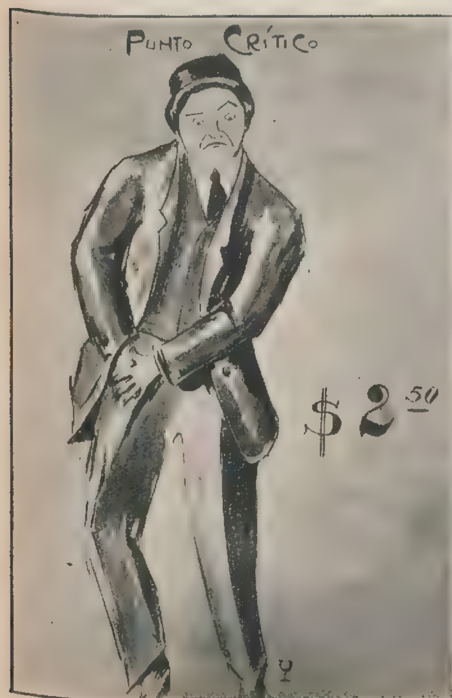
El proyecto Bianchedi

tenedores de localidades, correspondiendo un voto a cada una. Si nosotros tuviésemos siquiera una localidad, nos permitiríamos abrir juicio sobre los proyectos presentados, pero a la hora en que escribimos, no tenemos ninguna todavía; de manera que no nos es posible decir cuál nos gusta más. Pero podemos hablar en general; podemos decir que entre los concursos de toda clase de caricaturas y affiches que hasta hoy se han realizado en Buenos Aires, este es el más travieso que se ha visto, en lo que consiste su mayor mérito. Coincide perfectamente con el espíritu que atribuímos a la juventud estudiantil, y aplaudimos a los autores por su manera de tomar la cosa. Los estudiantes podrían ser en Buenos Aires quienes hiciesen escuela de alegría (lo más culta posible, naturalmente, para no echarla a perder); y tal escuela sin duda que hace falta, porque estamos muy habituados a los dos extremos de la solemnidad y de la merienda de negros.

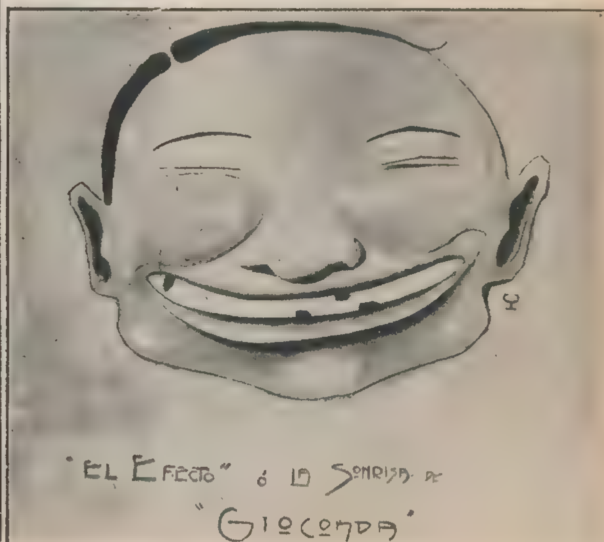
Buena pues la idea del concurso, que exhibe un modo de ser y de pensar picaresco sin chocarrorería, tal cual corresponde a hombres de cortos años y de largos alcances y que toman la vida en broma, que puede ser al fin el desiderátum del "savoir vivre".



Otro proyecto Silva.—Las girls



La hora de la prueba, por Cichero



"El efecto" o La sonrisa de Gioconda (por el mismo)

Museo social argentino



El doctor Rodolfo Rivarola durante su conferencia sobre "organización de la política penal", en el Museo Social Argentino, el miércoles de la semana anterior

Banquete



Banquete que los amigos y compañeros del señor Jorge Muñoz, gerente de la sucursal 3 del Banco Alemán, le ofrecieron en lo de Monti

En el Laurak-Bat



Público que asistió a la fiesta, realizada por esta sociedad el sábado anterior por la noche, conmemorando la reconstrucción de San Sebastián

Popoff y mister O'Farra visitan la exposición rural

Uno de los "Highland" — el "Highland Glen" — volcó a mister James O'Farra en el desembarcadero de la dársena norte, hace pocos días. Mister O'Farra llegó acompañado: su pipa curada (hasta de espanto) y uno de esos perros de espinazo largo y patas cortitas que los alemanes utilizan para estirar las salchichas de Frankfurt. Al ratito de pisar tierra *de la indian páis*, James se internó en un *chupping house* de *Ventecinque de Mayo street*, y pidió *alpiste*.

— *¡Un whisky!*

James lo terció con *esto... ¿cóme se llame esto?...* ¡Ah, si! Lo terció con *mineral water*. Allá por el décimo sorbo se armó respetable escándalo entre la caricatura de perro de James y el gato *barcine* que adorna el *chupping house*. El dueño de este establecimiento de primera necesidad *tomó* un *grande calor* ante semejante estado de cosas y le dijo a James dos o tres frasecitas amables. James, por toda contestación, ató el perro a sus *briches*, pierna derecha, a modo de palenque, y sin dar mayor importancia al *grande calor* del patrón, pidió más *alpiste*. Luego, James agarró por *Ventecinque de Maye street*, rumbo al sur. En la esquina B. Mitre, James tropezó con Popoff.

— *¡Oh, Sámuel!* — gritó O'Farra.

— ¡Sinor O'Farra! ¡Oh, sinor O'Farra! ¿Di donde sales O'Farra!

Se abrazaron fuertemente. El cuzco olfateó los *tamangoré* de Popoff.

— *¡Oh, Sámuel!... Una ves que yo conoce úste a London, cuande úste pase por London destino River Plate, yo toma una steamer por Puerto Rique. Yo un punte de años a Puerto Rique en un factorio café. Allí yo aprendió habla un poco el castilla por hace yo entender con paiones.*

— ¿Qui cosa piensas trabaja in Arjintina, O'Farra?

— *Patagonia ovejes.*



— Yo tine una primo in Disiado qui mi dice qui in Disiado majadas oviejas con cada borego qui parecen más grande una perro Tirranovas.

— *¡Oh, Sámuel!... ¿Cóme un pony casi?... ¡Oh, Sámuel!... La indian páis Argentine moi rique.*

— ¿Quí dices di indios?.....

— *Indian páis, Sámuel. ¡Oh, si!*

— ¡Oh, no, che! Antes indios calle Floridas qui ti cerraban una ojo con una mirengue qui astubo crema. Ahora indios solo la Chaco.

— *¿Qué rase ovejes hay Argentine, Sámuel?*

— Vamos isposición rural Palermo, y virás más una pelo di oviejas.

Y se fueron a Palermo.

— *Rase caracú moi buene lana. ¿Para qué otra fin sirve éste rase caracú, Sámuel?...*

— ¿Caracú?... ¡Pir la pochiero!

Félix LIMA.

Dib. de Hans.

LOS VELEROS

En el siglo de las turbinas, de los submarinos y de los hidroaeroplanos, existen aún, y en considerable número, los errantes veleros que reinaban en los siete mares como antes de Papín, con sus manchados velámenes azotados por todos los vientos del globo, con sus complicadas arboladuras y sus baupreses puntiagudos.

Sobrevivientes del pasado, que se lanzan todavía en largas navegaciones océanicas, a la ventura del viento y del "Gulf Stream", llevando valiosos cargamentos de Capetown a Glasgow, de Nueva Zelandia a Liverpool, de Montevideo a Marsella, de Buenos Aires a Génova...

Navegaciones interminables, que recuerdan las crónicas de antaño; viajes de dos, de tres y de cuatro meses, como en el remoto tiempo de las carabelas descubridoras...

En nuestras dársenas suelen verse con frecuencia las últimas goletas inglesas, holandesas, noruegas, rusas, que arriban de lejanos puertos con sus flancos carcomidos, sus puentes grasientos, sus tripulaciones fatigadas y soñadoras...



A otros climas



El brick "Jane Morris", al llegar de Australia, después de tres meses de viaje. En breve vuelve a partir para Dunkerke

Sus tripulaciones, principalmente, que constituyen la nota más curiosa de estos anacrónicos señores del mar; formadas a base de ingleses, esos eternos marinos que parecen estar huyendo siempre de sí mismos, y que se diría no son felices sino en el puente de un navío; mezclados con hercúleos y taciturnos finlandeses y noruegos que sueñan siempre con sus brumas nativas bajo los claros cielos tropicales...

Estas nacionalidades son las que predominan en los veleros, sobre todo la inglesa; son súbditos británicos de Dublin y de Bombay y de Melbourne, hombres de todos los climas que al amor de una bandera han comulgado en un amor común: el mar.

Casi no hay brick, fragata o goleta que no lleve en su cocina el infaltable negro; así sea su matrícula de Amsterdam o de Cardiff, de Sidney o de Génova, siempre hay un obscuro africano lavando los



El nido de cuervo. Está prohibido el vértigo

platos y sirviendo las soperas de latón en cada velero.

Los marinos de los veleros presentan una fisonomía especial, inconfundible, en la grande y errante familia del mar.

Son profundamente taciturnos, con la tristeza de sus lentos via-



Dos fragatas, rusa la una e inglesa la otra, reposando de sus fatigas en la Dársena Sud, frente a los depósitos de la calle Pedro Mendoza



El cocinero blanco (rara avis) del brick "Mary O' Shannon", de Glasgow



Ana Britain, sudafricana, marinero de la barca "Avon"



La cocina de la goleta "Saint Mirren", de Glasgow, y el grumete más joven, con la mascota de cuatro patas del barco

jes interminables por todos los mares de la tierra, y desprecian los rápidos vapores que cruzan su horizonte en las latitudes lejanas, que llegan antes que ellos a la patria, al hogar, al amor o a la fortuna...

Hasta sus canciones y sus alegrías son distintas de las de los marinos de vapor. El júbilo bullicioso de los escoceses (maquinistas obligados de todos los vapores que hay en el mar) está ausente en los lentos y majestuosos veleros. Las coplas picarescas recogidas en los "music-halls" de todos los puertos del mundo, desde Shangai hasta Montevideo, tan raras a los alegres maquinistas y oficiales de vapor, no suenan nunca al pie de los mástiles de las goletas, donde sólo se oyen cantos de una patria que siempre está más lejos para el negro cocinero, para el contramaestre finlandés...

¡Pobres veleros inmóviles, como muertos, en el bullicio de las dársenas, entre el trepidar ronco de los transatlánticos!

Se van, uno a uno.

Cada día quedan menos en los siete mares, con sus enor-



La nostalgia de los noruegos y finlandeses. ¡Qué lejos están el Báltico y los skandinavirken bars!



El palo de mesana, con sus complicados cordajes. (La Prefectura obliga a desarmar los palos para circular bajo el puente de la Dársena Sud)



Los oficiales de la fragata "Saint Mirren". Los dos de la derecha navegaron largos años por los mares de la China y del Japón, y hablan todas las jergas de los puertos asiáticos



Johansen, noruego, segundo oficial de la barca rusa "Margarita", de Marienhman, que navega desde hace 27 años en veleros



Hoy, 1.º de abril, a 27º de latitud oeste de las Azores



Un grumete, soñando que ya es capitán

mes velas grises, cubiertas de gigantescos remiendos, con sus cargamentos de salitre y madera, navegando a la ventura de los tifones y los siroccos en la estela de los vapores que pasaron.

Los viejos capitanes inválidos que aún se acuerdan de los piratas que existían cuando ellos eran grumetes, irán a contemplar las últimas fragatas, las postreras goletas que llegan del trópico o de Oriente, en el tumulto de los puertos y se dirán con tristeza que el mar ya no será lo mismo...

¿Cómo será ahora, su mar de las aventuras, de los barcos fantasmas, de los naufragios en los arrecifes de una isla desierta? ¿Cómo será ahora su mar, surcado por "dreadnoughts" y por "imperators"?...

Y los grumetes que todavía sueñan con ser capitanes en las cubiertas de los veleros sobrevivientes, tendrán que hacerse maquinistas...

Es el progreso, que hunde en el pasado la tradición de los veleros errabundos que redondearon el misterio de la tierra en los siglos pretéritos y borra en la lejanía del horizonte la visión de los velámenes manchados, como alas abiertas que llevaban el genio humano a su destino.

¡Pobres veleros!

Héctor Pedro **BLOMBERG.**

EL ESCULTOR ARGENTINO CÉSAR SANTIANO



El escultor César Santiano, que acaba de regresar al país

Este escultor argentino ha regresado después de una ausencia de casi cuatro años, trascurridos en Europa, a donde fuera pensionado por el gobierno.

Todo el mundo recuerda los comienzos de este joven compatriota, que para subvenir a las necesidades cotidianas ejerció el oficio de devastador de piedra, haciéndose luego gimnasta y luchador, sin que la lucha por la vida borrara sus ensueños de arte que concretara en pequeños frutos, faltos, como era natural de una técnica perfecta, pero reveladores de un cálido instinto creador.

''El gladiador herido'' fué su primera obra concienzuda como ejecución y como idea. Triunfó en el ''Gran premio Europa'', por el cual obtuvo la beca y allá fué al ''País del arte'', cuyo ambiente ejerce influencias desastrosas muchas veces sobre los jóvenes que débiles de espíritu, suelen no resistirlo y marearse y convertirse en



''El hombre y las pasiones'', grupo escultórico con el cual obtuvo en el último Salón de París mención honorífica

''artistas'' que reducen su arte a usar larga melena, blando sombrero de anchas alas y amplio sobretodo de descomunales solapas. Pero Europa nos ha devuelto a Santiano tal como fué. Modesto en su aspecto, alegre y fuerte y robustecida su inteligencia por un estudio metódico y constante. Habla del arte como cualquier mortal que entienda de arte, sin entornar los ojos, ni largarse a la rebusca de frases lapidarias. Y es el mejor elogio que podemos hacer de nuestro compatriota después de haber obtenido una Mención de honor en el Gran Salón de París del corriente año, con su grupo ''El hombre y las pasiones'', grupo de 2 m. 50 de alto y que la crítica ha consagrado con aplauso caluroso.

Santiano ha trabajado mucho y bien, y además, y esto constituye toda una revelación, se ha hecho conferencista y dramaturgo. El año pasado, la compañía Cunniberti puso en escena en el teatro Rossini de Turín, ''L'onta'', drama en 3 actos, que fué aplaudido. Actualmente prepara algunas conferencias, empezando por una sobre Miguel Angel, cuyo producto destinará a alguna sociedad de beneficencia.



Monumento funerario en el cementerio de Turín, obtenido por concurso

"Fray Mocho" en Londres

El Congreso Internacional de Medicina.—Interview del doctor Foveau de Courmelles.— La sección radiológica

Acaba de celebrarse en Londres el Congreso Internacional de Medicina, el más importante de cuantos han tenido lugar hasta hoy, tanto por el número como por la categoría de los congresistas. En todas las secciones probablemente la de más interés y con seguridad la más sugestiva fué la de Radiología.

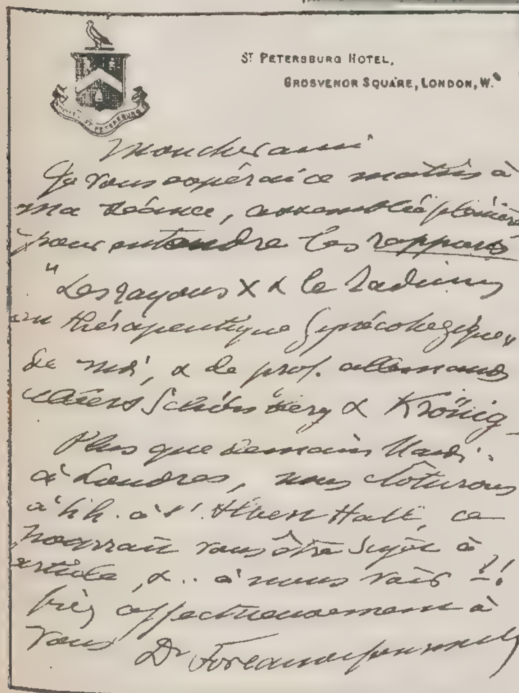
Su presidente, Sir J. Mackenzie Davidson, ha recordado que, en efecto, este Congreso Internacional es el primero que ha establecido una sección especial de Radiología, medida plenamente justificada por las aplicaciones cada día más numerosas de los rayos X y de las propiedades de los cuerpos radioactivos a la diagnosis y al tratamiento de ciertas enfermedades que afligen a la humanidad y algunas de las cuales eran refractarias a



El ministro-obrero John Burns, que presidió en nombre del gobierno inglés la sesión de clausura del Congreso, en Albert Hall



El Albert-Hall, en cuyo inmenso salón central, el mayor de Londres, se celebró la sesión de clausura del Congreso, bajo la presidencia de John Burns, miembro del gabinete inglés



St Petersburg Hotel,
Grosvenor Square, London, W.

Mon cher ami
Je vous [illegible] ce matin à
ma séance, assemblée plénière
pour entendre les rapports
"Les rayons X & le radium
en thérapeutique gynécologique
de moi, & des prof. allemands
[illegible] Schönberg & Krönig.
Plus que demain lundi
à Londres, nous clôturons
à 4h. à l'Albert Hall, ce
[illegible] vous être [illegible] à
[illegible], &.. à nous voir!!
bien affectueusement à
vous Dr Foveau de Courmelles

Autógrafo del doctor Foveau de Courmelles, dirigido a nuestro corresponsal

todos los demás métodos. ¿Quién no conoce hoy las aplicaciones sorprendentes de los rayos Roentgen a la cirugía, la acción bactericida de los rayos del radio, el empleo de las emanaciones del misterioso metal sobre los tejidos vivos, sobre la retina y sobre la sangre, sus efectos terapéuticos en los casos de lobanillo, de afecciones microbianas, de sarcomas, de eczemas y demás erupciones cutáneas, de ataxia y demás afecciones nerviosas, y hasta en los casos tan trágicamente espantosos de la tuberculosis y del cáncer?

Entre los miembros de la sección de Radiología, merecen citarse, además del ya nombrado presidente, al profesor Bergonié, de Burdeos; a los doctores Foveau de Courmelles, Béclerc y J. Bélot, de París; al doctor Lyster, de Londres; al profesor Schönberg, de Hamburgo, y al doctor Kroenig, de Friburgo. Uno de los congresistas americanos me declaró que daría a conocer, y así lo hizo en efecto, una serie de nuevos experimentos demostrando que en muchos casos en que la cirugía es del todo impotente, no sólo para curar, sino para aliviar siquiera al enfermo, ciertos procedimientos radiológicos, no conocidos hasta ahora, producen, gracias a las maravillosas vibraciones del éter del espacio, un alivio cada vez creciente de dolores intolerables. ¿No es esto ya un paso gigantesco hacia la realización de la más noble de las aspiraciones de la Ciencia, la supresión del dolor?

Es oportuno recordar las palabras proféticas que pronunció nuestro insigne amigo el doctor Garrigou, profesor de la Universidad de Toulouse, en la conferencia de clausura de su notable curso de hidrología hace unos diez años: "Aunque la ventaja máxima no fuera más que la cesación casi instantánea, bajo la



Señor Foveau de Courmelles

en relación con la ginecología. Los ponentes fueron los doctores Schönberg, Kroenig y Foveau de Courmelles. Este, que es una autoridad en radiología, y que había tratado ya esta cuestión en los Congresos anteriores de Budapest, Barcelona y Praga, ha tenido la bondad de comunicarme los resultados de sus últimos trabajos. En los casos de tumores benignos, la curación es completa en la mayor parte de ellos. En cuanto a los tumores malignos, verdadero calvario de tantas mujeres, las estadísticas personales del doctos Foveau se refieren a más de cien casos, todos inoperables, y de estos casos complicadísimos un setenta por ciento se han curado suficientemente para poder vivir varios años y, lo que vale más tal vez, se ha obtenido una mejora del estado general con una considerable disminución y a menudo absoluta supresión del dolor.

He preguntado al ilustre doctor su criterio sobre las objeciones hechas a la radiología como aplicación terapéutica, y acerca de la hostilidad de ciertos elementos. "Sí, lo sé", me dijo el amable doctor, sonriendo, "los peligros, las quemaduras, etc. Que haya a veces percances, es inevitable, pero esto ocurre en todas las ramas de la medicina. Además, los accidentes se conocen más y más, y se van evitando en general mediante la filtración, tanto tiempo desdeñada. De lo que no hay duda es que los rayos X y el radio son excelentes y poderosos agentes terapéuticos y que tanto en cirugía como en terapéutica médica, la radiología ha conquistado carta de ciudadanía."



Señor Charlton Bastian

influencia de los rayos X o del radio, de los vivísimos dolores que el mal suscita en los casos de sarcoma ósea, y de los gritos que desgarran el corazón de los padres, impotentes para aliviar a un niño que se retuerce de dolor, sería ya un éxito, pues el elemento dolor es uno de los que más molestan a los pacientes, y cuya desaparición permitiría al médico infundir ánimos al enfermo. ¡Cuántos suicidios, producidos generalmente por inaguantables sufrimientos, se podrían evitar! ¡Cuántos dramas luctuosos y prematuros podrían evitarse gracias a estos primeros beneficios de los radios misteriosos que estudiamos, y en los cuales tantas esperanzas tienen derecho a cifrar la medicina y la cirugía!"

Estas esperanzas, tan elocuentemente expresadas por el insigne profesor de Toulouse están a punto de realizarse. En muchas ramas se han realizado ya, y en otras se abren horizontes insospechados. Precisamente, en la sesión del 11 de Agosto de la sección Radiología, celebrada en el Imperial Institute de South-Kensington, ha tenido lugar una discusión sumamente interesante sobre los rayos X y el radio

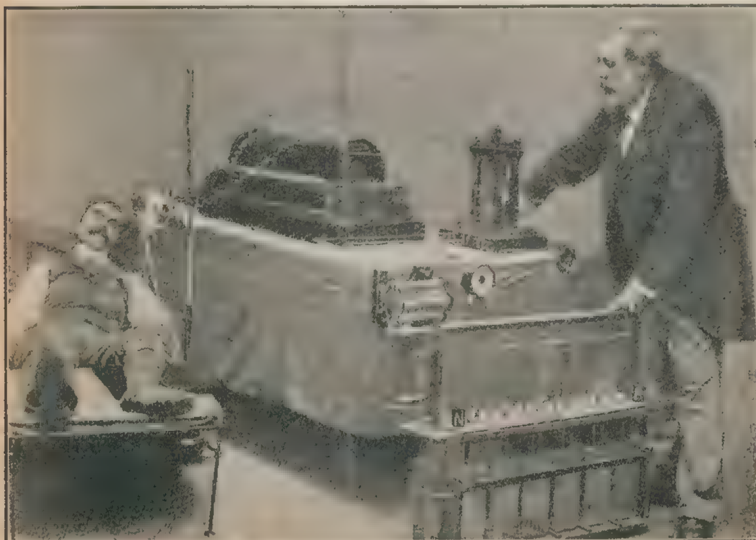
Dos factores importantes, la actualidad y la novedad, nos han obligado a ocuparnos especialmente de esta sección que fué, después de todo, el "clou" del Congreso, pero sin pretender por esto negar la importancia considerable de las demás secciones, sobre todo de aquellas en que se discutieron las aplicaciones del hipnotismo, las influencias del ambiente, los problemas de la higiene, los adelantos sorprendentes de la cirugía, especialmente los ingertos humanos de Alexis Carrel, elocuentemente detallados por el congresista Dr. Voronoff, discípulo predilecto de Carrel, las maravillosas aplicaciones del salvarsan explicadas por su propio inventor, P. Erlich, a quien tributó el Congreso inmensa ovación, comparable sólo a la que tributó también al veterano profesor de la Universidad de Londres, Dr. Charlton Bastian, al detallar este glorioso naturalista inglés sus últimos y convincentes experimentos sobre la generación espontánea.



El profesor Erlich

En fin, clausuró el Congreso en nombre del gobierno, el ministro-obrero John Burns con un aplaudido discurso.

LESLIMAY.



Las operaciones radiográficas. (Fotografía de los órganos internos)

Paseos por el Municipio



En la avenida Sáenz, frente a la iglesia de Nueva Pompeya. — Vivienda de un previsor vecino, asegurado contra inundaciones. ("¡A él, con l'áuña")



Cosas que se van. (Fotografía tomada en las proximidades del Parque de los Patricios)



Futuro papel de embalaje

—En este Buenos Aires ya no se sabe dónde ir a pasear—suelen decir los aburridos dejando escapar una pequeña parte de su fastidio entre un bostezo.

Pero, ¿cómo pueden aburrirse, me pregunto yo, en una ciudad tan grande?

Por mi parte, yo no preciso sino veinte modestos centavos para distraerme toda una mañana o una tarde.

Tomo cualquier tranvía. A alguna parte me ha de conducir: Belgrano, Flores, Chacarita, Parque de los Patricios, Puente Alsina... Lo mismo da. Aquí y allá voy a encontrar novedades.

Bien es cierto que para pasear hay que salir a pasear. Andar por las calles no es pasear, siempre que no llevemos en nosotros esa intención. Así me dirán los aburridos y allí me la ganan. El que no está con ánimo de pasear no pasea así ande todo el día de aquí para allá como petizo de estancia. Sí, señores aburridos, les doy a ustedes la razón. Un paseo no depende tanto de unas piernas ágiles como de un tranquilo estado de ánimo, y por esto es que mejor saben pasear los viejos reumáticos que los jóvenes. Sí, esto es cierto, tan cierto como que de nada sirven un par de anteojos para leer si el que ha de usarlos prefiere jugar al football en vez de distraerse con las páginas de un libro. Es esto cierto, perfectamente cierto. No discuto más.

Pero lo que sí sé decirles es



En el puente Alsina.—Un parrafito como para Valbuena: "M. O. P. Es prohido pasar por sobre el puente al trote, tendrá la pena de multa de 10 pesos"



En Puente Alsina.—Cigarrería en los altos y cancha de bochas en los bajos



Lo que resta del jardín zoológico del Parque de los Patricios

que para mí, al menos, un paseo, aun por los barrios más conocidos, y frecuentados, resúltame siempre interesante. Todo aquello que veo, aunque ya lo haya visto, me hace la impresión de algo nuevo e ignorado.

Se imaginarán ustedes que no ignoraba yo que del zoológico del Parque de los Patricios no quedaba un zorro. Sin embargo, me resultó una novedad ver a cuatro guanacos, ocupando un amplísimo terreno, útil para cualquier otro objeto, desaparecido el primero.

Se supondrán, además, que ya sabía yo que los vecinos de Nueva Pompeya—desde que las autoridades municipales, atareadas en aplanar las grandes avenidas por donde ruedan los felices, no se cuidan de asegurarlos contra las inundaciones—se hayan adquirido cada cual una canoíta para aquellos casos. Lo sabía, pero me distrajo ver un barrio de curtiembres provisto así de un verdadero aspecto de barrio de pescadores. Más allá, sobre el Riachuelo, detuvo mi curiosidad un original cartelito que prohibe pasar por sobre un puente al trote; pero afortunadamente en ese instante no trotaba aquel puente y cruzamos sobre piso firme. De regreso la presencia del tradicional lechero, siguiendo a sus pacientes vacas me sorprendió. Creía ya totalmente "pasteurizados" a estos lecheros y exclamé conmovido ante la desaparición de las añejas costumbres, como cualquier vulgar poeta: —"¡Ah, las cosas que se van!..."

FRITZ.



Siete aplanadoras (tres de las cuales perdió el objetivo) que se ocupan a medio día en aplanar la avenida Alvear para que más tarde rueden suavemente los felices...

El himno nacional hebreo

Después de la clausura del congreso sionista argentino celebrado la semana pasada en Buenos Aires, se llevó a cabo en el salón de la "Colonia Italiana" una función en la cual fué entonado el himno nacional hebreo, que otros llaman sencillamente sionista. Consideramos muy interesante reproducir su letra y su música y publicar una traducción literal de la primera.

Mientras dentro del corazón
Palpite el alma judía
Y volviéndonos hacia el Este
Los ojos miren a Sión.

No perdamos la esperanza,
La antigua esperanza,
De volver a nuestra patria
A la ciudad, donde David residía.

Mientras nuestros ojos derramen
[lágrimas

התקוה.

עוד לא אבדה תקותנו.
התקוה הנושנה:
לשוב לארץ אבותינו
לעיר בה דוד חנה;

כל עוד בלבב פנימה
נפש יהודי הומיה
ולפאתי מזרח קדימה
עין לציון צופיה –

כל עוד דמעות מעינינו
נוזלות כגשם נדבות
ורבבות מבני עמנו
עוד הולכים אל קברי אבות

כל עוד נטפי דם בעורקינו
ברצוא ושב יזלו
ועלי קברות אבותינו
עוד אגלי טל יפלו; –

כל עוד רגש אהבת הלאום
בלב היהודי פועם.
עוד נוכל קוות גם היום
כי עוד ירחמנו אל זועם.

שמעו, אחי, בארצות נודי
את קול אחד חוזינו:
„כי רק עם אחרון היהודי
גם אחרית תקותנו!"
(אמבר)

Letra en su original hebreo del himno "La Esperanza"

Música, que su autor dedica a Fray Mocho


Señor A. M. Johanes, autor de la música del himno

Como la lluvia benévola,
Y millares de hijos de nuestro
[pueblo
Visiten las tumbas paternas.
No perdamos, etc., etc.

Mientras la torre de nuestro san-
[tuario

Aparezca ante nuestra vista,
Y el recuerdo de la destrucción de nuestro
[templo,
Arranque lágrimas de nuestros ojos.
No perdamos, etc., etc.

Mientras las aguas del Jordán, orgullosas
Corran, llenando sus bordes,
Y en el lago Genesaret con susurro,
Sigan vertiéndose.
No perdamos, etc., etc.

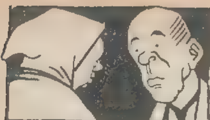
Mientras sobre los caminos
La tempestad domine al desierto,
Y sobre las ruinas de Jerusalén
Llore la hija de Sión.
No perdamos, etc., etc.

Mientras lágrimas puras
Mi pueblo derrame,
Y para llorar a Sión
Se levante a media noche.
No perdamos, etc., etc.

Mientras en nuestras venas
Las gotas de sangre circulen,
Y sobre las tumbas paternas
Caigan gotas de rocío.
No perdamos, etc., etc.

Mientras el sentimiento del amor nacional,
Siga latiendo en el corazón judío
Aún podemos esperar
Que nos compadezca Dios.
No perdamos, etc., etc.

Oid, hermanos, del destierro
La voz de nuestro profeta:
Que sólo con el último judío
Terminará nuestra esperanza!
No perdamos, etc., etc.



Pláticas Parisienses con "Fray Mocho"

10 de agosto.

"Dr. DOMINGUEZ DELANNEY

Medical Referee to the New York Life Insurance Co.
Ex jefe de Trabajos Practicos de Histologia de la Facultad de Ciencias Medicas
Consultas de 1 a 3. *595, Montevideo esq. Tetuán.*

Mi muy estimado doctor Betances:

Le incluyo un boceto sobre Máximo Gómez debido a la pluma de un inteligente militar argentino, autor de varias obras, entre ellas algunas relacionadas con la epopeya de la independencia americana. Apareció el trabajo que le envío en uno de los números de febrero de "El Argentino", de Buenos Aires.

¿Cree usted conveniente reproducirlo en "La República Cubana"?

Suyo affmo.

Domínguez Delanney.

Marzo, 23/96.

El nombre del autor es Juan Manuel Espora, mayor del ejército argentino. De publicar el trabajo le ruego oculte el nombre de dicho señor."

¿Que qué significa la publicación del documento anterior? Pues verá usted, Fray Mocho: Puerto Rico y Cuba se aprestan a cumplir la última voluntad del famoso doctor Betances, llevando sus cenizas—pues incinerado fué, en el cementerio del Père Lachaise—a su tierra natal, Cabo Rojo, y a tributarle un homenaje de respeto y admiración. En mi poder el archivo del porfiado e inteligente propagandista de la Revolución de Cuba en París, y ocupado yo en registrar y seleccionar los documentos que contiene, hallé las precedentes líneas que dedico a esta revista como prueba de que también Buenos Aires alentó la propaganda revolucionaria de Betances, no contra España, sí contra sus gobiernos rutinarios, ignaros y explotadores de las colonias. Quiso él, primero, la autonomía; después la independencia, la República cubana con un protectorado español parecido al que ejercen actualmente en ella los Estados Unidos; y si se le hubiese hecho caso ni la República ni la Unión habría tenido pretexto para declarar la guerra a España, ni las señoras y señoritas de la aristocracia gaditana hubieran tenido, hace pocos días, que desairar la fiesta que los marinos yanquis del "Illinois" dieron a bordo de este acorazado, anclado en aguas de Cádiz. Fué Betances un ilusionista que se volvería a morir, esta vez de pena, si resucitara y pudiera ver arrasadas por los búlgaros las mezquitas de muchas poblaciones musulmanas y colocado un poste, como irrisión, entre las ruinas; si pudiera contemplar el actual espectáculo de guerras, de rapiñas, de claudicaciones de ideas y principios, de dolor universal. Yo no sé de nada más cruel que el martirio de miss Pankhurst, la sufragista inglesa que, despues de haber sufrido la huelga del hambre, se ha sometido a la huelga del sueño y, recorriendo la celda donde está presa, pasa sus noches blancas. Y yo no sé de nada más trágico que el coro de las sufragistas que en la monumental catedral de San Pablo, interrumpiendo al sacerdote que imploraba la misericordia divina para los presos y cautivos, exclamaron a una: —¡Señor, salvad a Emmelina Pankhurst! ¡Libradla! ¡Volvedla a la libertad! ¡Tened piedad de ella, Señor, y acoged la oración que os dirigimos!...



Retrato de Betances, copiado de un cuadro del pintor Domingo, por Miguel Pou



Dos muertos verdaderamente ilustres: el duque de Sutherland y Roberto Mannesmann. Renta anual del duque: 3.750.000 francos. Extensión global de sus propiedades en Inglaterra (sin contar las que tenía en el Canadá y en la Colombia inglesa): 3 millones de hectáreas. La influencia de Roberto Mannesmann era más bien moral. Con un hermano y una hermana Roberto Mannesmann había constituído la dinastía de los Mannesmann, en Marruecos, donde trabajaron considerablemente por el engrandecimiento de Alemania, influyendo no poco en el incidente de Agadir. "Muerto a los cuarenta y ocho años como hijo fiel de la patria alemana", reza el epitafio que le han puesto en su tumba de Kra-Kra.

Un proceso: el de Carlota Genai por muerte de su amante el publicista Gras. Seducida, hecha madre, y, por añadidura, inficionada del mal que Brieux fustigó en el teatro, la Genai, abandonada, fué absuelta por el Jurado. "Apareció en la Audiencia toda medrosa, con un sombrerote de paja de Italia, como si quisiera esconder su terror", dice un testigo presencial; y hasta su padre, que la había echado del hogar, por haberla seducido Gras, corrió hacia ella con un perdón en los brazos abiertos. No hay derecho a matar a nadie, cierto; pero cuando se ha sufrido tanto, cuando se ha sido tan víctima, el matar es un consuelo.

Reverso: Luisa Porret, asesinada por uno de sus muchos amantes; y cuentan crónicas que ignorando su muerte, en la inmensidad de París, otro de los queridos de la semimundana fué a llevarla un ramo de flores, las cuales no sirvieron para adornar su alcoba de eterna desposada, sino su féretro.—"C'est la vie"!

Como trastrueque, también se puede citar el de Carolina Lacroix, titulada baronesa Vaughan, amante que fué del rey Leopoldo II en las postreras babosadas de su vida. Muerto el monarca, y casada ella con su chulo de tapadillo, Durrieux, consagróse a correrla en los "cabarets" de Montmartre, motivo por el cual se ha disuelto judicialmente el matrimonio. Apropósito de este divorcio, y de las antiguas relaciones del Durrieux con la Carolina, ha venido de Bruselas una información tan interesante como sabrosa. "Durrieux, dice, vivió aquí con Carolina, en una magnífica propiedad, la quinta Van der Borght, que el rey compró para su querida, y se hacía pasar por hermano de la "baronesa". La villa Van der Borght estaba unida al parque real de Lacken por un puente que Leopoldo II hizo construir y que fué destruido inmediatamente después de su muerte, por orden del actual rey Alberto. Una enorme palizada, muy alta, ocultaba a los ojos indiscretos los regios amoríos, y cuando la "baronesa" se hallaba en intimidades con el Durrieux, un timbre eléctrico, que unía sus habitaciones con el puente, advertíale las inoportunas visitas del viejo barbudo. Leopoldo II se mostraba tan bondadoso con Durrieux, que llegó al extremo de hacer construir, para que no se aburriese en



las horas que le dejaban libre las efusiones familiares, un picadero donde hacía maniobrar caballos. Engreído y ensoberbecido el Durrieux, armaba, cuando estaba curda, escándalos en la vía pública, amenazaba con dar latigazos a los transeuntes, y el gobierno tuvo que expulsarlo, y lo expulsó, aunque se titulaba cuñado del rey. Poco después, cuando este magistrado con barbas de macho cabrío fué a instalarse en la Costa de Azur, restablecióse la normalidad de las tres personas distintas que formaban un solo matrimonio.

Ya se anuncia, con bombo y platillos, el próximo viaje de Poincaré, allá para octubre, a Madrid,

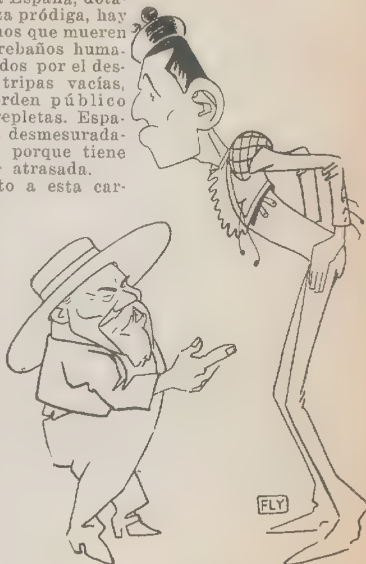
''castillo famoso
que al rey moro alivia el miedo''.



¿Cuál será ''la tenue'' de monsieur Poincaré I en la vetusta corte de España? Otro presidente, Felix Faure I, había imaginado un uniforme para recibir al zar de todas las Rusias: sombrero con plumas blancas, frac azul con áureos bordados, como el de los embajadores, bordados de hojas de roble, de acanto, de laurel y de pensamientos entrelazados a un lado, bordadas, las armas de Francia; faja blanca bordada, y adherida a ella una espada con puño ricamente cincelado: pantalón con bordados semejantes a los del frac. Para de noche, calzón corto de raso blanco y zapatos de charol con hebillas de plata.

—No seas mamarracho en tu vida, dicen que le dijo una mujer celebérrima en los fastos del crimen; y Félix Faure, que la temía más que a un nublado, desistió del uniforme.

¡Bien haya Poincaré si de ahora a octubre se alivia la situación de España! Situación de huelgas, de pan, de hambre que no tiene espera. El rey sale en coruscante carroza, seguida de otros carruajes de lujo, con brillante séquito de la realeza, saludado por instrumentos musicales, de cuyos rechonchos y cobrizos vientres surge, majestuosa, casi mística, la Marcha Real; pero la hambrienta multitud, arrebujada en mugrientos y raídos harapos, pide pan, y saliendo del montón de trapos un soldado inválido, venido de Tetuán, escupe, apestando el aire, por la purulenta caverna de su destrozada boca, el mismo grito de dolor y rabia:—¡Pan! En la hermosa España, dotada de naturaleza pródiga, hay rebaños humanos que mueren de necesidad, rebaños humanos que, acosados por el desorden de las tripas vacías, perturban el orden público de las tripas repletas. España es una boca desmesuradamente abierta, porque tiene mucha hambre atrasada.



Pondré punto a esta carta, mi querido FRAY MOCHO, con dos noticias que pueden interesar a usted si frecuenta playas y baños. El vientre femenino, es decir, la moda de llevarlo a sus anchas, tiene mucho éxito en Trouville, Dieppe y otras playas francesas. ''Se subraya''; y hay, según un revistero competente, el cubrevientre, hecho con tul ilusión, el ''por cima del vientre'', hecho con meteor amarillo vivo, el ventril, hecho con Chantilly, y los vientres perlados. La moda es adorar el vientre, con la adoración que trastornó el juicio al pintor de ''l'Oeuvre'', de Zola.

Luis **BONAFOUX.**

Dib. de Fly.

El congreso sionista

En el salón "Colonia Italiana" de la calle Paraná 555, el lunes 8 del corriente por la noche se clausuraron las sesiones del congreso sionista que se venían realizando desde unos días antes.

Fué una interesante fiesta a la que concurrió un numeroso público.

Abrió el acto el señor Epstein con un elocuente discurso. En seguida recitaron algunas poesías la señora Marcela Levin de Weiss, el señor Goldemberg y la niñita Berta Singerman.



La comisión que presidió el congreso, compuesta por los señores Malimovka, Walterman, Epstein, Gesang y Fainstein



Concurrencia que asistió a la fiesta con que se clausuró el congreso sionista, realizado en el salón ''Colonia Italiana'', el lunes 8 del corriente por la noche

Las lecturas de Almafuerte



El poeta Pedro B. Palacios (Almafuerte), con un grupo de amigos, en el escenario del Odeón, el sábado último, día de su primera lectura

Baile en el Plaza Hotel



El de la juventud Anglo-porteña, el día 13

El del Woman's Exchange, el 11

Reunión social



Concurrentes a la fiesta dada el sábado por un grupo de socios de la extinguida sociedad "Entre Nous", como primer paso para la restauración del centro

Fot. de Fray Mocho.

"Fray Mocho" en el Rosario

La donación del doctor Sáenz Peña



El intendente municipal, doctor Meyer, rodeado de los pobres que acudieron a recibir la limosna



En los jardines de la Asistencia pública, durante el reparto

La asamblea del Hospital Español



La comitiva en el escenario del teatro Olimpo, donde se llevó a cabo la asamblea.—El señor J. B. Quintana explicando el objeto de la misma (tratar de la mejor forma de contribuir al sostenimiento del Hospital Español)



La concurrencia

Premios a la virtud


Señorita Sara González


Señorita Francisca González


Señorita Romana González


Señorita Rafaela Tixera


Señora Rosa Ludueña de Idoyaga

En el teatro de la Opera, se realizó una interesante fiesta con motivo de la distribución de premios a la virtud.

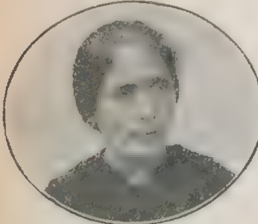
Abrió el acto con un brillante discurso la secretaria de la sociedad de Beneficencia, señora Angélica Durán de Hertz, siguiéndole en el uso de la palabra los doctores Campos y Cafferata.


Señorita Alcira Pitalunga


Señora Blanca M., viuda de Vasallo


Señorita María Esther Rey


Señorita Fanny Ponce


Señora Elisa Rodríguez


Señora Manuela Luján de Arias


Señora Juana Melián


Señora Nicolasa R. de Sánchez

Romerías españolas


La comisión organizadora de las romerías, reunida en el Club Español para efectuar los últimos preparativos

Partido de Rugby



Partido de rugby que se llevó a cabo en la plaza Jewell, el domingo pasado a las 2.15 p. m.

El team de Lomas de Buenos Aires — El team Rosario Atlético

"Fray Mocho" en Montevideo

El aniversario de Saravia



Mesa que presidió la velada del Club Aparicio Saravia, con motivo del 9.º aniversario de la muerte del célebre prohombre nacionalista



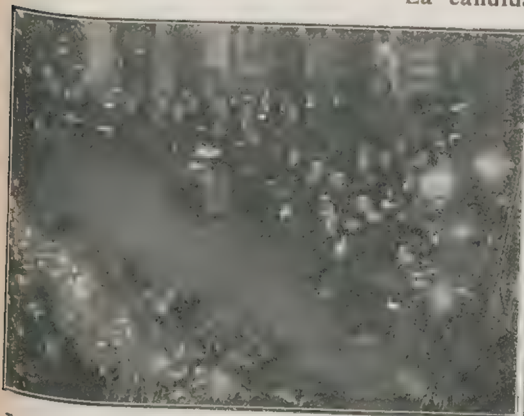
Vista de la concurrencia

Los nacionalistas del Uruguay conmemoraron dignamente el 9.º aniversario de la muerte de su portaestandarte, señor Aparicio Saravia. Se distinguió en este homenaje póstumo el club que lleva el nombre del heroe difunto.

—El comité colorado de acción cívica en pro del ejecutivo colegiado y de la candidatura Viera, realizó el sábado, en el teatro Urquiza, la primera conferencia política de una serie que se anuncia.

—Un grupo de conocidas niñas de la Escuela del Hogar ofreció un te en honor de la señora Teresa Santos de Bosch. Estaban presentes las niñas Clarita Cash Sterling, Esther Escudero, Maruja Carbonell, Carolina López Acosta y Lara, Dora Cash Young y Gandós, Fulvia Williman, Emma Gutiérrez Zorrilla.

La candidatura Viera



La presidencia del acto celebrado en el teatro Urquiza, el sábado último



Aspecto de la sala

En la Escuela del Hogar



La señora Teresa Santos de Bosch y las señoritas que le ofrecieron la demostración —En el lunch



Menudencias

El ministro Dr. Gómez viaja en un barco.

Y el ministro doctor Bosch, poeta a escondidas de sus colegas, dice creyéndose solo:

—Allá va la nave
¡quién sabe do va!

Contestándole don Victorino que ha oído la expansión lírica del respetable secretario de estado:

—Yo se a do va la nave. La nave va o cree ir con destino a la futura presidencia.

* * *

En Almafuerte piensa y en su suerte
y Sáenz Peña murmura:
—Me acongoja
pensar que si él, sin duda, es Almafuerte,
¿quién es aquí Almafloja?

* * *

Al ver que Anadón habla del presupuesto, y solo de tal cosa se ocupa, algunos dicen esto:

—Aun cuando se defienda con todo el protocolo, aquí falta ministro o sobra presupuesto.

* * *

El señor ministro de guerra dijo con toda ingenuidad en la cámara de diputados:

—"...y como contestación a los demás argumentos que ha hecho, pediría que se leyera el mensaje con que fué enviado el proyecto de ley."

A lo que contestaron precipitadamente varios señores diputados:

—"No; es conocido."

Semejante precipitación defensiva demuestra el terror que inspiraba a los legisladores la nueva lectura del proyecto.

Cosa en la cual parece no había caído el señor ministro.

* * *

A ver el baile ruso se dispuso
de la Plaza y de pronto
discurrió:
—De ir allí sería un tonto.
¡Si yo no entiendo el ruso!

* * *

El intendente lee este telegrama:

"Cettinge, 12.—Se señalan varios encuentros sangrientos entre montenegrinos y algunos contingentes de la tribu de Hatti.

"Se dice que la tribu de Hatti se dispone a marchar sobre Tusi."

Y al momento se le ocurre lo siguiente al señor Anchorena:

"—¿A quién buscas, tribu de Hatti?

—A ti.

—¿Y crees que yo me dejaré encontrar en Tusi?

—¿Tú? ¡Si!"

Con lo que prueba que no somos solamente nosotros los que nos dedicamos a deplorables juegos de palabras.

* * *

Bosch, de Gómez envidioso,
ve pasar horas enteras
dedicado a sus carteras,
lo cual es muy fastidioso
y arrugando el entrecejo
dice:
—Mientras yo trabajo,
bajo y subo, subo y bajo,
¡viejo, viaja, viaja, viejo!

* * *

El doctor Palacios, atacando a las agencias gratuitas de colocaciones, citó un elocuente caso concreto:

"Así, un agenciero del Paseo de Julio, con sólo tres pedidos para tres hombres, ha colocado a 197, estafándoles las comisiones, pues el contratista o empresario, procedía de acuerdo con aquél."

Si el doctor Palacios cree que su denuncia ha producido indignación, se equivoca de medio a medio.

Ya que alguno de los que le oían, pensó:

—No es tan malo el oficio. Voy a ver si establezco por ahí una agencia de colocaciones.

Hemos recibido:

"El correo marítimo del Río de la Plata", por José Marcó del Pont.

"El agua subterránea al pie de la cordillera mendocina y sanjuanina", por el doctor Richard Stappenbeck.

"La evolución de la riqueza argentina", por el doctor T. Varsi. Rosario.

"Hacia la universidad futura", por Ernesto Nelson. Valencia.

"Gestos y Muecas", revista ilustrada y de actualidades. Rosario. Año I. Número 1.

CORREO SIN ESTAMPILLA

E. G. C., J. M. F., S. H. P., R. F., Conscripto del 86, M. R. B., V. P., Alma Errante, Diablito, Criollo Audaz, H. T.—Buenos Aires.—No.

M. A.—Buenos Aires.—"Cabecita loca" permite esperar algo mejor madurado.

Alma-Roca.—Buenos Aires.—Los dos sonetos se parecen en algo.

En el primero "resalta" este verso:
"Un falaz zahorí en gesto de placer."

En el segundo hace explosión este otro:
"Con un sabroso beso... y algún secreto."

Y el parecido ¡oh fatalidad! es lo que los pierde.

Aratodos Justicia.—Buenos Aires.—Si es cierto que "hará justicia a todos", lo correcto sería que usted mismo viniese a arrojar sus versos al canasto.

A. A. P.—Buenos Aires.—Suponiendo que el macaneo haga engordar a los hombres, debe usted pesar una inverosímil cantidad de kilos.

J. O.—Buenos Aires.—
¿Porque a usted se le ocurra una zoncera
debemos elogiarla
y además publicarla?
¡De ninguna manera!

A. A. G.—Buenos Aires.—"Dormir en un panteón" es un infernal desbarajuste silábico. Como es usted muy joven, tiene tiempo de seguir ensayando.

Cafre.—Buenos Aires.—Hábilmente versificado.

P. G.—Buenos Aires.—
No sea tan irascible;
pues, si medita un segundo,
verá usted que es imposible
contestar a todo el mundo.

C. M. D.—La Plata.—Corrija las asonancias de la primera estrofa y publicaremos los versos.

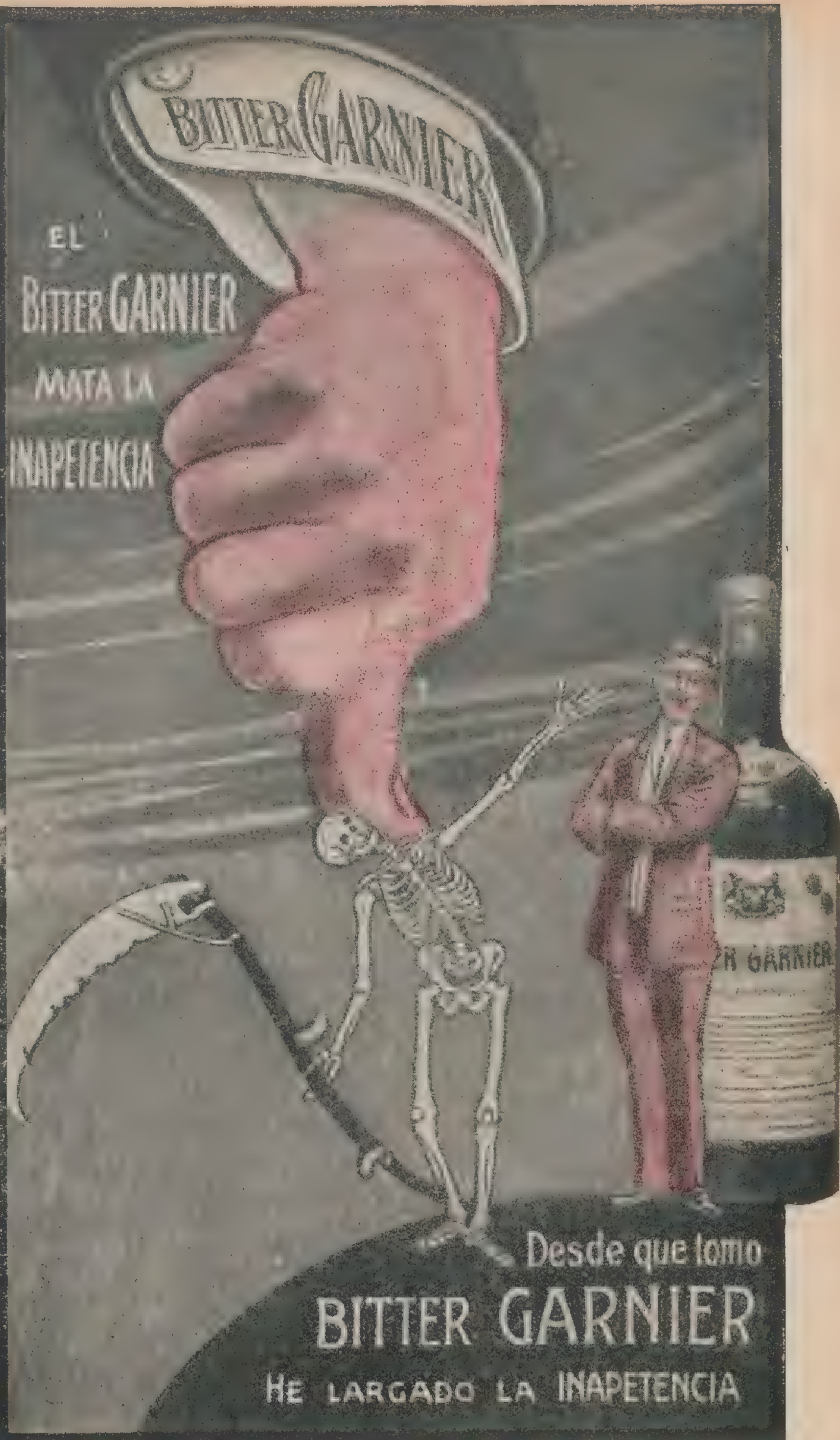
Riquel.—Ensenada.—Envíe usted al señor presidente los versos y de seguro le quedará agradecido.

R. A. O.—Bragado.—Hay algunos versos mal medidos. Póngalos en estado presentable y se publicarán.

M. G. B.—Hasenkamps.—
"Yo a los hombres no aborrezco:
los compadezco por sus creencias;
así es que pido perdón y gracia
al más ingrato que esto lea
del mundo entero; el monstruo grande
que no se arredre ante una madre,
y a aquel que tenga tal corazón
que sea duro cual una piedra."

Malo es ser duro de corazón; pero no sabemos si aún es peor ser duro de oído. La prudencia nos aconseja consultar a un teólogo aficionado a la buena poesía.

T. V.—Montevideo.—Se le mezclan, confunden y embarullan las sílabas de manera tan extravagante, que concluye usted por creer que son endecasílabos algunos versos largos como la noche polar.


BITTER GARNIER
EL
BITTER GARNIER
MATA LA
INAPETENCIA
BITTER GARNIER
Desde que tomo
BITTER GARNIER
HE LARGADO LA INAPETENCIA



Aventuras maravillosas de Arquibaldo

(Continuación)

CAPITULO X

Carlitos y el Caimán

No sería justo acusar de timidez a Carlitos el Frailecillo. En cuanto Arquibaldo hubo pronunciado su nombre, adelantóse con aire jacarandoso y pudo verse que llevaba sobre el pecho una gran medalla.

—¿Qué es eso?—murmuró el Calao.

—¡No sé!—replicó el Ganso.—Parece un plato, pero no veo que se trate ahora de comer.

—¡Orden, orden! — dijo Arquibaldo con enérgico tono.

—¡Tenga usted la bondad de comenzar, Carlitos!



Carlitos dirigió una mirada terrorífica al Ganso, tosió y dijo:

—Hallábame en un lejano país, en una bonita y extraña aldea, en el corazón de una tierra virgen, cuando me aconteció una extraña aventura. Cansado de la agitación en que por largo tiempo había vivido, en busca de caza mayor, siempre entre bromas y algazara, paseábame una tarde por la orilla de un río, cuando me sentí atraído por el tranquilo aspecto del lugar.



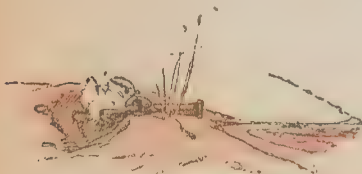
Me hospedé en una pequeña posada y al punto entablé conversación con el posadero, cuya inteligencia no estaba ciertamente a la altura de sus buenas intenciones; según me dijo, aunque todo parecía allí extraordinariamente próspero, distaba mucho de ser así.



Los habitantes, en realidad, vivían en un terror continuo; era una nueva edición de la historia de San Jorge y el Dragón, sólo que el Dragón era un caimán y San Jorge no había dado todavía fe de vida. ¡Hem!

Carlitos hizo una pausa por un momento y miró en torno suyo para observar al auditorio, pero nadie pareció prestar atención a su llamada, antes bien, todos parecían indiferentes; así es que resumió su historia, un poco contrariado.

—Cada día,—continuó—se le proporcionaban nuevas víctimas al monstruo, que comparecía en el río a cierta hora y se las llevaba. Eran atadas a unas estacas, en la orilla, y allí se las dejaba entregadas a su fatal destino; pero los aldeanos se hallaban ya alarmadísimos en vista de que el surtido de víctimas convenientes iba disminuyendo de cada vez más. Por cierto que a la mañana siguiente tenían que ser sacrificados los propios hijos del posadero, lo cual le disgustaba en extremo, como podéis suponer.



—¿Pero será posible—exclamé—que no haya medio de librar al país de ese azote?

—¡Oh, señor,—replicó el posadero,—es un monstruo horrible! ¡No es posible acercarse a él! ¡Tiene unos dientes horrorosos! ¡Sólo con figurárselo se estremece uno!

Tomé entonces sobre mí la gran resolución de acabar con él. Determiné desempeñar el papel de San Jorge e ir en busca del Dragón.—¡Aquí me tenéis!—dije.—¡Yo saldré contra el Dragón! Decidme dónde se encuentra para que yo le destruya.

Todo el mundo quedó maravillado al oirme; algunos, siento decirlo, se echaron a reir; otros trataron de disuadirme de la empresa, pero me mantuve inflexible.—¡Dadme un buen fusil y un paquete de sandwiches—exclamé—y veréis! ¡No temo a ningún monstruo! Saldré mañana por la mañana; si no vuelvo a parecer, podéis contar que he sucumbido, pero si regreso será en triunfo.

En consecuencia, partí al día siguiente con el fusil cruzado a la bandolera y colgando a un lado el morral con los sandwiches. Todo el pueblo se había echado a la calle para verme; pasé por entre las filas de los espectadores, vi que se escapaban las lágrimas de muchos ojos, como si se despidieran de alguien a quien no habían de ver más, pero otros me aclamaban con entusiasmo. Así dejé detrás de mí la aldea, caminando con firme paso, erguida la cabeza.

Determiné establecerme en la orilla del río, detrás de un montículo de arena, en donde construí una especie de pequeño fuerte, desde el cual podía observar





la aproximación del enemigo.

Sobre mí había dos estacas, en las cuales estaban sujetos, inermes, los dos pobres oseznos destinados a proporcionar la pitanza del día al feroz caimán. Miráronme con expresión famélica, y después de dirigirles algunas palabras de confortación, me dispuse a desayunarme. La comida me dió á mí mismo; recuerdo que los sandwiches estaban muy buenos, y ya fuese por el calor del día, ya por otra causa, ello es que se cerraron mis párpados y caí profundamente dormido.

Al cabo de algún rato hubo de sacarme de mi sueño la sensación de algo frío que tocaba mis pies. Vi entonces con horror que estaba rodeado por el agua, que se había hundido absolutamente todo lo que se hallaba antes a mi alrededor. Quedaba enteramente aislado de la orilla y pude ver a las dos víctimas, allá arriba de mí, mirándome compasivamente en el apurado trance en que me hallaba. El río se acercaba cada vez más y el montículo de arena se hacía cada vez más reducido. ¿Debía resignarme a semejante fin? ¿Debía acabar por morir ahogado? Después de haber partido con tan brillantes esperanzas de conquista, ¿iba a sucumbir de tan obscura suerte? ¡No, no había de ser! Pudo mi corazón desfallecer durante pocos minutos, pero luego, ¡oh alegría!, comenzaron a bajar las aguas y sentí que recobraba mi valor. Gradualmente fué descendiendo el nivel del río y de nuevo me vi en salvo. Resolví entonces andar más alerta en lo futuro, y en consecuencia, me atrincheré con más seguridad, monté mi fusil, para que se las entendiera con el caimán, y quedé esperando a que, como de costumbre, se presentase para llevarse sus desgraciadas víctimas.

Hubo de sobresaltarme, sin embargo, por un momento o dos, la vista de una forma que, por la parte de tierra, se iba acercando hacia donde me hallaba. No pude distinguir de lo que se trataba en un principio, pero luego vi que era una gigantesca araña que evidentemente me había visto de lejos y venía a toda prisa a atacarme, creyendo encontrar en mí fácil presa. No me desanimé lo más mínimo, sin embargo, a pesar de tratarse de una alimaña de muy formidable aspecto. Con gran serenidad cogí el fusil, y en cuanto tuve a tiro al animal, hice fuego.

Resultóme un bonito blanco; le había dado en medio de la frente y lo tumbé en seco. Tal fué su fin. ¡Ya no se hablaría más de la Araña gigante! Los dos oseznos, encadenados en los postes de arriba, me aclamaron calurosamente; pero no paré atención en ello, sino que a toda prisa volví a cargar el arma, pues acababa de ver deslizarse lentamente, a lo largo del río, una gran forma pardusca. ¡Era el caimán, por fin!

Me detuve frente a los pobres oseznos y comencé a trepar hacia el montículo. En la primera coyuntura hice fuego, pero ¡ay! la bala rebotó, sin ocasionar el menor daño al monstruo al chocar contra su dura piel, y sólo sirvió para atraer su atención hacia mí. Echó de ver mi situación, detrás de la pequeña empalizada, y lanzando un aullido de coraje lanzóse hacia mí.

Confieso que por un momento sentí desfallecer mi corazón. ¡Tiré el fusil y eché a correr! ¡Corrí como no había corrido nunca, con el caimán pisándome los talones!

En medio de mi precipitada carrera fuí todavía dueño, sin embargo, de darme cuenta de la gravedad de mi situación. No podía emprender la retirada hacia el pueblo, dejando de cumplir mi palabra, ni podía dejar abandonados a su mal hado a los oseznos, pero tampoco me convenía que el caimán se me comiese.

Ya casi me tocaba. Entonces imaginé una estratagema. Me volví súbitamente, de un brinco, me puse en el aire, volé hacia delante y caí, como esperaba, sobre la cabeza del horrible monstruo.

Iluminado como por un rayo de inspiración, me clavé sobre el calloso repliegue de sus párpados, me agaché y le dí un fuerte picotazo en el globo del ojo.

El caimán cerró inmediatamente el párpado; su suerte estaba ya en mis manos, el horrible animal debía renunciar a toda esperanza. Nada podía contra mí, harto ocupado en lo que le pasaba a él.

Salté entonces, sin parar, de un ojo al otro, picando en ellos tan pronto como los abría; el infeliz estaba furioso de rabia y de dolor, pero todos sus esfuerzos fueron inútiles. Le hice andar con habilidad hacia afuera, obligándole a tomar el camino que me convenía, haciendo que su cabeza siguiese constantemente en aquella dirección.

Los oseznos rebosaban de alegría; mientras yo seguía cabalgando, llenaban ellos con sus rugidos de júbilo los ecos de la montaña. Me encaminé hacia la aldea, sin que el caimán, debajo de mí, pudiera conocerlo, pues no podía abrir los ojos. Reclamé la ayuda de los aldeanos y en poco tiempo quedó aniquilado el terror de la comarca.

Quisieron hacer de mí un héroe, contra mi voluntad; me concedieron una medalla de San Jorge, que acuñaron expresamente, y creyeron aquellas locas criaturas que era yo caballero principal de la insigne orden ecuestre.

La reina del país, en cuanto tuvo noticia de mi hazaña — parece mentira como circulan esas cosas — se empeñó en conocerme. Nadie puede desairar a una señora, y accedí a la presentación, que se redujo para mí a un rato de aburrimiento. En cuanto a la medalla, es esta que llevo.

Calló Carlitos y reinó profundo silencio; nadie creyó una palabra de su historia, antes bien, todos se disgustaron del extraordinario aplomo de la avecilla.

Arquibaldo permaneció impasible en su sitio y dijo sencillamente:

—Oigamos al Pingüino.

CAPITULO XI

El Pingüino y los Chatos piratas

El Pingüino habló con mucha rapidez y con gran excitación; no cabía duda acerca de la verdad de su historia; fué evidente la honda impresión que produjo, pues no era para menos dado lo maravilloso de la misma. Se le escuchó con profunda atención, de tal manera, que mientras hablaba todo el mundo se quedó como asombrado, porque le habían tenido por tardío y hasta cierto punto estúpido; y en verdad, nadie le creía capaz de desplegar tan hondos sentimientos, demostrar indignación tan ardiente convirtiéndose en campeón honrado del débil e indefenso



Continuará.



Con esto me río del mundo entero.....
OLD SMUGGLER por los siglos de los siglos.....amén!

Para todos los lectores de "FRAY MOCHO"

Hemos adquirido de la poderosa compañía de seguros **"La Mundial"**, treinta mil pólizas contra riesgo de muerte o inhabilitación para el trabajo por accidentes, las cuales se entregarán en forma que significa un verdadero obsequio práctico, de cuya positiva utilidad no creemos necesario hacer elogios.

Entendemos haber hecho una adquisición que redundará en beneficio general al contribuir a difundir las ventajas innegables del seguro poniéndolas al alcance de todos.

Las pólizas que extenderá **"La Mundial"**, especialmente para los lectores de Fray Mocho, son de tres categorías:

Póliza	máxima	de $ 10.000	por	$ 10
,,	media	,, ,, 5.000	,,	,, 5
,,	popular	,, ,, 1.000	,,	,, 1

Para tener derecho a estas pólizas bastará remitir la solicitud que aparece al frente, acompañando como **prima** la cantidad de un peso, para la póliza popular; cinco pesos, si se desea la póliza media, y diez pesos, si se solicita la póliza máxima.

Por este único desembolso, **"La Mundial"** extenderá la póliza que asegura el cobro de las cantidades antes mencionadas en caso de muerte del asegurado, o la indemnización que la póliza establece para los casos de inhabilitación por cualquier accidente, de acuerdo con las condiciones generales que se establecen al dorso de la solicitud.

Las personas que ya estén aseguradas contra accidentes en La Mundial no pueden acogerse a los beneficios de esta póliza por cuanto la Compañía no cubre más de 10.000 pesos moneda nacional en una persona.



PRIMA ANUAL $2.000.000 m/n **CAPITAL ASEGURADO**

$ ________ c/l. $ ________ c/l.

Nº [redacted]

PÓLIZA "FRAY MOCHO"

SEGURO CONTRA EL RIESGO DE MUERTE Ó INHABILITACIÓN PERMANENTE PARA EL TRABAJO POR ACCIDENTE CASUAL É INVOLUNTARIO

D. ________________ (1) *nacido en* ________________ *de* ________ *años de edad, domiciliado en* ________________ *solicita de la Compañía "La Mundial" se le expida una póliza "Fray Mocho" de seguro sobre su vida, de $* ________ *para el caso de muerte ó inhabilitación para el trabajo por accidente casual é involuntario, de acuerdo á las condiciones generales y particulares de su póliza, las que conoce y acepta designando beneficiario de la misma á* ________________

________ *(parentesco con el solicitante)* ________

La Compañía no reconoce sobre una misma persona un seguro mayor de $ 10 000 aun cuando hubiera emitido pólizas por mayor cantidad

Acompaño la suma de
$ m/n. ________

____
FIRMA DEL SOLICITANTE

(1) Indíquense los apellidos paterno y materno

CONDICIONES GENERALES DEL SEGURO POR LA PÓLIZA "FRAY MOCHO"

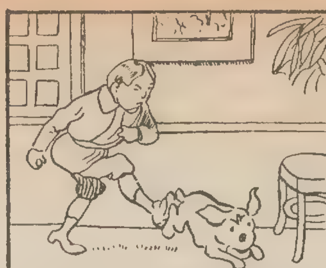
ARTICULO 1.° — La Compañía de Seguros *La Mundial* protege por la presente póliza el riesgo de muerte o el de inhabilitación permanente para el trabajo producida por accidentes casuales e involuntarios, tales como envenenamientos de la sangre por gases tóxicos e irrespirables, quemaduras, catástrofes en viajes por agua o por tierra, atropello de tranvías, coches, automóviles, carros y cualquier otra clase de vehículo, precipitación de una altura elevada, fracturas, luxaciones, conmoción eléctrica, rayo, traumatismos accidentales, sumersión accidental, aplastamientos, violencias exteriores y en general por cualquier causa *mecánica violenta externa,* siempre que sea independiente de la voluntad del Asegurado y que en caso de muerte el fallecimiento se produzca dentro de los 120 días subsiguientes al de la fecha en que tuvo lugar el accidente.

ART. 2.° — La protección de esta póliza se extiende no solamente al territorio de la República Argentina, sino a cualquier país en donde el Asegurado puede encontrarse.

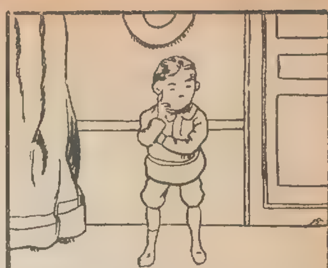
Páginas infantiles.—El envenenado



Canuto es un muchacho de 10 años, mal alumno, muy pretencioso y de mal genio. Todo le molesta. Sus padres tenían un perro...



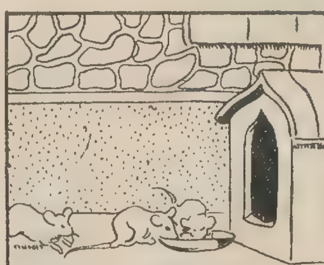
el animalito a toda costa quería captarse las simpatías de Canuto; saltaba y corría ante él, pero en vez de caricias...



el perrito recibía de Canuto patadas y gritos, teniendo que renunciar a conseguir el cariño de su amito, y éste molestado...



por la continua solicitud del perro, resolvió librarse de él. Subió al granero y de una bolsita extrajo unos polvos para matar ratones y espolvoreó con ellos...



la comida del perro y se fué pensando que eso era suficiente para librarse del perro. Pero tres magníficas ratas que atisbaban el manjar, dejaron limpio el plato...



Y ¡patatún! los roedores sintieron de pronto un malestar que al principio tomaron por indigestión, pero cuando vieron llegar la muerte, comprendieron que estaban envenenados.



Durante este tiempo, Rosita, la sirvienta, preparó unas tortas para Canuto, y viendo sobre la mesa la bolsita que éste había traído del granero...



creyó que el polvo blanco era azúcar... y pueden suponer ustedes lo que pasaría. Canuto encontró que la torta tenía un gustito algo desagradable...



y juró que haría echar a Rosita. Entre tanto el perro fué en busca de su comida y bramó de cólera al ver el plato vacío.



No habían pasado diez minutos de haber comido Canuto la mitad de la torta, cuando sintió violentos retortijones de estómago, después náuseas que degeneraron en vómitos.

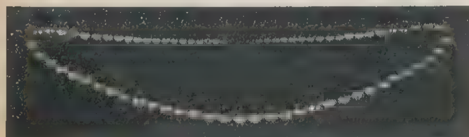


Lo que sufrió Canuto es difícil de relatar. Como presentaba todos los síntomas de envenenamiento se le administró un contraveneno que lo salvó a tiempo.



Estuvo quince días enfermo; el perro lo visitaba y le lamía las manos en señal de sumisión y fidelidad. Esto impresionó a Canuto, convirtiéndolo en un modelo de bondad.

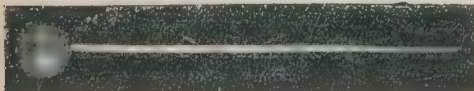
LAS PERLAS QUE ENTREGAMOS HAN OBTENIDO RECOMPENSAS DE HONOR EN DIEZ EXPOSICIONES, PREMIÁNDOLAS CON MEDALLA DE ORO. - - - - - - - - - -



FRANCOS 132

Esta oferta la hacemos a título de reclame a fin de dar a conocer rápidamente la mejor perla del mundo: el precio de frs. 132 que se indica debajo de cada artículo es lo que le cuesta al fabricante cada uno de estos objetos; una vez transcurrido el plazo señalado se venderán en todas las joyerías de la República a su verdadero precio. No confundir este obsequio con ningún otro; la persona que no esté conforme puede devolver su pedido.

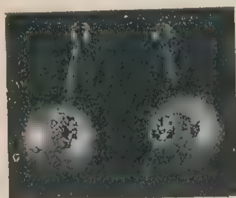
La perla "DIAKIX" legítima, es una joya perfecta; es maciza, inalterable, no se rompe al choque, es inmortal y no se diferencia de la legítima por su belleza incomparable.



FRANCOS 132

CONDICIONES

El poseedor de esta Letra-Control tiene que presentarla personalmente o por escrito a D. Morales y Cía., Lavalle 1547, acompañando $ 15 moneda nacional para cada uno de los objetos que se elijan y se le entregará inmediatamente el collar, el alfiler o el par de aros, y percibido el objeto comprobará que éste tiene un valor mucho más elevado que el que se desembolsa, debido al convenio que se ha celebrado.



FRANCOS 132

ADVERTENCIA IMPORTANTE

La persona que le hayamos enviado su pedido y no esté conforme con la calidad de cualquiera de los objetos recibidos, le agradeceremos nos escriba a fin de devolverle su importe.

Los pedidos no serán atendidos si se hacen quince días después de la fecha que lleva cada Letra, a no ser que esté comprobada la demora por lo distante del lugar que se ha expedido; con este motivo para evitar quejas, cada Letra lleva distinta fecha y número.

Puede cobrarse también esta letra en Tucumán, calle Maipú 580, y en el Rosario, calle Córdoba 1485.

Obsequio á los lectores de "FRAY MOCHO"

ESTE CONVENIO VENCE EL DÍA 30 DE SEPTIEMBRE DE 1913

LOS PEDIDOS POSTERIORES Á ESTA FECHA SERÁN DEVUELTOS

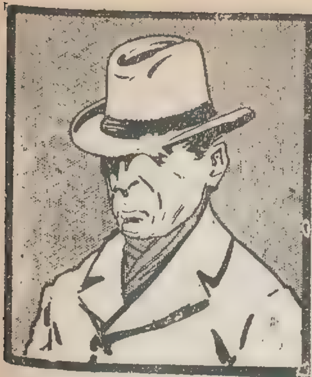
París, 19 de Septiembre de 1913.

A la vista se servirán Vds. mandar pagar al portador de esta **Única de cambio,** *bajo las condiciones impresas arriba, un magnífico collar de perlas legítimas* **"Diakix"** *con estuche, un elegante alfiler para corbata, de oro 18 kilates, con perla* **"Diakix"** *y estuche, ó un par de aros de oro 18 kilates con una preciosa perla* **"Diakix"**, *valor entendido que cargamos en cuenta según convenio.*

Brix Diak & Cie.

A los señores D. MORALES y Cía.
LAVALLE, 1547 - BUENOS AIRES

Núm. 128.452



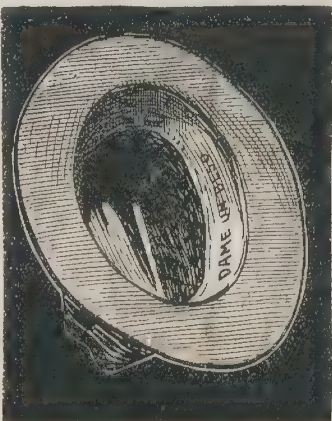
Las aventuras de "Cabeza de Fierro"

Por ENRIQUE M. RUAS (*Continuación*)

Cabeza de Fierro no se preguntó siquiera si tenía la obligación formal de entrar en estas explicaciones. ¿No era él, como amante, un hombre público? Pues bien, un hombre público se debe a sus amigos. (Además, vive en casa de cristal; pero esto no hace al caso de la presente historia).

Tenía que cambiar los sentimientos que eran ridículos en su círculo, por otros que estuviesen aprobados en aquella colmena filosófica; cambiar su amor sincero por su amor falsificado.

Pero estamos, se recordará, entre personas para quienes la luz de una vela es un testigo incómodo en una conversación sobre valores fiscales. ¿Iba él a atreverse a efectuar un cambio semejante? Tendría que poner primero, frente a frente, aquellos dos distintos amores, y antes que el cambio, tendría que hacer entre los dos una elección, elección inmoral. Supongamos que durante la comparación, la elección y el cambio, él cerrase los ojos; lo mismo iba a saber lo que hacía, e igualmente si apagaba la vela o tarareaba para estar distraído. Siempre iba a saber lo que hacía, y no iba a poder olvidársele en diez años. Tanto mejor, entonces, si no había elección. (Tanto peor, porque si la hay, Cabeza de Fierro no resiste sin duda a la prueba, y allí mismo concluye su carrera de hombre público).



Siendo chico, Cabeza de Fierro se había peleado una vez con un muchacho de su edad, y el muchacho "le había hecho saltar la chocolata".

— Le hice saltar la chocolata, — decía Cabeza de Fierro, contándoselo a los otros.

El muchacho supo que propalaba esta antojadiza versión, y fué a buscarlo.

— Salí al medio, — le dijo, y "le mojó la oreja".

Se cambiaron las primeras trompadas, y Cabeza de Fierro vió que nadie quería separarlos y que le iban a saltar otra vez la chocolata; y mirando por sus narices, desapareció del campo de batalla. Los demás lo farrearon a causa de esto, pero él se defendía:

— ¡ Claro! — y escupía sardónicamente por el colmillo y se arreglaba los pantalones. — ¡ Claro, porque venía el chafe!

¿Quién pudo apearle nunca de que la primera vez era él quien le había hecho saltar la chocolata al otro, y de que si había huído en la segunda era porque venía el chafe?

Y si tenía tamaña facultad para desconocer los hechos y tamaña terquedad para defender una hipótesis, podía ahorrarse los trasudores de la comparación, de la elección y del cambio; y negó el latido que acababa de sentirse en su corazón. La aventura seguía como al principio; nada había variado, nada en su pecho había latido; había allí, tan solo, frente a frente, un buen trajecito de calle y una compuesta muchacha, y un tácito convenio para simularse amor por medio de frases incomprensibles. ¿No era esto lo que ella quería? Lo demás vendría por sí solo, porque ella lo querría también; y él experimentaría in ánima vili el poder de su buen trajecito de calle y de sus intrincados discursos, como el gaucho que probó en las carnes de un pasajero el filo de su nueva daga.

— ¿Pero qué hacés? — le preguntaron un día los camaradas.

A él le sonó a duda de sus aptitudes.

— ¿Qué hago? ¡Ahora van a ver!

Se fué derecho a la acera de Juanita, y pasó silbando por delante de la casa. Al regresar de la esquina, ya estaba Juanita en la puerta. Cabeza de Fierro se hizo el amo:

— ¡ Mirá, che, por última vez; aquí hay que dejarse de pamplinas!

La pobre Juanita se echó a llorar. Lloró con llanto tan verdadero y con tanto desconsuelo, que si Cabeza de Fierro no hubiese sido un hombre público, este capítulo pierde aquí mismo el maldito número trece y recobra enseguida su dirección bucólica. Si no huye, de fijo que la recobra, porque delante de sus ojos pasó una visión abismal y tuvo la sensación de la magnitud del desastre.

— Está bien, — dijo, — ya que no me querés, adios.

Pronunció atropelladamente estas palabras, con un pie en el estribo. Juanita, anonadada por el desengaño, no estaba para decir ni para obrar. El se metió corriendo por la calle más oscura, para que no le viesen, y empezaron a estallarle los sollozos que le ahogaban; y con el mismo llanto verdadero, y con el mismo desconsuelo que Juanita, lloró sobre su miseria y lloró sobre su amor.

Aquella noche no volvió a buscar a los amigos, y a la siguiente les dijo todo en dos palabras:

— Ahora será ella quien tenga que buscarme.

Juanita no le buscó nunca, pero le esperó; solo que Cabeza de Fierro no debía volver. Al piadoso amparo de la oscuridad de la calle donde había llorado, el pobre muchacho había por fin entre sollozos reconocido el latido de su corazón, y ahora deseaba que no se pudiese realizar su experimento in anima vili. Por eso decía:

— Ahora será ella quien tenga

— ¡ Juanita!

CAPITULO XIV

Otra vez

¡ Juanita!

¡ Cómo se quedó Juanita, al oír aquella voz, gemido que llegaba de un profundo subterráneo, en el silencio de la noche oscura! ¡ Juanita!... ¡ Si con esta sola palabra y aquella actitud doblegada le estaba haciendo el resumen de sus innumerables cuitas! Si le estaba diciendo:

— ¡ Heme aquí crucificado, el hijo predilecto del dolor, aquel a quien la madre amorosa le ha sido arrebatada por la Parca impía, aquel que por su propio padre fué arrojado de junto al lecho de su madre moribunda, aquel que ha sido la víctima de una conjuración tramada por un siniestro comisario de policía! ¡ Heme aquí, aquí... aquí!

¡ La pobre Juanita!... El corazón se le puso del tamaño de una avellana, y su primera impresión fué que Cabeza de Fierro había tiritado en los portales durante las crudas noches del invierno y llegaba ahora a ella muerto de hambre. ¡ Tiritar en los por-

tales durante las crudas noches del invierno, no tener un pedazo de pan para llevarse a la boca! ¿Podía haber, ¡santo Dios! nada más terrible sobre la faz de la tierra? La idea de la frazada y de la sopa caliente, hasta la de una vaca echando "humo" por las narices y esparciendo calor en un establo, pasó por su imaginación como un relámpago.

—¡Dios mío!

Y en ese momento se hubiera arrancado del cuello su boa de piel de carnero, se hubiera quitado su abriguito de diecisiete pesos, y hubiera envuelto en todas estas cosas al pobre Cabeza de Fierro, y se lo hubiera llevado en brazos a su casa, como a un niño.

—¿Qué te pasa?

—Estoy triste, muy triste.

Y caminando juntos, la puso al corriente de las cuitas que lo afligían. Ella respiró mucho cuando supo que estaba bastante bien comido y que no había tiritado en los portales. ¿Triste? ¿No había ella estado triste también, no lo estaba todavía?

—¿Por qué no me quisistes más?

No haberla querido más era no haber vuelto otra vez a la puertita verde, donde ella lo había esperado tanto después de aquella noche de lágrimas. Si él la hubiera querido, él hubiera vuelto. De este modo, Cabeza de Fierro no pudo explicarle bien como la quería y como no había vuelto, como no había vuelto porque la quería; todo este galimatías incomprensible. Pero en todo caso, parece que Cabeza de Fierro la quería otra vez, puesto que volvía; y ella, que con la difunta viejecita eran las únicas personas que habían creído en la vuelta de Cabeza de Fierro, porque sus corazones eran incapaces de desesperar, sintió, al lado del íntimo consuelo de su alma, la triunfante alegría de su victoria sobre el pesimismo y la incredulidad. "¡Bien se lo decía el corazón!"



¡Tanto como se lo predicaban!:

—Es un perdido. No volverá.

¡No poder demostrar que no era un perdido, y no poder demostrar que volvería! ¡No tener sino un argumento, lo que le decía el corazón, menos que eso, la esperanza de su corazón! Esto era lo que más la torturaba; y estoy seguro (ahora van a ver como lo meto a Cristóbal Colón en las Aventuras de Cabeza de Fierro), y estoy seguro que a Cristóbal Colón le pasaba lo mismo con los sabios de Salamanca. ¡Pero cómo se resarcía ella ahora de todas aquellas torturas, de aquella aflicción que le daba, ahora que estaba allí la demostración, él en persona, Cabeza de Fierro!... ¡Si viviese, además, la pobre viejita!...

El interés dramático y sentimental de la charla empezó a decaer, y él le preguntó:

—¿Y ahora, de dónde venís?

—Vengo de la oficina.

¿De la oficina? ¿De cuándo acá tan trabajadora? ¿Luego, estaba empleada?

¡Miren las vueltas que da el mundo, como decía mi abuela, que había aprendido esto de mi bisabuela! ¡Miren las vueltas que da el mundo! La pobre Juanita ocupaba ahora en el escritorio del consignatario de Cabeza de Fierro el lugar que éste había dejado vacante a consecuencia de las tretas y puñaladas de pícaro de cierto gran degradado y gran corrompido, si que también suertudo, comisario de policía. El consignatario economizaba veinte pesos mensuales en la planilla de sueldos, y no había cuidado que ella pegase estampillas usadas en las letras. Aparte de lo cual, tenía mejor ortografía que Cabeza de Fierro, "sabía más de cuentas", y era más puntual.

Cabeza de Fierro no quiso sacar de esto más consecuencia, sino que todos los días podría acompañar a Juanita al volver ella del trabajo, y así quedó concertado por mutuo y amigable convenio; de manera que al caer la noche pudo vérseles muy amartelados por las calles, viniendo juntos del centro.

La situación era ambigua, filo callejero, amor sin rumbo, librado a las peripecias del tiempo; y Juanita no se preguntaba a dónde iban ni a qué iban. Solo que empezó a poco a poco a notar cosas extrañas en su especie de novio. La primera noche, después de la primera impresión, observó que Cabeza de Fierro, a juzgar por el traje y por el aspecto, no había sufrido hambre ni tiritado de frío en los portales. Ahora notaba que, no obstante andar desocupado, —lo cual, en su barrio, había sido siempre una mala recomendación —vestía rico, pero con un gusto nuevo en él. Tenía buenos trajes de calle, bien cortados, sumamente bien "acabados", con el mayor esmero en los detalles. Pero en los pies y en el cuello había cosas contradictorias, botines chillones, y en lugar de camisa, una rica echarpe prendida con un alfiler de oro. No dejó de advertir tampoco un perfume especial, que no olía a frasquito casero ni a peluquería. Por fin, llegado ya el verano, yendo los dos en un tranvía, Cabeza de Fierro se quitó su sombrero de paja y lo puso sobre las rodillas. Ella pudo ver entonces, en el forro, en lugar de las iniciales, la siguiente inscripción: "Dame un beso".

—¿Por qué te ponés esos botines?

—¿Por qué andás sin camisa?

—¿Quién te regaló ese alfiler?

—¿Qué agua es esa que te ponés?

—¿Cómo no te empleás?

Ella le había hecho sucesivamente estas preguntas, casi con ingenuidad, y él le había resuelto la duda cada vez. ¡Pero la inscripción del sombrero, "dame un beso"!... Tenía que ser una proclama dirigida a todo el mundo femenino, porque para ella *no se necesitaba* esa inscripción; se quedó muy sorprendida, y no tuvo coraje para preguntar.

Los botines, la echarpe, el alfiler de oro, el raro perfume, el empleo que no tenía, la divisa "dame un beso". ¿Por qué le hacían sismar estas cosas a la pobre Juanita? ¡Sismar! Es malo sismar, porque luego siempre se está sismando. ¿No había empezado a parecerle también que Cabeza de Fierro "se daba tono", cierto tono, que asumía cierta "parada", que su rostro había adquirido cierta necia gravedad maleva? La necia gravedad maleva, la parada, el tono, ¡si eran precisamente unas cosas que a ella siempre le habían sacado chispas de los ojos, y que hasta le daban ganas de pelear!

(Continuará).

MUEBLEROS Y PARTICULARES

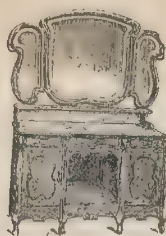
ESTAMOS DOMINANDO LA PLAZA CON ESTOS PRECIOS

LA DIAGONAL NOS OBLIGA A VENDER A CUALQUIER PRECIO

SANZ
818 - SARMIENTO - 844

$ 550.—

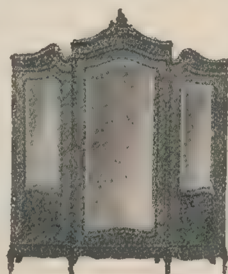


SOBERBIO Y SOLIDO DORMITORIO roble norteamericano, importado, tres cuerpos, 10 piezas, dosel bronce, colcha y rollo, lo mejor. Antes valía $ 950.—, ahora. . . . . $ **550.—**

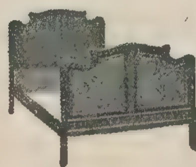
$ 475.—

DORMITORIO Luis XV, tres cuerpos, nogal de Italia y roble, 10 piezas, dosel bronce, colcha y rollo, mármoles rosa fino, lunas biseladas, lo mejor, antes valían pesos 900.— ahora $ **475.—**






$ 420.—

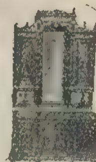
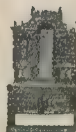





SOLIDO Y ELEGANTE DORMITORIO roble de Austria, macizo, 3 cuerpos, 10 piezas, mármoles finos, lunas biseladas, colcha y rollo, lo mejor, $ **420.—**




COMEDOR estilo moderno, roble de Austria macizo, a pesos. . . . **300.—**
El mismo juego, en pino tea, lustre roble. . . $ **190.—**

COMEDOR RENACIMIENTO, roble y nogal norteamericano. Reclame, a pesos. . . . **220.—**

$ 190.—






DORMITORIO arte moderno, cedro macizo, para matrimonio, 9 piezas, colcha y rollo . . . . . $ **290.—**
El mismo juego, en pino tea, color roble o cedro, a pesos . . . . **190.—**





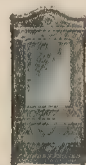

DORMITORIO para matrimonio, pino tea, lustre roble, gran formato, 8 piezas, mármoles rosa, lunas biseladas . . . . $ **200.—**

Más sencillo $ 205.—






DORMITORIO LUIS XV para matrimonio, nogal de Italia, 8 piezas, colcha y rollo . . . . . . $ **265.—**





RECLAME. DORMITORIO PARA MATRIMONIO, Luis XIV, nogal de Italia, mármoles rosa, lunas biseladas, 8 piezas, colcha. . . . . $ **155.—**

EMBALAJE, CONDUCCIÓN Y EL CATÁLOGO N.° 15 GRATIS

Casa SANZ.

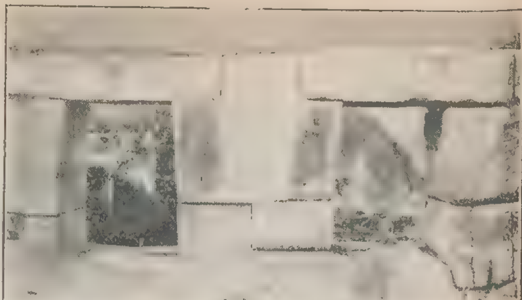
818 - SARMIENTO - 844 entre SUIPACHA y ESMERALDA
Unión Telef. 3311, Libertad — Coop. Telef. 1826, Central

ESTA CASA CIERRA A LAS 7 p. m. NO TIENE SUCURSAL.

Descubrimiento de una nueva ciudad precolombiana en el Perú

La expedición que realizó el profesor Hiram Bingham bajo los auspicios de la Yale University y de la National Geographic Society, en el año pasado de 1912, en el Perú, dió por resultado el descubrimiento de las ruinas mejor conservadas hasta ahora de la misteriosa ciudad de "Machu Picchu", situadas en la cumbre de un cerro casi inaccesible, a cuyo pie corre el río Urubamba.

El personal de la expedición se componía, además del jefe, profesor Hiram Bingham, de los profesores Herbert E. Gregory, geólogo; doctor Jorge F. Eaton, antropólogo; Alberto H. Bumstead, topógrafo; Ellwood C. Fidis, arqueólogo; doctor Luther T. Nelson, médico; Kenneth C. Heald y Roberto Stephenson, ayudantes topógrafos, y Paul Bestor, Osgood Hardy y Joseph Little, ayudantes; quienes trabajaron constantemente alrededor de siete meses, esto es, desde mayo hasta diciembre.

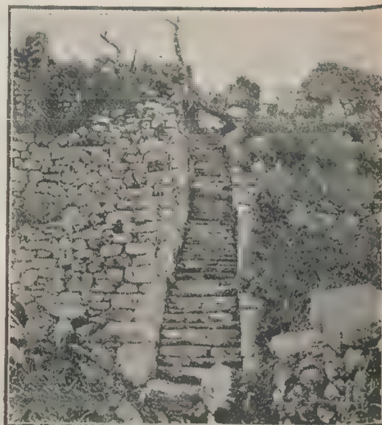


Una hermosa construcción en Machu Picchu



Mapa de Machu Picchu y sus alrededores

Para llegar a las ruinas puede tomarse el camino que del Cuzco va hasta Ollantaytambo, y luego por el Cañón del río Urubamba, rumbo noroeste, por el nuevo camino que ha construído el gobierno peruano.



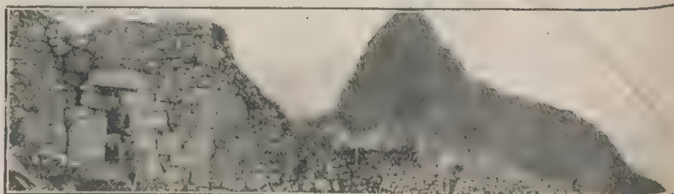
Un camino de escalera

Una vegetación tropical cubría las ruinas de la ciudad. Largo trabajo demandó a la expedición el hacer limpiar el suelo y el interior de los edificios, de los árboles y plantas, que desde siglos habían crecido allí, tratando, como es consiguiente, de que en esta operación se dañaran lo menos posible las paredes con la caída de los troncos.

La dura y fatigosa tarea fué grandemente compensada cuando los expedicionarios vieron aparecer, a medida que se destruía el monte y la maleza, la maravillosa ciudad construída en granito blanco, algunos de cuyos trozos son enormes, pero tallados y ajustados con arte sin igual, como lo sabían hacer los viejos peruanos, empleando por únicas herramientas otros trozos de piedras más duras y como arma soberana una paciencia infinita.



Un bello ejemplar de casa habitación



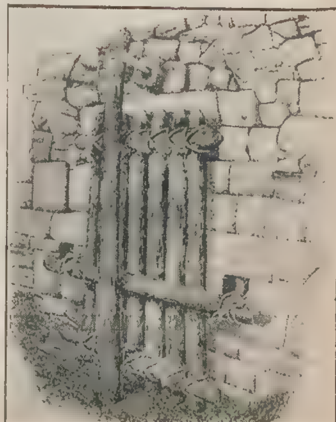
Las defensas de la ciudad



Un depósito de agua elevado

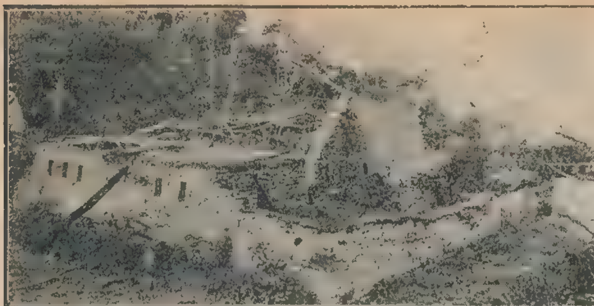
La ciudad de "Machu Picchu" puede dividirse en dos partes, la ciudad propiamente dicha y los grandiosos andenes o graderías que sirvieron a sus habitantes de campos de cultivos para plantar maíz, papas, zapallos, quinoa y quizá también coca.

La parte de ciudad habitable contiene alrededor de doscien-



Reconstrucción imaginaria de la puerta de la ciudad

Descubrimiento de una nueva ciudad precolombiana en el Perú



Uno de los cuarteles en que se dividía Machu Picchu



Puerta de piedra entre dos barricadas

tos edificios con plazas, palacios, templos, baños, fuentes y gran número de escalinatas. Su posición, como hemos dicho, puede decirse inexpugnable. Situada a unos seiscientos cincuenta metros sobre el nivel del río Urubamba, en una gran curva que éste hace, no tiene acceso por tierra sino de un sólo lado, y, aun así mismo, allí como en las demás partes, está flanqueada por precipicios de granito casi verticales.

Gracias a esto y al manto secular de vegetación que la ha cubierto hasta ahora, esta ciudad quedó ignorada aun hasta para los mismos españoles que no hacen mención de ella, ni han excavado sus ruinas en busca de huacas o tesoros escondidos.

Desde el Cañón del Urubamba, es decir, desde el pie del cerro donde se halla la ciudad, nada se advierte de su existencia y los expedicionarios fueron conducidos a ella por un guía indio que vivía en las cercanías. En la plaza hay un gran templo abierto de un lado, y otro pequeño que presenta tres ventanas grandes formadas por trozos de piedra curiosamente recortados; estas ventanas o "toccos" hacen suponer al profesor Bingham que podrían ser la representación de las famosas cuevas o también "toccos" de donde salieron los Incas que se establecieron en el Cuzco, por lo que esta ciudad de "Machu Picchu" podría ser muy bien la hasta ahora legendaria ciudad de "Tampu Tocco", antigua capital incaica.

La ciudad estaba amurallada y en la muralla había una puerta con un dintel monolítico; en la parte norte había también una serie de terrazas con objeto defensivo.

Las escalinatas que tanto abundan en la ciudad, presentan los tipos más variados; pero todas ellas son angostas, teniendo un carácter también defensivo: las hay compuestas de peldaños sueltos y otras monolíticas, cuyos peldaños han sido excavados en la misma piedra. Las casas eran de techo de dos aguas muy pronunciado, lo que indica que las lluvias debían ser muy frecuentes, porque de otro modo no tendrían razón de ser los techos tan inclinados.

En las paredes de las cabeceras se notan curiosos cilindros de piedra colocados de a dos, simétricamente, cuyo objeto no se conoce bien, y en muchas parece que habían sido revocadas con un estuco especial, del que aún quedan



En el barrio del rey



Construcción que deja ver lo perfecto del corte de la piedra



Un triunfo de la arquitectura



Un fuerte



Los que aún no tomen

GUDERIN

PARA FORTALECERSE, deben hacerlo, porque es el **único específico** que podrán seguir tomando en **VERANO**

GUDERIN

es el específico de todos los climas y de todas las estaciones. No lo altera el calor.—Se envían prospectos con certificados de eminencias médicas que han comprobado la superioridad del **GUDERIN** sobre los demás específicos en los casos de **anemia, cansancio, neuralgias, neurastenia, raquitismo de los niños, desórdenes del estómago, inapetencia, debilidad y estreñimiento.**

Dirigirse á las

OFICINAS QUIMICAS y FARMACIAS

Dr. FLORES

CANGALLO, 1501 y ALSINA, 1500

Agente General para las Repúblicas Argentiua, Urugauy, Paraguay y Bolivia.

Descubrimiento de una nueva ciudad precolombiana en el Perú

restos en varias partes.

Una serie de fuentes ligadas unas a otras por conductos tallados en la piedra proporcionaban a los habitantes de agua limpia y fresca.

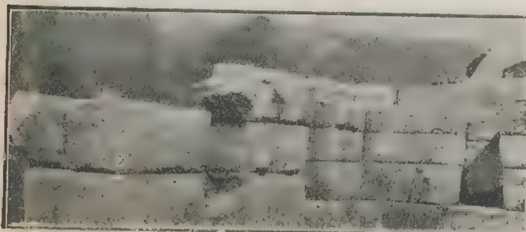
En algunas casas, y sobre todo en la puerta de la ciudad se ven pequeñas columnas empotradas en los pasantes de las puertas, destinadas a sostener las cuerdas con que se cerrarían aquéllas; lo mismo pasa con el anillo de piedra que se ve sobre el dintel. El profesor Bingham ha ideado la forma de esta puerta que indudablemente sería muy sólida. Nótanse también numerosos nichos en las paredes, a modo de alacenas o armarios.



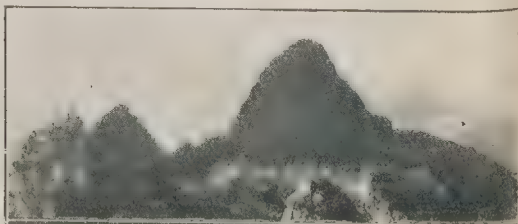
El monte Jutilmatana y las terrazas

Cuando se piensa en el enorme trabajo acumulado en esas ruinas y el grado de evolución cerebral que representa una concepción tan grandiosa como es la disposición y ejecución de ciertos grupos de edificios, y el manejo de esos enormes monolitos tan hábilmente utilizados; y cuando se considera que la lucha por la vida ha devuelto a la vida animal a los descendientes de aquellos creadores, despojándolos brutalmente, en pocas centurias, de todo lo que afanosamente en millares de años adquirieron sus antepasados; se tiembla al pensar que también nosotros nos hallamos expuestos a pagar idéntico tributo a la vuelta a la animalidad de la cual nos creemos tan lejos, y que todos nuestros progresos y cuanto hemos alcanzado con tanto trabajo de hormiga tenga la suerte del bordado de la tela de Penépole.

Juan B. AMBROSETTI.



El templo principal



La parte norte de Machu Picchu

Nota estudiantil



Tomás Verini



Florencio Ciancaglini



Juan Forcade



Ceferino Novas



Teófilo de Lázaro



Atanasio Liceaga



Juan E. Pacheco



Mauricio Wolberg



Miguel C. Angeletti



Raúl C. Alvarez



Carlos Pacheco



Adolfo Bronstein

Nuevos contadores públicos



SEMANARIO FESTIVO, LITERARIO, ARTÍSTICO Y DE ACTUALIDADES
578, BOLIVAR, 586—BUENOS AIRES

TELÉFONOS: { Dirección: UNIÓN 185 (Avenida)
Administración: UNIÓN 184 (Avenida)

Dirección telegráfica: "FRAYMOCHO"

PRECIOS DE SUBSCRIPCIÓN

EN LA CAPITAL

	Edición corriente	Edición de lujo
Trimestre	$ 2.50	$ 5.00
Semestre	„ 5.00	„ 10.00
Año	„ 9.00	„ 18.00
Número suelto	20 cts.	40 cts.
Núm. atrasado	40 „	80 „

EN EL INTERIOR

	Edición corriente	Edición de lujo
Trimestre	$ 3.00	$ 6.00
Semestre	„ 6.00	„ 12.00
Año	„ 11.00	„ 22.00
Número suelto	25 cts.	50 cts.
Núm. atrasado	50 „	$ 1.00

EN EL EXTERIOR

	Edición corriente	Edición de lujo
Trimestre	$ oro 2.00	$ oro 3.50
Semestre	„ „ 4.00	„ „ 7.00
Año	„ „ 8.00	„ „ 14.00

No se devuelven los originales ni se pagan las colaboraciones no solicitadas por la Dirección, aunque se publiquen. Los repórters, fotógrafos, corredores, cobradores y agentes viajeros, están provistos de una credencial y se ruega no atender a quien no la presente.

EL ADMINISTRADOR

AGENCIAS EN EL EXTERIOR

LONDRES: Savoy House, 115, Strand. Avisos, subscripciones y venta de ejemplares.—MONTEVIDEO: 18 de Julio, 914.—PARIS: 23, BOULEVARD POISSONNIERES. Avisos, subscripciones y venta de ejemplares.

Lo bello y lo útil

se encuentran reunidos en el pueblo :: y balneario ::

ANIZACATE

Hay allí hermosos paisajes de la sierra y







un río de costas pin rescas y aguas crista nas, que presentan conjunto de cuadros belleza superiores a de cualquier otro p blo veraniego y tie además

ANIZACATE

un terreno fértil y bi regado que se presta para quintas y jardines.

Todo esto unido al clima sano que allí se disfruta, y a las perspectivas que ofrece como especulación, invita a aprovechar la oportunidad única que se presenta de adquirir allí un buen lote por sólo

$ 20 mensuales



Solicítense planos y folletos descriptivos.

Para pedidos e informes en la ciudad de Córdoba, dirigirse a Francisco J. Cuttoli, Tablada, 292, y en Buenos Aires a

TÖLKE Y GICCA

SAN MARTÍN, 486

De Provincias

LA PLATA



El general Roca en su entrevista con el vice gobernador en ejercicio, don Luis García



El general Roca y acompañantes en su visita a la municipalidad de La Plata



El doctor Belisario Roldán dando su conferencia en el teatro Olimpo



Público que concurrió a la asamblea pro residencia, celebrada en el teatro Olimpo



El diputado nacional, señor Atencio, leyendo su discurso en la asamblea pro residencia

LOMAS DE ZAMORA



Enlace de la señorita Nélida Demaría con el doctor Jacinto Reynoso. — Los novios y algunos invitados, después de la ceremonia



La fiesta del árbol. — Durante el discurso del delegado de la Sociedad Forestal Argentina



Concurrencia que asistió al festival organizado por el Círculo de Periodistas



Socios del Círculo de Periodistas que tomaron parte en la fiesta

Fotografías de nuestros corresponsales, señores Roura y Roland.

Doctor FAUSTINO LOPEZ, especialista de las clínicas de París, Berlín y Londres: en enfermedades internas de señoras (desarreglos, esterilidad, tumores y fístulas). Partos, niños. Electricidad médica universal (nerviosas, psiquiatria), impotencia, parálisis, reumatismos. A domicilio: martes, jueves y sábados. Consutas: lunes, miércoles y viernes, de 10 a 12 a. m. y de 2 a 7 p. m. —U. T. 2577 (Lib.).—RIVADAVIA, 842 (entre Suipacha y Esmeralda).

GRATIS completamente

Se remite a cualquier punto de la república y exterior, un hermoso libro de gran importancia, el cual enseña el NATURALISMO. Es de utilidad práctica y no debe faltar en ninguna casa de familia.

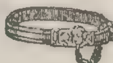


Dirija hoy mismo su pedido, que lo recibirá franco de porte, a

Independencia, 2515 - Bs. As.

Viuda de BUSTAMANTE

HERNIAS



Se curan radicalmente sin operar. — Fajas para reducir el abdomen y para descensos uterinos. Pidan folletos por correo. Consultas de 9 a 5, gratis Diploma y Medalla de Oro. Exposición de Medicina e Higiene 1910.

Calle Buenos Aires, 404, Montevideo

CALLE PIEDRAS, 341

Buenos Aires

PORTA Hnos. U. Telef. 5956 Lib.



Contra resfríos pida "NASYL"

Medalla de Oro Exp. de Hig. Bs. As. 3 Jun. 1910; Medalla de Oro Exp. de Hig. París Marzo 1911.

Léase lo que dice el especialista doctor Juan Cruz Correa, profesor sustituto de nariz, oído y garganta, de la Facultad de Medicina de Buenos Aires: "Certifico recetar el NASYL por encontrar en su empleo un medio fácil de usarlo y de conservarlo aséptico. Es lo ideal para la desinfección de la nariz y nasofarix."

En toda farmacia

Doctor M. KUTYN

DENTISTA NORTEAMERICANO

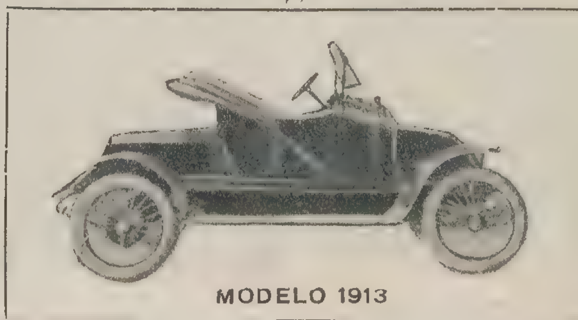
Diplomado en las universidades de Nueva York, Búfalo y Buenos Aires. Horas: 10 a 11 ½ a. m. y 2 a 5 ½ p. m. Dentaduras sin paladar, extracciones absolutamente sin dolor, últimos adelantos.

CERRITO, 67



IMPORTANTE. — Libro gratis a cualquier parte del mundo, mandando diez centavos en estampillas de correo. Para triunfar en la vida, saber gobernarse, poder dominar todos los negocios, triunfar en las empresas y hacer retirar todas cuantas contrariedades haya, triunfar en los amores, adquirir fortuna y el secreto para ganar en el juego, es necesario este libro magnético tan poderoso, que en sus páginas lleva el secreto para poder hacer cuanto quiera. Pídalo sin pérdida de tiempo al profesor J. M. Splen, calle Uruguay, 78, Buenos Aires. También consulta por carta el espiritismo. Precio de la consulta, desde 2 pesos m/n.

VENCEDOR



MODELO 1913

VENCEDOR

CIRCUÍTO FRANCÉS
(5000 KILOMETROS)
RELIABILITY
1912

CARRERA DE LOMAS "GAILLON"
CARRERA CHATEAU-THIERRY
1912

Automóviles Barré

NIORT (FRANCE)

En exposición: 1482, Bme. Mitre.— DARR & GOLDENBERG

De Provincias

TIGRE



Durante la plantación de árboles en la plaza San Martín



El delegado de la Sociedad Forestal pronunciando el discurso de apertura

DOLORES



Almacenes de la Cruz Roja con su ambulancia lista para salir a repartir artículos a los inundados

RAUCH



Grupo de amigos que acompañaron de la estación hasta su casa al intendente municipal

SANTO TOMÉ



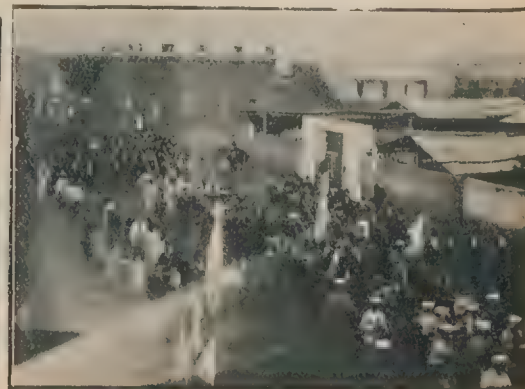
Comisión organizadora de los festejos del cincuentenario del pueblo



Paulino (1), Miguel (2) y Cesáreo (3) Centeno, fundadores de Santo Tomé



La comisión destibuidora de pergaminos haciendo entrega de éstos a los primeros fundadores



Procesión cívica desfilando por la Avenida Salta

Fotografías de nuestros corresponsales señores Todó, [illegible], [illegible] y [illegible]

De Provincias

TEMPERLEY



Banquete dado en el Hotel Paulista despidiendo de la vida de soltero al señor Rodolfo M. Corrigan

SAN ANDRES DE GILES



Grupo de alumnas del conservatorio local, dirigidas por la profesora señora Zaragoza

CAÑADA DE GOMEZ



Baile dado en el local de la Sociedad Española por el centro "Jóvenes Unidos"

SAN NICOLAS



La fiesta del árbol en el Club de Regatas. — La concurrencia durante el discurso del señor Gard

BALCARCE



Banquete dado al ex gerente del Banco Español en ésta, señor Jorge Carossino

TRES LOMAS (F. C. O.)



Concurrentes al enlace del señor Herman Futterer, en la colonia Graciarena

Fotografías de nuestros corresponsales, señores Grande, Giménez, Vadell, Bustos, Bonayse y Pos.

De Provincias

FLORENCIO VARELA



Baile dado por la sociedad "Locos alegres"
RAMALLO



Enlaces Chiappari-Mussi y Gerina-Chiappari. Los novios rodeados de un grupo de invitados
Fotografías de nuestros corresponsales, señores Trespaillié y Arana.

De Provincias

CASEROS

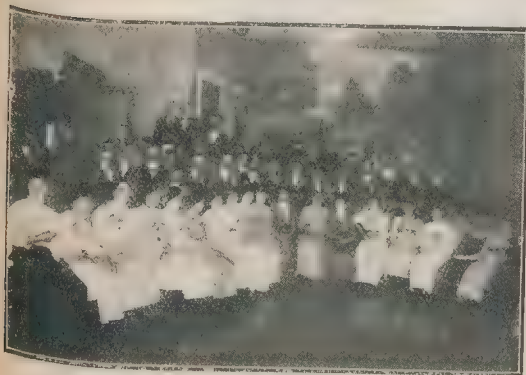


Gran baile de gala organizado por el "Club Atlético Caseros"





Señorita María Olivero — Señor Gonzalo Morales
Enlace Olivero-Morales



Comisión directiva de la sociedad filodramática

MAIPU



Reparto de víveres hecho por la comisión local

CONCURSO N.º 2 DE "FRAY MOCHO"

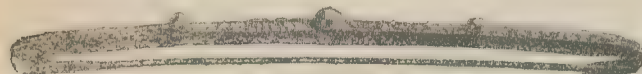
Cuatrocientos treinta y seis premios que representan un valor de diez mil pesos, recompensarán el acierto de nuestros lectores en el **CONCURSO** que desde hoy queda abierto.

Es este un concurso que seguramente resultará grato al público: primero por el interés que despertarán los premios, de positivo valor, y del mejor gusto y calidad, como que son joyas de la renombrada casa importadora de **BARLOW y Cía.**, en la cual ya se sabe que no pueden buscarse artículos inferiores; y luego el servir de base el afamado **Te LA MAGNOLIA** facilita a todos el poder entrar a disputar los premios. En efecto, ¿en qué hogar de la república no se encuentra siempre una lata de **Te LA MAGNOLIA**? La pureza del producto que importa la casa **KAY y Cía.**, su delicado sabor, suave aroma y altas propiedades tónicas le han conquistado la predilección general y es hoy, sin disputa, el que ocupa el primer sitio en el consumo del país.

En tales condiciones, nuestro **Segundo Concurso**, ofrece buena oportunidad para obtener sin gasto alguno una joya valiosa y ella será bien aprovechada por nuestros lectores.



Magnífico juego de toilette, plata sellada y dorada, compuesto de 29 piezas, cuyo valor es de $ 1.050, primer premio del concurso



Barrette brillantes y perlas, valor $ 750, segundo premio

LISTA DE PREMIOS

1.º—Un juego completo de toilette, plata sellada y dorada, compuesto de 29 piezas. . . . . $ 1.050
2.º—Una barrette brillantes y perlas. 750
3.º—Un pendantif brillantes y platino, con tres discos esmaltados para cambio. . . . . $ 400
4.º—Un ídem ídem ídem ídem ídem ídem ídem. . . . . „ 350
5.º—Un juego lavatorio electroplata, de 8 piezas. . . . . „ 310
6.º—Un juego te, electro-plata, de 4 piezas. . . . . „ 250
7.º—Un hermoso centro de mesa electro-plata . . . . . „ 190
8.º—Una artística lámpara eléctrica, plata, de 85 centímetros de altura. . . . . $ 185
9.º—Un reloj oro 18 kilates, para hombre. . . . . „ 120
10.—Un reloj oro 18 kilates, 3 tapas y esmalte, para señora. . „ 120
11.—Un centro electro-plata, con 3 platos, para frutas y dulce. . „ 95
12 y 13.—Dos pendantif brillantes y esmalte. . . . . „ 170
14.—Un reloj-pulsera extensible, oro macizo. . . . . „ 80
15.— „ „ „ „ „ . . . . . „ 75
16.— „ „ „ „ „ . . . . . „ 60
17 y 18.—Dos relojes oro, para hombre. . . . . „ 100
19 y 20.—Dos estuches completos, con sus barajas para el nuevo juego "Cooncan", a $ 45. . . . . $ 90
21 y 22.—Dos relojes oro macizo, con miniaturas, a $ 40. . . . „ 80
23 al 28.—Seis esculturas bronce macizo, a $ 35. . . . . „ 210
29 y 30.—Dos relojes pendantif, transformables en reloj-pulsera, a $ 30. . . . . $ 60



Pendantif, brillantes y platino, con tres discos esmaltados para cambio, tercer premio

Todos los premios se exhiben en los escaparates de la casa BARLOW, Florida 484

31 al 126.—96 anillos oro 18 kilates, con brillantes, perlas, rubíes, esmeraldas y zafiros, a $ 30 pesos. 2.880
127 al 131.—Cinco relojes radium (luminoso), a $ 25. . . $ 125
132 al 143.—Doce estuches completos, con sus barajas para el nuevo juego "Cooncan", a $ 25 pesos. 300
144.—Una alhajera de plata y roble. . . . . $ 25
145.—Una panera electro-plata, pesos. 25
146.—Una panera electro-plata, pesos. 20
147.—Un tintero electro-plata, pesos. 20
148 al 153.—Seis reloj-pulsera, oro enchapado y cuero, a $ 15, $ 90
154 al 179.—Veintiseis alfileres de corbata. . . . . $ 365
180 al 191.—Doce porta-retratos plata sellada, a $ 12. . $ 144
192 al 195.—Cuatro lápices plata sellada, modelo Zeppelin, a $ 8 pesos. 32
196 al 198.—Tres lápices bronce Pompeya y plata, a $ 8. $ 24
199 al 206.—Ocho marcadores para bridge, a $ 8. . . . . $ 64
207 al 231.—Veinticinco alfileres barrette, oro macizo, a $ 5
232 al 306.—Setenta y cinco alfileres barrette, oro macizo, a $ 6 pesos. 450
307.—Un artístico secador. „ 6
308 al 382.—Setenta y cinco alfileres barrette oro macizo, a $ 5 pesos. 375
383 al 386.—Cuatro ceniceros electro-plata, a 2.50. . . . . $ 10
387 al 436.—Cincuenta fosforeras automáticas, a $ 2. . . . $ 100

Total. . . $ 10.000



Lata, nuevo modelo, del delicioso te "La Magnolia", importado por los señores Kay y Cía., igual a la que ha sido llenada con granos de maíz y depositada en la escribanía Resta.

(El comprador de te "La Magnolia", debe exigir que el sello de papel esté intacto al comprar la lata)

BASES DEL CONCURSO

1.º Queda abierto desde la fecha y hasta el día 15 de diciembre el segundo concurso de Fray Mocho.

2.º Pueden tomar parte en nuestro concurso todos los lectores que envíen el cupón que va al pie de estas páginas o un trozo de la cinta con todo o una parte del sello que tiene adherida cada lata de te "La Magnolia", escribiendo claramente el nombre y dirección del remitente y la cantidad (en números) de granos de maíz que calcule contiene la lata de te "La Magnolia" nuevo modelo, que debidamente lacrada y sellada ha sido depositada en la escribanía del señor José Resta, Maipú, 462.

3.º Se adjudicarán valiosos premios, consistentes en $ 10.000 en alhajas, procedentes de la renombrada casa de Barlow y C.ª

4.º Los premios se adjudicarán en la siguiente forma:

El primer premio, a la persona que acierte el número exacto de granos de maíz que contenga la lata de te "La Magnolia".

El segundo premio, a la persona que más se aproxime al número que obtenga el primer premio.

Los otros, a quienes remitan cupones que sigan en orden aproximativo y de acuerdo también con el orden numérico que se establece.

5.º En el caso de que nadie acertase el número exacto de granos de maíz que contenga la lata, los premios se adjudicarán a las personas que más se hubieran aproximado siguiendo el orden establecido en el artículo anterior.

6.º Si dos o más personas enviaran cupones coincidiendo en el número que obtenga el primer premio u otro de los premios, se celebrará un sorteo ante el escribano señor Resta, entendiéndose que aquellas personas que tomando parte en el sorteo no resultaran favorecidas, son las que tienen derecho a tomar parte en los sorteos de los premios sucesivos hasta completarse su número o el de premios.

7.º En cada cupón se podrá escribir una sola cantidad, pero cada persona puede enviar cuantos cupones desee.

8.º Los sobres conteniendo cupones deben ser dirigidos a

CONCURSO N.º 2 DE "FRAY MOCHO"
Bolívar 580. — Buenos Aires

donde se recibirán hasta las 12 m. del día 15 de diciembre de 1913.

9.º Los cupones que no vinieran escritos con claridad y se prestasen a confusión, lo mismo que los que llegaran después de la fecha de clausura, no entrarán en concurso.

10.º El día 19 de diciembre, a las 9 de la mañana, ante el escribano público nombrado y las personas que deseen presenciar el acto, tendrá lugar la apertura de la lata de te "La Magnolia" para contar los granos de maíz que contenga y la adjudicación de los premios, publicándose el resultado en el número de Fray Mocho del día 26.

Buenos Aires, septiembre 19 de 1913.

Las soluciones pueden enviarse también en la cintita de papel que envuelve la lata junto con parte del sello que lleva adherido.

CUPÓN

Concurso N.º 2 de "FRAY MOCHO"

La lata de Té "La Magnolia" contiene ....

.... *granos de maíz.*

Nombre..............................

Dirección..............................

LUJAN


La comisión organizadora de la peregrinación de la iglesia de Flores a Luján


Los peregrinos tomando el tren de regrèso


Llegada de los peregrinos


Eduardo Marín Giménez, fallecido

Fotografías de nuestros corresponsales, señores Parisi, Montenegro y Talocchi.

GRAN CONCURSO

DE CARTELES PARA PROPAGANDA

DE LOS
CIGARRILLOS
ORO

LA COMPAÑIA
TABACALERA
ARGENTINA

Invita á todos los artistas
residentes en el país al
GRAN CONCURSO
para carteles reclame de la marca
de **Cigarrillos ORO**
de 0.20, 0.30 y 0.40 cts.
Primera marca que la
TABACALERA ARGENTINA
lanzará al público.

COMPAÑIA TABACALERA ARGENTINA CTA

BASES

A.—La concurrencia será libre para todos los artistas que deseen presentar trabajos.

B.—Las dimensiones del cartel serán del tamaño: 74 de ancho x 110 de largo ctms. (setenta y cuatro por ciento diez ctms.).

C.—La elección del motivo se deja librada al criterio del autor y el cartel deberá ser dibujado de modo que pueda ser reproducido en litografía a cinco colores.

D.—Los trabajos serán presentados en la Gerencia de la **Compañía Tabacalera Argentina, calle Cangallo Núm. 2675**, antes del 31 de octubre próximo.

E.—Se instituyen seis premios para los mejores trabajos presentados:

Un primer premio de 6.000 francos.
Un segundo premio de 2.000 francos.
Otro segundo premio de 1.500 francos.
Un tercer premio de 1.200 francos.
Otro tercer premio de 800 francos.
Otro tercer premio de 500 francos.

F.—La adjudicación de estos premios se hará por un jurado ad-hoc compuesto de cinco miembros, que oportunamente serán designados.

G.—Los trabajos premiados quedarán de propiedad de la **Compañía Tabacalera Argentina.**

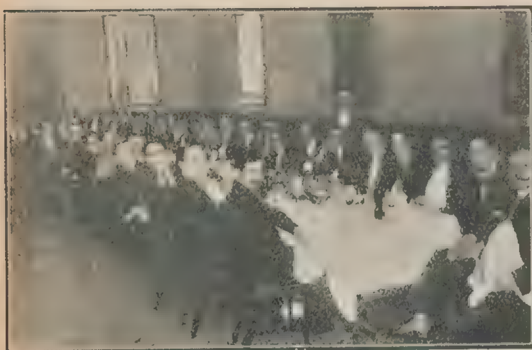
H.—El nombre del autor se remitirá acompañado del trabajo, bajo sobre cerrado, en cuya cubierta se escribirá el pseudónimo correspondiente al cartel.

I.—En ningún caso este Concurso será declarado desierto y los Premios se adjudicarán a los carteles que a juicio del Jurado lo merezcan. El fallo del Jurado será inapelable.

J.—La **Compañía Tabacalera Argentina** se reserva el derecho de adquirir cualquier otro cartel fuera de los premiados.

De Provincias

CÓRDOBA



Banquete del "Círculo de la Prensa"



Velada y baile del "Centro Empleados de Comercio"



Fiesta infantil en el parque Sarmiento



Banquete de la sociedad "Los jueves", en Sierra Hotel



Fiesta del árbol. La concurrencia presenciando los festejos



La Sociedad Forestal y las autoridades en el palco oficial



La niña María Montoya pronunciando un discurso



Los alumnos de todos los colegios cantando el himno nacional



El niño Godofredo Lazcano leyendo un discurso

Fotografías de nuestro corresponsal, señor Arena.

De Provincias

ESPERANZA



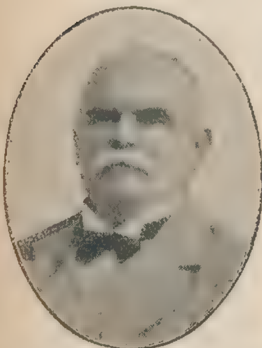
Niños que tomaron la primera comunión en el Colegio San José

PUERTO SAN MARTIN



Niños de la escuela nacional núm. 33 que asistieron a la fiesta del árbol

SANTA FE



Señor Alejandro Ferrarotti, fallecido



Pic-nic organizado por la academia de bellas artes



Señor José D. Tuati, fallecido

Fotografías de nuestros corresponsales, señores Farías, Gonzáles, Aspil, Gros, Brondelo y Croppi.

De Bolivia



La Paz. — El presidente Villazón dirigiéndose al congreso para entregar el mando



Desfile ante el nuevo presidente, general Montes, de la artillería de campaña



Después de la transmisión del mando. El general Montes retirándose del congreso



Contestando consultas recibidas

M. B.—Montevideo.—Sus aves, a juzgar por los síntomas que informa, padecen de bronquitis y difteria. Para combatir las dolencias, aloje a los animales en un local más bien seco, en el que haga hervir hojas de laurel, en agua, para que respiren dicho ambiente, que contribuirá a proporcionarles facilidad en la respiración. Así también extraiga con cuidado y asiduamente, las placas que se forman en la garganta, valiéndose de un cañón de pluma, cuidando de no producir hemorragia. Pase, luego, un algodón impregnado en zumo de limón, y cauterice, por fin, la pequeña herida con tintura de iodo, y, si no cede el mal, con nitrato de plata, dando ligeros toques. Procure que la alimentación se componga de elementos de fácil digestión, como ser papillas blandas.

C. B.—Montevideo.—El vicio, en sus gallinas, de comer los huevos, ha de obedecer a la falta de substancias calcáreas en el régimen alimenticio que les proporciona. En su defecto picotean el huevo, para obtener los elementos que necesitan. Para corregir esta tendencia deposite en un cajoncito de madera grit, o conchilla triturada, como también puede agregar a la ración blanda huesos molidos, que han de aumentar, al propio tiempo, notablemente la postura.

J. P. — Máximo Paz. — Damos contestación a su última carta del 10 corriente. La enfermedad de su gallina opinamos pueda ser difteria, para cuya curación le aconsejamos el tratamiento indicado a M. B., de Montevideo, en el tercer párrafo de la consulta. Debe aislar el ave atacada, para evitar el posible contagio de otras. Como usted manifiesta que la gallina conducía algunos pollos, éstos, al ser separados de la madre, necesitarán el concurso de una nueva clueca que los adopte, si requieren, todavía, por ser de muy escasa edad, su calor y cuidados, en cuyo caso nos permitiremos recomendarle vigile, en los primeros días, con asiduidad, las atenciones que la madre adoptiva pueda prodigar a las crías, puesto que frecuentemente se resisten a aceptar otros pollos que aquellos cuyos huevos ellas mismas incubaron.

Si no tuviera a su disposición una gallina para substituir a la madre enferma, a los efectos de atender los pollos, críe éstos encerrándolos por la noche en un lugar debidamente caldeado, y deles libertad durante el día, cuando el tiempo lo permita, pero no consienta que los siga cobijando la clueca atacada, puesto que fácilmente enfermarían también.

L. A. U. de B.—Wulwrigth.—Sin que podamos pronunciarnos con certeza, puesto que los escasos datos que nos proporciona son insuficientes, nos inclinamos a creer que sus aves han sido atacadas por el cólera.

Esta enfermedad, altamente contagiosa, hace necesario un aislamiento completo de los enfermos, así como la desinfección del local que ocuparon, que, en lo posible, conviene dejar sin habitantes por algún tiempo. Como remedio recomendamos darles agua, a la que agregue dos gramos de ácido sulfúrico por litro líquido, como bebida.

Además suministre a las atacadas una cucharada de las de café de una disolución de creolina al 5 por ciento, cada hora, con cuya medicación estimamos pueda conseguir la salvación.

El laurel a que se refiere es el llamado de jardín, debiendo emplearse en cantidad de un pequeño manojo (lo que pueda ser tenido en una mano) por cada cinco litros de agua.

O. S. T.—San Vicente.—La raza Faverolles es muy aconsejable, aunque poco favor se haya concedido a su cultivo, entre nosotros, pues reune condiciones de fácil crianza y excelente productividad. No presenta los inconvenientes de la Langshan, puesto que es mucho más rústica.

G. J. —General Madariaga.—El retardo de nacimiento de los pollos se ha debido, seguramente, a exceso de humedad, condición que puede hasta motivar que no se produzca el nacimiento. Cuando el ambiente esté muy recargado de humedad, como en la fecha que indica, por la lluvia o cualquier otra causa, debe suspender el suministro de ella, no depositando el agua en la vasija que posee la incubadora.



"La Jeunesse", en el "Lago di Como"



"Pro Teatro socialista", en el "Mariano Moreno"



"Hispano-Americano", en la "Nazionale Italiana"

DE TODO UN POCO





El secretario particular del Maharajá de Jhalawar dió hace pocos días en Londres una conferencia sobre la alimentación y dijo entre otras cosas que el comer cebollas produce "obscuridad de espíritu". Afirmó también que el sistema de castas de la India se regula en gran manera por la dieta. Los individuos de la casta más elevada sólo hacen comidas vegetarianas para conservar la pureza de su alma. A los miembros de otra casta se les permite comer carne para que posean aptitudes guerreras y la casta más inferior consume alimentos "insípidos y rancios" que son los que más convienen a su naturaleza, la cual no tiene nada de espiritual.

DEBER DE GEOGRAFÍA



— Vamos a ver: ¿qué es una isla... en el mar Mediterráneo?
— Es una porción de tierra rodeada por todas partes de griegos y de italianos.

("L'Illustration".)

La pagoda de Shevezettan es una de las más sagradas "Kyidawya" budistas, o huellas de Gandama, el Buda de Birmania. Contiene dos huellas del pie típico del fantástico héroe, cada una de las cuales mide un par de metros de largo. Una está en una roca en el lecho del río Yuan, debajo de la pagoda, y la otra en lo alto de un cerro que se alza junto al río.

Una curiosa escalera de madera de teca, cubierta escalón por escalón, conduce a la huella de la cumbre. En la orilla del río se ven las chozas de bambú, que hacen para cobijarse los millares de peregrinos que acuden de todos los puntos de Birmania a visitar las huellas y el templo durante las fiestas que se celebran todos los años.



— ¿Sabes? ¡Trufini se ha suicidado!
— ¡No digas! El, que era la alegría personificada.
— Pues, por eso mismo... se ha hecho aplastar por un tren de recreo.

Cada vez gana más partidarios la creencia de que para contrarrestar los efectos de los años y sentir una alegría y una juventud perennes, cualquiera que sea la edad, no hay cosa mejor que comer mucho azúcar. Uno de los grandes paladines de esta teoría fué el profesor Metchnikoff, que hizo multitud de experimentos para probar su aserto. Hay médicos que aseguran que el comer azúcar muy a menudo contrarresta la vejez.

—

Ochenta y cuatro hombres y veintitres mujeres del Havre recibieron recientemente medalla de plata de honor por treinta años de fieles servicios en un establecimiento.

TOTAL... IGUAL



— ¡Qué escándalo! Dejaron los patos sueltos y se han comido todas las arvejas.
— ¡Y qué importa! ¿No decías que hoy íbamos a cenar los patos con arvejas?

("L'Illustration".)

Las medallas de honor para empleados y obreros fueron creadas en Francia por decreto de 16 de julio de 1886.

La institución goza de gran estima entre aquellos para quienes ha sido creada. En realidad, es una condecoración análoga a la Legión de Honor, porque todo el que recibe la medalla tiene derecho a llevar en el ojal de la solapa si es hombre, y prendido en el pecho, si es mujer, un lacito de seda rojo, blanco y azul.

En el Havre hay una sociedad titulada "Association de Medailles du Travail" compuesta exclusivamente de los que han merecido la medalla de honor. La medalla es indudablemente un factor para conseguir la solidaridad industrial, el espíritu de cuerpo, la fidelidad de los empleados, y las cordiales relaciones entres patronos y dependientes.

Carreras





Gente del litoral

Con Apolinario Gigena

CAPITULO I

Recuerdos de Colón. — Los parejeros del coronel Santa Cruz. — Por tierra uruguaya. — El gateado de Fernando Galina. — Aparece un brasileño. — El circo de Paysandú.

Don Apolinario Gigena se achicó en un rinconcito del sofá-cama que adorna el escritorio de su stud, y luego de acariciarse su "peralta" canosa, rompió el fuego y entró en materia retrospectiva.

—*Allá por el año 1874 empecé a cuidar un petizo alazán de mi propiedad, al mismo tiempo que trabajaba los parejeros a cargo de mi padre, en Colón. Después, corrí los caballos del coronel Santa Cruz, que entrenaba un hijo de este militar, hasta el 78, año en que atravesamos el río Uruguay con mi padre y cortamos tierra adentro de la república de blancos y de colorados. Tres años en Minas y en Maldonado. Corrí y gané en esos pagos. Regresé a Colón y pasé a servir a las órdenes del galló policial de la localidad, como empleado, manteniéndome en dicho puesto hasta el año 1887.*

—¿Dejó usted de correr durante la temporada policial?...

—*Continué con las mañas... Corrí entre dos sumarios y entre una pitada de auxilio y otra de ronda... El año 1887 abandoné la policía y me dediqué a cuidar caballos de mi propiedad y ajenos. Entre estos, recuerdo al gateado de Fernando Galina, caballo tigrón. En el circo de Paysandú gané una carrerita que dió que hablar.*

—¿En qué tiro?

—*En 600 metros, y por cincuenta libras. El enemigo era un tordillo que pertenecía a un brasileño mayordomo de una estancia de la vecindad. Se jugó mucha plata en esa carrera, y nosotros, mi socio Galina y yo, nos metimos hasta el eje y nos levantamos con un dineral. El brasileño quedó "moito pato". Otro caballo digno de recuerdo fué Rebelde. Corrió dos carreras en Paysandú, ganando la primera, en 1000 metros, y perdiendo la otra en 500 metros y por 100 libras. En 1898 abandoné Colón y me embarqué con destino a Buenos Aires.*



—"¡Pura tiza, don!..."

CAPITULO II

Vida porteña. — El famoso conde de Piatti y los "palos de escoba" del stud Modelo. — Heriberto Trejo. — "Intermezzo" de don Apolinario. — Peter Boy. — Blue. — Hipódromo Independencia. — Pompeya, Atrasado y Co.

Apolinario Gigena. 61 años de edad. De las cejas para arriba se parece al doctor Beazley. Gasta *peralta* militar, la cual le da cierto aire de comandante retirado. Pertenece a una antigua y conocida familia de Colón. Usa anteojos prismáticos (estuche color clarete) y se viste impecablemente los días de carreras. Su aspecto — aun en las horas de stud y de cancha — revela distinción y se destaca por lo tanto del heterogéneo y pintoresco conjunto profesional. Y cuentan — el maestro Coningham, entre otros historiadores del litoral — que don Apolinario allá por sus mocedades resultó sumamente travieso, extremadamente inquieto...



Cuentan - el maestro Coningham, entre otros historiadores del litoral,—que don Apolinario Gigena fué ayudante del célebre Toribio Franco, coronel de "G. N." de Entre Ríos y caudillo todopoderoso del departamento de Colón, allá por la época en que Osvaldo Magnasco empezaba a jugar a las bolitas y Arturo Gavazzo recién se anotaba el primer tanto con la sopita de ajo.—Caricatura "militarizada" por Fly

—*En 1898 instalé campamento en Buenos Aires.*

—¿Campamento de debutante, don Apolinario?

—*¡No! Anteriormente, en 1889, yo acampé en Buenos Aires. Resulta que había cerrado trato para cuidar el stud Entre Ríos, propiedad del actual general Saturnino García, el criador de Hortelano. Pero... ¡media vuelta y a Colón, nuevamente!*

—¿Se le escapó el gran Athos?...

—*Athos todavía no se hospedaba en el stud del general García; pero, en cambio, el caballo Paraná no era cualquier cosa... Yo regresé precipitadamente a mi pueblo en atención a la salud de mi padre, en extremo crítica. Como usted ve, a no haber mediado esta circunstancia, la suerte me sacude con una de las glorias del turf ar*

gentino: Athos. En 1898, como le decía, instalé campamento en Buenos Aires, y al efecto, ingresé al stud Modelo, como capataz. De este stud fué dueño el conde Piatti.

—¿Conde de la calle Conde, don Apolinario?...

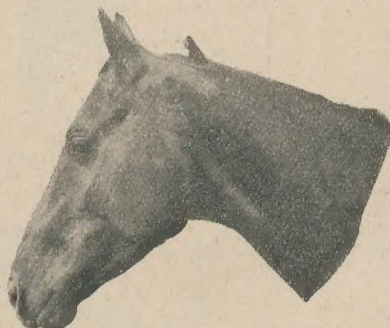
—¡No, señor! Conde legítimo, de la matrícula italiana. Piatti se farreó una fortuna en poco tiempo. El conde agarró la vida bonaerense por el lado de las patas de los caballos, y como usted se dará perfecta cuenta, a Piatti como a tantos otros se los llevó la correntada.... Piatti entendía poco de caballos, y al hombre le endosaron "palos de escoba". A los pocos meses yo levantaba el vuelo del stud Modelo.



Con sus hijos Apolinario y Juan. El primero corrió y ganó con Pompeya en Belgrano, con don Octavio en San Martín (salto) y con Blue y Pirata en Lomas

—¿Y el conde de Piatti?... ¿Qué fin tuvo?...

—Por ahí anda. Actualmente es cobrador de una poderosa compañía comercial. Es un buen hombre. Fuí, después, ayudante de Heriberto Trejo, y luego, dejé de ocuparme de caballos durante largo rato. En 1906 volví a la cancha, pero, esta vez como entraineur. Me compraron unos importados. Con estos no pude hacer campaña, pues a uno le dió por estudiar la "música", y el otro, resultó defectuoso de los vasos. Sin embargo con Peter Boy, o sea con el defectuoso de los vasos, conseguí entrar segundo. Con Blue, del stud Mascota, me largué al Rosario, ganando una carrerita y entrando buen segundo en otra. Rregresé a Buenos Aires y Blue se me mancó para el resto de la temporada. Como Pirata resultóme un perfecto borrego en Palermo, me ví obligado a llevarlo a Lomas, donde pegó golpe y se convirtió en "terror das pistas". Con Atrasado conseguí tres victorias seguidas, en el mismo hipódromo. ¡Buena campaña! Empecé a sacar para vivir holgadamente, y mi hijo Argentino, comenzo a perfilarse como un jockey de porvenir. Después, pobre muchacho... ¡nos dejó!



La cabeza de Guarapó (por Etolo y Avellana), el "papo" de don Apolinario, ganador de nueve carreras

Y los ojos de don Apolinario se clavaron en el retrato del que fuera Argentino Gigena.

—¿Cómo le trataron en el Hipódromo Nacional?

—¡Número uno! En Belgrano sin patrocinio me lucí con Pompeya, ganando siete carreras. Tuve a Stop y a otros mancarrones, sacando siempre para el pastero... En Palermo, se hace lo que se puede con Guarapó, caballo que ha ganado nueve carreras, de las cuales cinco corresponden al finado hipódromo de San Martín. Es mi crédito, mi "papo" como diría Englander.

CARDO.



La tripulación del stud A. Gigena



¡Qué jabón!

Los enamorados son, a veces, estúpidamente imprudentes.

Enceguecidos por los resplandores de su pasión, no se dan cuenta de que los papás, siempre sobre aviso, observan sus pasos, y no pierden ocasión de aguarles el chocolate del idilio.

Ellas creen que es lo más sencillo irse allá, al fondo de la quinta, en donde se extiende el muro que da sobre la carretera, y a la sombra de una hojosa acacia, esperar el auto que desde lejos viene clarineando la alborada del Lohengrin, del que desciende el Don Juan, de galerita y americana, para echar una horita de palique a través de las no muy siempre discretas e invulnerables bandas.

Pero los padres, que han visto la evolución solapada de la chica, y que la han seguido: él con un garrote de tala y ella con sus impertinentes aviesos, llegan al sitio idílico, y en el momento ideal del ¡yo te amo! flébil y tembloroso... ¡zás!... un garrotazo que felizmente no causa otro estropicio que hacer saltar un buen pedazo de revoque a la pared.

La Julieta se desmaya, y el Romeo, pies para qué te quiero hasta el Pahnard, que sale resoplando como un condenado, mientras que el conquistador, en el fondo de la "carrosserie", y limpiándose el sudor de la frente, murmura:

—¡Qué jabón! ¡Ni el de Reuter, que es el más célebre de los jabones, alcanza con sus admirables cualidades y su fama mundial a compararse con este que me he chupado al pie de la pared de mi adorada.

TALLERES HELIOGRAFICOS DE RICARDO RADAELLI, PASEO COLON, 1266 — BUENOS AIRES